



Európsky fond pre utečencov

GRANTOVÁ ZMLUVA

Kód projektu: **SK 2007 ERF/A-3**

Názov projektu: **Lepšia kvalita života pre všetkých (ďalej len „Zmluva“)**

uzatvorená podľa § 51 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov

medzi

zodpovedným orgánom: Ministerstvo vnútra SR

so sídlom: Pribinova 2, 812 72 Bratislava

IČO: 00 151 866

DIČ: 2020571520

Bankové spojenie: štátna pokladnica

Číslo účtu: 7000182328/8180

zastúpeným štatutárnym zástupcom: Ing. Robert Hančák, generálny riaditeľ
(ďalej len „zodpovedný orgán“) sekcie ekonomiky MV SR

a

príjemcom pomoci: Slovenská humanitná rada

so sídlom: Páričkova 18, 821 08 Bratislava

občianske združenie zapísané v registri občianskych združení

IČO: 17316014

DIČ: SK 2021185540

Bankové spojenie: OTP Banka Slovensko a.s.

Číslo účtu: 8216375 / 5200

zastúpeným štatutárnym zástupcom: Ing. Ivan Sýkora, prezident Slovenskej
(ďalej len „príjemca“) humanitnej rady

sa dohodli takto:

Článok 1 Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí grantu v rámci programového roku 2007 Európskeho fondu pre utečencov zodpovedným orgánom príjemcovi na realizáciu projektu s názvom: *Lepšia kvalita života pre všetkých* (ďalej len „projekt“)



Európsky fond pre utečencov

2. Prijemca grantu sa zaväzuje v rámci projektu vykonať tieto aktivity:
 - 2.1 školenia projektových pracovníkov;
 - 2.2 poskytovanie sociálneho poradenstva a asistencie;
 - 2.3 poskytovanie psychologického poradenstva;
 - 2.4 vzdelávanie žiadateľov o azyl;
 - 2.5 tlmočenie a prekladateľstvo;
 - 2.6 materiálna pomoc, krízové situácie a technické vybavenie;
 - 2.7 publicita projektu;
 - 2.8 organizovanie a riadenie projektu.
3. Prijemcovi bude priznaný grant za podmienok dohodnutých v tejto zmluve a jej prílohách, o ktorých príjemca prehlasuje, že si ich prečítal, vzal na vedomie a akceptuje ich v plnom rozsahu.
4. Prijemca prijíma grant a zaväzuje sa disponovať s poskytnutým grantom v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a v jej prílohách a realizovať projekt na financovanie ktorého bol grant poskytnutý. Prijemca zodpovedná za efektívne a hospodárne používanie prostriedkov grantu a realizuje projekt na svoju vlastnú zodpovednosť.
5. Zodpovedný orgán sa zaväzuje, že na základe tejto zmluvy a pri splnení podmienok uvedených v tejto zmluve zabezpečí grant príjemcovi v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy a jej príloh .

Článok 2

Realizačné obdobie projektu a oprávnené výdavky projektu

1. Prijemca je povinný realizovať projekt najneskôr do 31. decembra 2008. Čas realizácie projektu je oprávneným obdobím.
2. Realizácia projektu sa začína v deň nasledujúci po dni účinnosti tejto zmluvy.
3. Za oprávnené výdavky schváleného projektu môžu byť považované len výdavky, ktoré boli
 - 3.1 schválené výberovou komisiou a sú uvedené v prílohe č. 1 tejto zmluvy, odchýlky v rámci tohto schváleného rozpočtu sú oprávnené v súlade s bodom 9.2. prílohy č. 2 tejto zmluvy
 - 3.2 vznikli v oprávnenom období, najskôr v deň nasledujúci po dni účinnosti tejto zmluvy a boli vynaložené alebo priamo súvisia s obdobím



Európsky fond pre utečencov

najneskôr do posledného dňa realizácie projektu, pri dodržaní článku 14 prílohy č. 2 tejto zmluvy

3.3 ich vznik a úhrada boli v súlade so slovenským právnym poriadkom a pravidlami oprávnenosti podľa právneho poriadku ES.

Článok 3 Financovanie projektu

1. Celkové oprávnené výdavky schváleného rozpočtu projektu dosahujú výšku 9 207 448,20 Sk (slovom deväť miliónov dvestosedem tisíc štyristoštyridsaťosem 20/100 korún slovenských) podľa výdavkových položiek uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
2. Prijemca je oprávnený získať grant do maximálnej výšky 100% z celkových schválených oprávnených výdavkov uvedených v schválenom rozpočte v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
3. Ak počas realizácie projektu výdavky na projekt presiahnu výšku schválenú v rozpočte v prílohe č. 1, prijemca sa zaväzuje financovať z vlastných zdrojov vzniknutý rozdiel medzi schváleným rozpočtom v prílohe č. 1 tejto zmluvy a celkovými výdavkami na projekt.
4. Predmet zmluvy bude financovaný z prostriedkov vyčlenených na tento účel, a to 25% zo zdrojov rozpočtu rozpočtovej organizácie Ministerstva vnútra Slovenskej republiky a 75% zo zdrojov Európskeho fondu pre utečencov (ďalej len „ERF“).
5. Zodpovedný orgán vyplatí grant príjemcovi vo forme jednotlivých preddavkových platieb a záverečnej platby. Preddavkové platby najviac do výšky 95% celkových výdavkov uvedených v bode 1 tohto článku budú poukázané v súlade s článkom 4 bod 1 tejto zmluvy. Záverečná platba do výšky schválených oprávnených výdavkov bude poukázaná po ukončení projektu.
6. Preddavkové platby ako aj záverečná platba budú poukázané Platobnou jednotkou Európskeho fondu pre utečencov zriadenou na Ministerstve vnútra Slovenskej republiky (ďalej len „platobná jednotka“) na účet príjemcu.
7. Platobná jednotka poskytuje príjemcovi prostriedky grantu bezhotovostne, v slovenských korunách, na osobitný účet príjemcu. Číslo účtu a názov banky príjemca oznámi zodpovednému orgánu písomne spolu



Európsky fond pre utečencov

s oznámením o začatí realizácie činnosti podľa projektu v súlade s článkom 5 bod 5 tejto zmluvy, bezodkladne po podpise zmluvy.

8. Konečná výška grantu sa určí na základe skutočne vynaložených, odôvodnených, preukázaných výdavkov a zároveň celková schválená výška grantu nesmie prekročiť schválené oprávnené výdavky uvedené v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
9. Prijemca je oprávnený realizovať platby bezhotovostne, s výnimkou platieb, ak jednotlivá platba realizovaná v hotovosti nepresiahne čiastku do 30 000,- Sk (slovom tridsať tisíc korún slovenských) mesačne. Platby v hotovosti príjemca preukáže pokladničným dokladom z pokladne príjemcu.

Článok 4

Povinnosti zodpovedného orgánu a platobné dojednania

1. Zodpovedný orgán vyplatí grant príjemcovi v jednotlivých preddavkových platbách, ktoré budú poukazované nadväzne na predložené žiadosti o platbu. Výška prvej preddavkovej platby predstavuje 27% z celkovej schválenej sumy grantu, výška druhej preddavkovej platby bude činiť najviac 28% z celkovej schválenej sumy grantu a jej konkrétna suma bude stanovená na základe predloženej žiadosti o platbu, rovnako ako druhá preddavková platba bude stanovená i výška tretej preddavkovej platby. Štvrtá preddavková platba bude poukázaná do výšky najviac 95% schválenej sumy grantu. V prípade ak celková suma poukázaných preddavkov nebude predstavovať 95% schválenej sumy grantu bude poukázaná príjemcovi i ďalšia preddavková platba najviac do výšky 95% schváleného grantu. Poskytnutá preddavková platba musí byť zúčtovaná najneskôr do troch mesiacov od jej poskytnutia.
2. Prvá preddavková platba vo výške 27% rozpočtovaných výdavkov v schválenom rozpočte bude poukázaná príjemcovi do 20 dní po uzatvorení tejto zmluvy alebo podľa dátumu prijatia oznámenia o začatí realizácie činností podľa projektu spolu s uvedením čísla účtu a názvu banky. Druhá preddavková platba a nasledujúce preddavkové platby budú poukázané na základe predloženia žiadosti o platbu po zúčtovaní predchádzajúceho preddavku. Prijemca predloží žiadosť o platbu zodpovednému orgánu, vrátane dokladovania vynaložených výdavkov, v súlade s ustanoveniami článkov 14 a 15 Všeobecných podmienok platných pre zmluvy o udelení grantu v rámci Európskeho fondu pre utečencov (ďalej len „Všeobecné podmienky“) uvedených v prílohe 2 tejto zmluvy.



Európsky fond pre utečencov

3. Závěrečná platba bude poukázána na základě poslední žádosti o platbu předložené po ukončení realizace projektu a její výška bude záviset od prokázání a schválení celkových oprávněných výdavků v rámci projektu. Úhrada závěrečné platby bude realizována nejneskôr do 25 dní od schválení celkových oprávněných výdavků projektu zodpovědným orgánem.
4. Platby, s výjimkou závěrečné (poslední) platby budou uskutočnené najneskôr do 20 dní od registrácie žádosti o platbu doložené všými podklady požadovanými podľa článku 2 prílohy č.2 tejto zmluvy.
5. Všetky žádosti o platbu zo strany příjemcu musia byť doložené priebežnými správami o realizácii projektu, v súlade s ustanoveniami článku 2 Všeobecných podmienok v prílohe č.2 tejto zmluvy. Platba sa uskutoční vtedy, keď bude skontrolovaná a schválená požadovaná dokumentácia predložená k žádosti o platbu. Doklady dokazujúce uskutočnenie výdavku příjemca predkladá v originálnom vyhotovení spolu s ich kópiou. Zodpovedný orgán po ukončení projektu označí originálne doklady a vráti ich příjemcovi.
6. Žádosti o platbu zo strany příjemcu musia byť predložené vždy za celé kalendárne mesiace. Prvá žádost' o platbu predstavuje zúčtovacie obdobie od dátumu uzatvorenia zmluvy do posledného dňa tohto mesiaca a dvoch nasledujúcich mesiacov. Druhá žádost' o platbu predstavuje zúčtovacie obdobie za nasledujúce tri kalendárne mesiace od predchádzajúcej žádosti o platbu. Tretia žádost' o platbu predstavuje zúčtovacie obdobie za nasledujúce tri kalendárne mesiace od predchádzajúcej žádosti o platbu. Štvrtá žádost' o platbu predstavuje zúčtovacie obdobie za nasledujúce tri kalendárne mesiace od predchádzajúcej žádosti o platbu. Piata žádost' o platbu zahŕňa obdobie posledného mesiaca implementácie projektu, táto musí byť predložená do 5. februára 2009. V rámci závěrečného zúčtovania je nevyhnutné predložiť žádost' o platbu, ktorá zahŕňa celé obdobie implementácie projektu až do jeho ukončenia, táto musí byť predložená najneskôr do 20. marca 2009.
7. Termín predloženia prvej až štvrtej žádosti o platbu je 15. deň druhého nasledujúceho mesiaca od posledného mesiaca príslušného zúčtovacieho obdobia v rozsahu podľa článku 15 Všeobecných podmienok v prílohe č. 2 tejto zmluvy.
8. Nárokovaný doklad příjemca preukazuje najmä prijatými daňovými dokladmi, faktúrami a výpismi z účtu. Zodpovedný orgán je oprávnený požadovať od příjemcu aj ďalšie relevantné podporné doklady a dokumenty.



Európsky fond pre utečencov

9. V prípade dodávok zariadení pred uskutočnením záverečnej platby musí vždy predchádzať fyzická kontrola dodaných zariadení na mieste príjemcu. Príjemca je povinný predkladať pri obstaraní dlhodobého majetku plán odpisov a v súlade s rozhodnutím komisie z 20/I/2006, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania rozhodnutia Rady 2004/904/ES týkajúce sa oprávnenosti výdavkov v rámci opatrení spolufinancovaných ERF implementovaným v členských štátoch, článkom 12 si môže uplatňovať v rámci oprávnených výdavkov iba pomernú čiastku amortizácie jednotlivkej položky zodpovedajúcu trvaniu projektu.
10. Príjemca je povinný podávať písomné hlásenia o celkovom postupe projektu aj mimo vyššie uvedených správ, v prípade, ak o to bude písomne požiadaný zodpovedným orgánom do 15 dní.
11. Platobná jednotka do 20 dní od obdržania Vyhlásenia o overení k schváleným oprávneným výdavkom zodpovedným orgánom, oznámi príjemcom celkovú výšku zúčtovaného preddavku.

Článok 5

Ďalšie povinnosti príjemcu

1. Zodpovedný orgán podľa potreby určí audítorskú firmu na vykonanie auditu, ktorý bude zodpovedný orgán považovať za potrebný, aby sa uistil, že projekt sa realizoval a postupy zodpovedali zneniu tejto grantovej zmluvy. Príjemca akceptuje určeného audítora a súhlasí s tým, že bude pri takom audite plne spolupracovať a umožní audítorovi prístup k dokumentácii, prípadne ju predloží platobnej jednotke.
2. Príjemca sa zaväzuje, že sa podrobí výkonu kontroly zo strany oprávnených kontrolných orgánov a súhlasí s tým, že bude pri takej kontrole plne spolupracovať, umožní kontrolnému orgánu prístup k dokumentácii do päť rokov po ukončení realizácie projektu.
3. Príjemca je povinný akceptovať zodpovedným orgánom určeného hodnotiteľa projektu a zároveň je povinný hodnotiacemu orgánu predložiť všetky podklady na vykonanie záverečného hodnotenia.
4. V prípade organizačnej zmeny, napríklad začlenenie do iného subjektu, prechádzajú všetky práva a záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy na nástupnícky subjekt. V prípade zmeny vlastníka v časti alebo v celom rozsahu, alebo zmeny zakladateľa, je príjemca povinný zmluvne zabezpečiť



Európsky fond pre utečencov

prevod práv a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy a následne o tom informovať zodpovedný orgán.

5. Prijemca je povinný informovať zodpovedný orgán o začatí realizácie projektu.
6. Prijemca je povinný pri získavaní tovarov, uskutočňovaní prác a poskytovaní služieb financovaných z grantu na základe tejto zmluvy postupovať podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. V prípade zákaziek s nízkou hodnotou, ale ktorých cena je vyššia ako 200 tis. Sk, je žiadateľ povinný vykonať prieskum trhu.
7. Prijemca je povinný viesť jednoznačne rozlíšené účtovníctvo o realizácii projektu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a vydanými vykonávacími právnymi predpismi v elektronickej podobe, ak tomu nebráni vážna prekážka. Prijemca je povinný uchovávať účtovné záznamy o realizovanom projekte po dobu 5 rokov po dátume ukončenia realizácie projektu, v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.
8. Prijemca je povinný po dobu trvania zmluvného vzťahu bezodkladne poistiť majetok, ktorý nadobudol z prostriedkov grantu. Prijemca je povinný oznámiť zodpovednému orgánu všetky zmeny a skutočnosti, ktoré majú alebo budú mať vplyv alebo súvisia s plnením tejto zmluvy do 10 dní od ich vzniku. Prijemca je povinný oznámiť zodpovednému orgánu každú poistnú udalosť týkajúcu sa realizácie projektu a informovať o poistnom plnení do 10 dní od jej vzniku.
9. Prijemca grantu predkladá zodpovednému orgánu prehľad nepriamych výdavkov s uvedením čísla účtovného dokladu a príslušnej sumy výdavkov. Podporné dokumenty k nepriamym výdavkom musí príjemca grantu uchovať v originálnom vyhotovení pre priebežnú a následnú finančnú kontrolu. Nepriame výdavky môžu celkovo dosiahnuť max. 7% zo schválených oprávnených priamych výdavkov projektu.
10. Prijemca je povinný zabezpečiť publicitu Európskej únie v súvislosti s financovaním projektu z grantu Európskeho fondu pre utečencov v súlade s článkom 6 Všeobecných podmienok v prílohe č. 2 tejto zmluvy.



Európsky fond pre utečencov

Článok 6

Záverečné ustanovenia

1. Právne vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami tejto zmluvy a jej prílohami. Právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
2. Ukončenie zmluvného vzťahu, zmeny a doplnenia tejto zmluvy, vlastnícke práva, sankcie, dodacie podmienky, miesto plnenia a zodpovednostné vzťahy sa riadia Všeobecnými podmienkami platnými pre zmluvy o udelení grantu v rámci Európskeho fondu pre utečencov ako je uvedené v prílohe č.2 tejto zmluvy.
3. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov zmluvných strán.
4. Táto zmluva je uzavretá podľa práva Slovenskej republiky. Prípadné spory, vyplývajúce z tejto zmluvy sa budú riešiť prednostne mimosúdnym zmierom. V prípade, ak nedôjde k dohode medzi zmluvnými stranami, budú prípadné spory vyplývajúce z tejto zmluvy postúpené vecne a miestne príslušnému súdu.
5. Príloha č. 1 „Žiadosť o grant“ a príloha č. 2 „Všeobecné podmienky platné pre grantové zmluvy Európskeho fondu pre utečencov“ tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
6. Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán, pričom zmeny a doplnky musia byť vykonané vo forme písomného a očíslovaného dodatku k tejto zmluve.
7. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31. 12. 2013.
8. Akákoľvek komunikácia v súvislosti s touto zmluvou a jej prílohami musí byť písomná. Písomnosti musia byť označené číslom zväzku a názvom projektu a musia byť zasielané a doručené na adresy:

Pre zodpovedný orgán:

Ministerstvo vnútra
Slovenskej republiky
Pribinova 2
812 72 Bratislava



Európsky fond pre utečencov

Pre Prijemcu:

Slovenská humanitná rada
Páričkova 18
821 08 Bratislava

9. Táto zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch v slovenskom jazyku, z ktorých každý má platnosť originálu. Jeden rovnopis obdrží zodpovedný orgán, jeden obdrží príjemca a jeden bude postúpený platobnej jednotke.
10. Táto zmluva nadobudne platnosť a účinnosť v deň podpisu oboch zmluvných strán.
11. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu a všetky jej prílohy pred jej podpisom prečítali, s jej obsahom a obsahom príloh a právnym účinkom z toho vyplývajúcim porozumeli, a s obsahom zmluvy a jej príloh súhlasia.

V Bratislave, dňa

V.....dňa

za zodpovedný orgán

Ing. Robert Hančák
generálny riaditeľ
sekcie ekonomiky MV SR

za príjemcu

Ing. Ivan Sýkora
prezident Slovenskej humanitnej rady

Odtlačok pečiatky

Odtlačok pečiatky



Európsky fond pre utečencov

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky

**Zodpovedný orgán
pre Európsky fond pre utečencov**



ŽIADOSŤ O GRANT

Referenčné číslo: SK 2007 ERF

Názov žiadateľa :	SLOVENSKÁ HUMANITNÁ RADA
-------------------	---------------------------------

Kód projektu	SK 2007 ERF/ A - 3
--------------	--------------------

(Len pre vnútornú potrebu)



Európsky fond pre utečencov

A. ŽIADATEĽ

Nevyplnené údaje prečiarknite

A.1. INFORMÁCIE O ŽIADATEĽOVI			
Právnická osoba (PO):		Slovenská humanitná rada	
Skrátené meno (ak sa používa):		SHR	
Sídlo PO:	PSČ	Obec (mesto a mestská časť)	Ulica, číslo domu
	821 08	Bratislava 2	Páričkova 18
Právna forma		Občianske združenie	
IČO	173 160 14	DIČ	SK 202 1185540
Platca DPH		☐ ÁNO ☒ NIE	

A.2. ŠTATUTÁRNI ZÁSTUPCOVIA PRÁVNICKEJ OSOBY			
Titul	Meno	Priezvisko	Titul (za menom)
Ing.	Ivan	Sýkora	
Mgr.	Eva	Lysičanová	
Adresa trvalého bydliska:	PSČ	Obec (mesto a mestská časť)	Ulica, číslo domu
Telefón (aj predvoľbu)	02/50 200 513 02/50 200 515		Fax 02/50200522
E-mail	shr@changenet.sk		

A.3. KONTAKTNÁ OSOBA PRE PROJEKT (ADRESA PRE DORUČENIE) ¹			
Meno a priezvisko, titul	Mgr. Eva Lysičanová		
Funkcia	riaditeľka Slovenskej humanitnej rady		
Adresa (vrátane PSČ)	Páričkova 18, 82108 Bratislava		
Telefón (aj predvoľbu)	02/50 200 515	Fax	02/50200522
E-mail	shr@changenet.sk		

¹ Vyplniť len v prípade, ak štatutárny zástupca žiadateľa poverí konkrétnu osobu ako kontaktnú osobu pre projekt. Kontaktná osoba poskytuje informácie, spolupracuje s poverenými pracovníkmi pri monitorovaní, zodpovedá za realizáciu projektu. Nemá však oprávnenie na podpis akýchkoľvek dokumentov súvisiacich s projektom.



Európsky fond pre utečencov

A.4. PROFIL ŽIADATEĽA		
Rok vzniku organizácie	1990	
Kedy organizácia začala vyvíjať svoju činnosť	máj 1990	
Hlavné činnosti organizácie súvisiace s aktivitami projektu	Slovenská humanitná rada je národné dobrovoľnícke centrum humanitných a charitatívnych organizácií, občianskych združení a nadácií pôsobiacich v sociálnej oblasti v širokom ponímaní. Ide o organizácie, ktoré poskytujú pomoc, služby, starostlivosť, poradenskú činnosť a organizujú rôznorodé aktivity v prospech sociálne znevýhodnených a hendikepovaných ľudí. Úrad SHR prednostne realizuje hlavné úlohy a plán činnosti SHR a zabezpečuje plnenie uznesení všetkých orgánov SHR. Vykonáva najmä poradenskú, organizačnú, školiacu, metodickú a informačnú – propagačnú činnosť a poskytuje priame a sprostredkované služby. Súčasťou Úradu SHR je sekcia zaoberajúca sa výlučne realizáciou projektov zameraných na problematiku utečencov.	
Zdroje organizácie (nehnutelnosti, zariadenia, ľudské zdroje, financie)	Slovenská humanitná rada je financovaná z viacerých zdrojov. Hlavným príjmom sú zdroje získané v grantových súťažiach. V roku 2006 to boli najmä granty, ďalej vlastná činnosť a finančné dary právnických a fyzických osôb vo výške viac ako 23 mil. Sk. Slovenská humanitná rada vlastní nehnuteľný majetok vo forme budovy a pozemku na ul. Jaskov rad v Bratislave. Ďalej v mestskej časti Bratislava - Vrakúňa vlastní sklad na uskladnenie materiálovej humanitárnej pomoci, v poslednej dobe najmä na dovezené kompenzačné a rehabilitačné pomôcky zo Švédska, ako aj na uskladnenie iných materiálových darov, ktoré dostáva. Priemerný počet zamestnancov Slovenskej humanitnej rady v roku 2006 bol 25,5 osôb.	
Vedenie účtovníctva	☐ jednoduché ☒ podvojné	
Zoznam osôb oprávnených konať v mene organizácie	Meno	Pracovné zaradenie
	Ing. Ivan Sýkora	prezident
	Mgr. Eva Lysičanová	riaditeľka Úradu SHR



Európsky fond pre utečencov

A.5. KAPACITA NA RIADENIE A REALIZÁCIU PROJETKU

Stručne popíšte projekty riadené vašou organizáciou počas posledných 5 rokov a ktoré spadajú do rámca tohto programu, pričom identifikujte každý projekt podľa nasledujúcich požiadaviek²

Rok 2002

Projekt Sociálne poradenstvo a materiálna pomoc pre žiadateľov o azyl v utečeneckých táboroch, podpora integrácie, sociálne a psychologické poradenstvo, individuálna podpora rodín, pomoc pri získavaní ubytovania a zamestnania realizovala z grantu UNHCR vo výške 2,066.070,00 Sk v táboroch MÚ MV SR v západoslovenskom regióne.

Projekt pre podporu fundraisingu v prospech utečencov v Strednej Európe z prostriedkov ECRE Londýn vo výške 101.964,80 Sk.

Projekt pre utečencov – grant na podporu bývania pre azylantov zo zdrojov Björnsonovej spoločnosti v Banskej Bystrici vo výške 40.000,00 Sk.

Projekty boli úspešné.

Rok 2003

Projekt Sociálne poradenstvo a materiálna pomoc pre žiadateľov o azyl v utečeneckých táboroch, podpora integrácie, sociálne a psychologické poradenstvo, individuálna podpora rodín, pomoc pri získavaní ubytovania a zamestnania realizovala z grantu UNHCR vo výške 1,977.030,40 Sk v táboroch MÚ MV SR v západoslovenskom regióne.

Projekt Utečenecké sociálne kliniky – praktická časť zo zdrojov Nadácie otvorenej spoločnosti v Bratislave vo výške 74.560,00 Sk.

Projekt pre podporu fundraisingu v prospech utečencov v Strednej Európe z prostriedkov ECRE Londýn vo výške 70.088,40 Sk.

Medzinárodný regionálny seminár o vzdelávaní v sociálnej práci s utečencami vo výške 180.155,70 Sk zo zdrojov MENEDEK Maďarsko.

Projekt Materiálové zabezpečenie základnými potrebami žiadateľov o azyl v táboroch MÚ MV SR v západoslovenskom regióne vo výške 150.000,00 Sk, ktorého sponzor si neželá byť menovaný.

Projekty a aktivity boli úspešné.

Rok 2004

Projekt Podpora sociálneho začlenenia utečencov s dôrazom na prácu s odlúčenými deťmi v táboroch MV SR v západoslovenskom regióne s prostriedkov MPSVR SR vo výške 200.000,00 Sk.

Projekt Mosty k tolerancii – osvetové prednášky vychovávajúce k tolerancii a informujúce o azylovom práve na Slovenku pre majoritnú spoločnosť financované Úradom vlády SR vo výške 54.000,00 Sk. Realizované na území západoslovenského regiónu.

Projekt Sociálne poradenstvo a materiálna pomoc pre žiadateľov o azyl v utečeneckých táboroch, podpora integrácie, sociálne a psychologické poradenstvo, individuálna podpora rodín, pomoc pri získavaní ubytovania a zamestnania realizovala z grantu UNHCR vo výške 2,681.155,00 Sk v táboroch MÚ MV SR v západoslovenskom regióne.

Maloletí bez sprievodu, projekt procesného opatrovníctva bol vo výške 260.842,00 Sk

² Napríklad projekty financované z predvstupových fondov, zo štátneho rozpočtu, štrukturálnych fondov, vlastných zdrojov a iné.



Európsky fond pre utečencov

financovaný zo zdrojov Migračného úradu MV SR.

Projekt pre podporu fundraisingu v prospech utečencov v Strednej Európe z prostriedkov ECRE Londýn vo výške 72.000,00 Sk.

Projekt Sociálna a psychologická asistencia , materiálna pomoc pre žiadateľov o udelenie azylu v azylovom zariadení v Gabčíkove bol vo výške 212.004,00 Sk financovaný Migračným úradom MV SR.

Projekt Materiálové zabezpečenie základnými potrebami žiadateľov o azyl v táboroch MÚ MV SR v západoslovenskom regióne vo výške 110.000,00 Sk, ktorého sponzor si neželá byť menovaný.

V septembri 2004 začal projekt realizovaný z prostriedkov ERF prostredníctvom MV SR - Ochrana práv maloletých cudzincov bez sprievodu v azylovej procedúre nachádzajúcich sa na území Slovenskej republiky. V tomto roku bola realizovaná čiastka 790.907,30 Sk.

Projekty a aktivity boli úspešné.

Rok 2005

Projekt Mosty k tolerancii – osvetové prednášky vychovávajúce k tolerancii a informujúce o azylovom práve na Slovenku pre majoritnú spoločnosť, financované Úradom vlády SR vo výške 128.000,00 Sk. Realizované na území západoslovenského regiónu.

Projekt Zabezpečenie odborného výchovného dohľadu nad deťmi žiadateľov o azyl v PT Gabčíkovo bol realizovaný z finančných prostriedkov Migračného úradu MV SR vo výške 250.000,00 Sk.

Projekt Sociálna a psychologická asistencia a materiálna pomoc pre žiadateľov o azyl v PT Gabčíkovo financoval tak isto Migračný úrad MV SR vo výške 250.000,00 Sk.

V roku 2005 bol realizovaný z prostriedkov ERF prostredníctvom MV SR projekt Ochrana práv maloletých cudzincov bez sprievodu v azylovej procedúre nachádzajúcich sa na území Slovenskej republiky vo výške 4,353.840,00 Sk.

Začal projekt EQUAL Pozitívne ovplyvňovanie verejnej mienky majoritnej spoločnosti v záujme uľahčenia integrácie azylantov a migrantov do spoločnosti, ktorý realizujeme ako partneri Spoločnosti dobrej vôle v západoslovenskom regióne. V roku 2005 za 512.000,00 Sk. Projekt pokračuje v roku 2006.

Projekt Zabezpečovanie najlepšieho záujmu dieťaťa v špecializovaných zariadeniach pre maloletých bez sprievodu, ktorý tiež pokračuje v roku 2006, je financovaný z prostriedkov ERF Českej republiky, na ktorom sa podieľame v rámci nadnárodnej spolupráce ako partneri Organizace na pomoc uprchlíkům v Prahe. Náš podiel na rozpočte je 304.000 Sk.

Projekt Tréning v sebaobhajovaní utečeneckej komunity vo výške 101.161,00 Sk je tiež projekt financovaný z prostriedkov ERF. Tento raz sme nadnárodnými partnermi RETAS Londýn. Projekt takisto prechádza aj do roku 2006.

Program dobrovoľných návratov sme realizovali z ERF ako partneri IOM Bratislava vo výške 145.780,00 Sk.

Projekt Sociálne poradenstvo a materiálna pomoc pre žiadateľov o azyl ubytovaných v táboroch na západnom Slovensku, financovaný UNHCR dosiahol výšku 1,567.511,00 Sk.

Projekt Vykonávanie sociálnej prevencie a sociálneho poradenstva pre azylantov vo výške 100.000,00 Sk financoval Bratislavský samosprávny kraj.

Projekty a aktivity boli úspešné.

Rok 2006

Projekt Mosty k tolerancii - osvetové prednášky o utečencoch, žiadateľoch o azyl a o azylovej na Slovenku pre majoritnú spoločnosť financované Úradom vlády SR v rámci Akčného plánu



Európsky fond pre utečencov

predchádzania všetkým formám rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie. Realizované na území západoslovenského regiónu vo výške 162 600 Sk.

Projekt Podpory sociálneho začlenenia utečencov s dôrazom na prácu s odlúčenými deťmi bol realizovaný s podporou MPSVaR a celková výška poskytnutej pomoci bola 153 600 Sk.

Projekt Sociálne poradenstvo a materiálna pomoc pre žiadateľov o azyl ubytovaných v táboroch na západnom Slovensku, financovaný z prostriedkov UNHCR dosiahol výšku 1 284 300 Sk

Projekt „Sociálne, právne a psychologické poradenstvo a asistencia, materiálna starostlivosť a zabezpečenie voľno – časových aktivít žiadateľom o azyl a azylantom s dôrazom na starostlivosť o maloletých a ostatné zraniteľné osoby na Slovensku.“ realizovaný s finančnou podporou Európskeho fondu pre utečencov bol zrealizovaný v celkovej výške 4 673 400 Sk.

Projekt „Primárna integrácia osôb s priznaným azylom na Slovensku“ bol realizovaný v priebehu roku 2006 a jeho financovanie bolo zabezpečené z prostriedkov ERF v celkovej výške 860 000 Sk.

Realizácia projektu „Primárna a sekundárna integrácia osôb s priznaným azylom na Slovensku“ financovaného z ERF bola spustená na konci roku 2006 a výška príspevku je 22 000 Sk.

V priebehu mesiaca december 2006 bolo spustené ďalšie pokračovanie projektu „Sociálne, právne a psychologické poradenstvo a asistencia, materiálna starostlivosť a zabezpečenie voľno – časových aktivít žiadateľom o azyl a azylantom s dôrazom na starostlivosť o maloletých a ostatné zraniteľné osoby na Slovensku II “ realizovaný s finančnou podporou Európskeho fondu pre utečencov a UNHCR v celkovej výške 65 262 Sk.

Projekt Zabezpečenie odborného výchovného dohľadu nad deťmi žiadateľov o azyl v PT Gabčíkovo bol realizovaný z finančných prostriedkov Migračného úradu MV SR vo výške 234 000 Sk.

Pokračovanie projektu EQUAL „Pozitívne ovplyvňovanie verejnej mienky majoritnej spoločnosti v záujme uľahčenia integrácie azylantov a migrantov do spoločnosti“, ktorý realizujeme ako partneri Spoločnosti dobrej vôle v západoslovenskom regióne. Celková suma vyčlenená na realizáciu projektu je 2 429 700,- Sk.

Projekt Tréning v sebaobhajovaní utečeneckej komunity vo výške 151 400 Sk je tiež projekt financovaný z prostriedkov ERF. V tomto projekte sme nadnárodnými partnermi RETAS Londýn. 2006.

Projekt Zabezpečovanie najlepšieho záujmu dieťaťa v špecializovaných zariadeniach pre maloletých bez sprievodu, je financovaný z prostriedkov ERF Českej republiky, na ktorom sa podieľame v rámci nadnárodnej spolupráce ako partneri Organizace na pomoc uprchlíkům (OPU) v Prahe, dosiahol výšku 249 700 Sk.

Projekt Vykonávania sociálnej prevencie a sociálneho poradenstva pre azylantov vo výške 133 300 Sk financoval Bratislavský samosprávny kraj .

V decembri roku 2006 bol taktiež začatý projekt Identifikovanie a podpora vhodných postupov pre maloletých bez sprievodu z prostriedkov ERF cez Grécku utečeneckú radu vo výške 4 000 Sk. Projekt pokračuje v realizácii v roku 2007.

Projekty a aktivity boli úspešné.

Zdroje (uveďte prosím podrobnosti o zdrojoch, ku ktorým má Vaša organizácia prístup)

Ročný príjem počas posledných 3 rokov, z toho dotácie/ nenávratný finančný príspevok

Rok 2004

Zdroje zo štátneho rozpočtu, z rozpočtu alebo iných verejných zdrojov : 4,054.035,50 Sk

Zdroje EU: 790.907,30 Sk

Iné zdroje: 8,068.411,15 Sk

Spolu: 12,913.353,95

Rok 2005



Európsky fond pre utečencov

	Zdroje zo štátneho rozpočtu, z rozpočtu alebo iných verejných zdrojov: 6,220.546,00 Sk Zdroje EU: 5,455.181,00 SK Iné zdroje: 7.346.057,00 Sk Spolu : 19,021.784,00 Sk <u>Rok 2006</u> Zdroje zo štátneho rozpočtu, z rozpočtu alebo iných verejných zdrojov: 5.252.198,80 Sk Zdroje EU: 7.764.694,85 Sk Iné zdroje: 10.567.559,99 Sk Spolu: 23.584.422,64 Sk
Počet zamestnancov (priemerný stav ku dňu podania žiadosti)	Stav k 31.8.2007 bol 26 osôb.
Investičný majetok (v tis. Sk)	15 990 218,70 Sk
Ďalšie relevantné zdroje ³	So Slovenskou humanitnou radou spolupracuje cca 20 dobrovoľníkov, ktorých žiadame o pomoc príležitostne podľa potreby. Využívame ich pri organizovaní akcií pre zdravotne postihnutých a utečencov. K realizácii našich projektov s utečencami prispievajú najmä dobrovoľní darcovia materiálnej pomoci, medzi ktorú patria najmä oblečenie, časopisy a knihy, potraviny, hračky, školské potreby, kuchynské riady a podobne. Takýmito darcami sú fyzické osoby ale aj predajné reťazce typu Tesco, alebo malí živnostníci.

A.6. PARTNERI ŽIADATEĽA⁴

Máte partnera na projekte?

☐ ÁNO☒ NIE³ Napríklad dobrovoľníci, pridružené organizácie, siete a pod., ktoré by tiež mohli prispieť k realizácii projektu.⁴ Partner je akýkoľvek subjekt, ktorý spĺňa kritéria oprávnenosti záväzné pre žiadateľa o grant a ktorý sa zúčastňuje na realizácii projektu. Ak máte na projekte partnera vyplňte aj celú časť C. PARTNER ŽIADATEĽA a tabuľky D.3. a D.4. Žiadosti o grant.



Európsky fond pre utečencov

B. PROJEKT

B.1. NÁZOV PROJEKTU

„LEPŠIA KVALITA ŽIVOTA PRE VŠETKÝCH“

B.2. STRUČNÝ OPIS PROJEKTU (MAX 10 RIADKOV)

Cieľom projektu je zlepšenie kvality života žiadateľov o azyl a celkové zlepšenie ich životnej situácie. Projekt je zameraný hlavne na celkové zlepšenie situácie a kvality života žiadateľov o azyl nachádzajúcich sa vo vybraných zariadeniach spadajúcich do pôsobnosti MÚ MV SR a ÚHCP a azylantov a cudzincov, ktorým sa poskytnú doplnková ochrana. Projekt sa bude prioritne venovať zraniteľným skupinám a žiadateľom o azyl, ktorí vstúpili do pracovno-právneho vzťahu, alebo obdobného pracovného vzťahu v zmysle § 23 zákona č. 480/2002 Z. z. o azyle a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení, ubytovaných mimo zariadení MÚ MV SR. Projekt zároveň prináša komplexnejšiu a adresnú starostlivosť o žiadateľov nachádzajúcich sa v azylovej procedúre a zároveň posilňovať dôveru žiadateľov o azyl v rámci služieb, ktoré sú poskytované v ich prospech. Nadväzujeme na implementovaný projekt SK 2006 ERF.

B.3. PRIRADENIE PROJEKTU K OPATRENIU

Opatrenie A	Podmienky prijatia a azylové konanie	☒
Opatrenie B	Integrácia osôb uvedených v článku 3 Rozhodnutia Rady 2004/904/ES, ktorých pobyt v členskom štáte je dlhodobý a stály	☐
Opatrenie C	Dobrovoľné návraty osôb uvedených v článku 3 Rozhodnutia Rady 2004/904/ES za predpokladu, že nezískali novú štátnu príslušnosť a neopustili územie členského štátu	☐

B.4. MIESTO REALIZÁCIE PROJEKTU

Región ⁵	REGIÓN ZÁPADNÉHO SLOVENSKA S PRIORITOU: ▪ NITRA ▪ TRNAVA ▪ BRATISLAVA
Zariadenia Ministerstva vnútra SR ⁶	▪ POBYTOVÝ TÁBOR ROHOVCE ▪ POBYTOVÝ TÁBOR GABČÍKOV ▪ ÚTVAR POLICAJNÉHO ZAISTENIA PRE CUDZINCOV MEDVEĐOV
Integračné byty	-
Iné	-

⁵ V prípade realizácie projektu vo viacerých regiónoch (kraj), uveďte všetky regióny, ktorých sa projekt týka.

⁶ Uveďte konkrétne pobytové a záchytné tábory Migračného úradu Ministerstva vnútra SR a integračné stredisko, útvary policajného zaistenia pre cudzincov.



Európsky fond pre utečencov

B.5. PREDPOKLADANÁ DĹŽKA TRVANIA REALIZÁCIE PROJEKTU⁷

Predpokladaný začiatok realizácie projektu (dd.mm.rrrr)	01.12.2007
Predpokladaná dĺžka realizácie projektu (počet mesiacov)	13 mesiacov
Predpokladané ukončenie projektu (dd.mm.rrrr)	31.12.2008

B.6. CIELE PROJEKTU⁸

(hlavný cieľ projektu, špecifické ciele projektu)

Hlavným cieľom projektu je prispieť k zlepšeniu starostlivosti o žiadateľov o azyl nachádzajúcich sa vo vyššie špecifikovaných zariadeniach Migračného úradu Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (MÚ MV SR) a v Útvare policajného zaistenia pre cudzincov (ÚPZC), ako aj žiadateľom o azyl, ktorí vstúpili do pracovno-právneho vzťahu, alebo obdobného pracovného vzťahu, ktorí môžu byť ubytovaní aj mimo zariadení MÚ MV SR. Hlavný cieľ projektu sa bude dosahovať nasledujúcimi **špecifickými cieľmi**:

- pomoc zameraná na urýchlenie azylového konania
- zlepšovanie podmienok v azylových zariadeniach
- dôraz na sociálnu a zdravotnú starostlivosť
- pozitívne ovplyvňovanie verejnej mienky voči cieľovej skupine
- v prípade potreby zabezpečenie právnej pomoci zraniteľným skupinám žiadateľov o udelenie azylu

Projekt venuje špeciálnu pozornosť maloletým bez sprievodu a ostatným zraniteľným skupinám. Útvar policajného zaistenia pre cudzincov (UPZC) bol zaradený do projektu z toho dôvodu, že ako prax ukazuje, zadržaní cudzinci umiestnení do týchto útvarov často aj po podaní vyhlásenia o azyl ostávajú v týchto útvaroch, niekedy aj po dobu troch mesiacov.

Špecifické ciele projektu budeme dosahovať uvedenými konkrétnymi činnosťami:

- prítomnosť sociálneho pracovníka na každodennej báze (vrátane víkendov a sviatkov) priamo v azylovom zariadení
- poskytovanie priamej - adresnej sociálnej asistencie jednotlivcom, skupinám a komunitám
- poskytovanie právneho poradenstva ohrozeným skupinám žiadateľom o azyl v oblasti azylovej procedúry
- podpora kultúrnej znášanlivosti (oboznamovanie cieľovej skupiny s tradíciami hostiteľskej krajiny rešpektujúc kultúrnu identitu žiadateľov o azyl)
- komunikácia s verejnosťou, informačno-propagačné aktivity
- vyhľadávanie správ o krajinách pôvodu žiadateľov o azyl s ohľadom na konkrétny prípad
- vedenie agendy
- realizácia voľno-časových aktivít

⁷ Minimálna dĺžka projektu je 6 mesiacov. Všetky aktivity projektu musia byť ukončené pred dátumom 31. december 2007.

⁸ Uveďte v odrážkach ciele, akými projekt napĺňa príslušné opatrenie a ciele uvedené vo výzve na predkladanie žiadosti o grant SK 2007 ERF.



Európsky fond pre utečencov

- zabezpečenie tlmočnických a prekladateľských služieb
- prevencia vzniku krízových situácií formou psychologickéj asistencie
- zabezpečenie psychologickéj intervencie s odporúčaním na odborné vyšetrenie
- zvýšená pozornosť venovaná ohrozeným skupinám
- zavedenie motivačného systému asistentkých miest z radov žiadateľov o azyl
- kontinuálny edukačný proces predovšetkým v oblasti výučby slovenského jazyka, všeobecno-vzdelávacích predmetov a odbornej prípravy
- distribúcia materiálnej a doplnkovej zdravotnej pomoci

B.7. ODÔVODNENIE PROJEKTU

(relevantnosť projektu vo vzťahu k cieľom a prioritám príslušného opatrenia, identifikácia potrieb a obmedzení z hľadiska cieľa stanoveného projektom, súčasný stav a východiská projektu)

V roku 1993 Slovenská republika pristúpila k Dohovoru o právnom postavení utečencov (Ženeva 1951), čím sa zaviazala k poskytovaniu ochrany osobám, ktoré spadajú pod režim tohto dohovoru. Pristúpením k Dohovoru Slovenská republika uznáva, že právo na život, osobnú slobodu a bezpečnosť a právo na azyl patria medzi základné ľudské práva, ktorých dodržiavanie je prioritou každého demokratického štátu. Slovenská humanitná rada sa podieľa na riešení utečeneckej problematiky na Slovensku od roku 1998. Počas tohto obdobia jej hlavnými aktivitami boli a sú poskytovanie materiálnej, sociálnej, psychologickéj a právnej pomoci a poradenstva žiadateľom o azyl a azyľantom v regiónoch západného Slovenska. Napriek skutočnosti, že počet žiadateľov má klesajúcu tendenciu, SHR zaregistrovala zvýšený záujem o právne a sociálne poradenstvo a pomoc. Pri výjazdoch do jednotlivých zariadení Migračného úradu MV SR pretrváva zvýšený záujem o právne aspekty pomoci, o sociálne a materiálne aspekty a taktiež aj o psychologické aspekty žiadateľov umiestnených v zariadeniach.

Pri špecifikovaní cieľov projektu sme vychádzali najmä z týchto praktických skúseností. **Sociálne aspekty** zahrnuté do projektu majú v prvom rade zabezpečiť poradenstvo a priamu asistenciu a pomoc pre žiadateľov o azyl prostredníctvom sociálnych pracovníkov v azylových zariadeniach. Projektom chceme zabezpečiť všeobecnú sociálnu asistenciu, ktorá zahŕňa vytváranie podmienok pre voľno-časové aktivity v jednotlivých azylových zariadeniach. Ich realizáciou chceme odbúrať stres, pocit nepotrebnosti, beznádeje a zároveň podporiť rozvoj osobného potenciálu každého zo žiadateľov. Zo skúseností z predchádzajúcej realizácie projektov v zariadeniach MÚ MV SR vieme, že plné pokrytie dvojzmennej prevádzky a zabezpečenie všetkých úloh spadajúcich do kompetencie sociálnych pracovníkov, vrátane organizovania čo najväčšieho počtu voľnočasových aktivít si jednoznačne vyžaduje navýšenie počtu sociálnych pracovníkov v táboroch. Zároveň sa rozšírilo pole pôsobnosti terénnych sociálnych pracovníkov o tých žiadateľov o azyl, ktorí podľa súčasne platnej právnej normy môžu pracovať a nebývajú v zariadeniach MÚ MV SR. Tento fakt si tak isto vyžaduje zvýšenie pracovného úväzku jedného z terénnych pracovníkov.

Vzhľadom na etnickú a národnostnú rôznorodosť skladby prichádzajúcich žiadateľov o azyl považujeme za nevyhnutné poskytnúť žiadateľom v azylových zariadeniach primerané možnosti **výučby jazyka** majoritného obyvateľstva. Prioritou pre sociálnych pracovníkov bude asistencia a pomoc pre **rizikové a zraniteľné skupiny**: deti, matky s deťmi, viacpočetné rodiny, hendikepovaných žiadateľov o azyl a vekovo starších. Práve tieto skupiny žiadateľov o azyl sú najzraniteľnejšie a potrebujú každodennú asistenciu a pomoc.

Vychádzajúc z našich doterajších skúseností môžeme konštatovať, že drvivá väčšina ohrozených skupín žiadajúcich azyl má veľmi **nízke právne vedomie**. Chýbajú im informácie o ich právnom postavení na území Slovenskej republiky (informácie o ich právach a povinnostiach ako cudzincov v zmysle zákona o pobyte cudzincov) ako aj informácie o priebehu azylového konania a o ich právach a povinnostiach v zmysle zákona o azyle ako aj medzinárodných dokumentov upravujúcich postavenie utečencov. Žiadatelia o azyl často nevedia o uplatňovaní tzv. Dublinského nariadenia v rámci členských krajín Európskej únie, ktoré upravuje kritériá na určenie zodpovednosti štátu za posúdenie žiadosti o azyl. Z dôvodu tejto nevedomosti žiadatelia o azyl vo veľkej miere opúšťajú územie Slovenskej republiky ešte



Európsky fond pre utečencov

pred právoplatným skončením azylového konania a žiadajú o azyl vo vyspelejších krajinách západnej Európy. Po vrátení na územie Slovenskej republiky nemajú informácie o svojom právnom postavení a o možných spôsoboch riešenia ich situácie. Neúspešní žiadatelia o azyl nemajú informácie o ďalších možnostiach riešenia ich pobytu v prípade, že ich návrat do krajiny pôvodu nie je možný.

Nedostatok informácií žiadateľov o azyl o svojich právach a povinnostiach spôsobuje problémy počas priebehu azylového konania i v útvaroch policajného Úradu hraničnej a cudzineckej polície. Žiadatelia strávia v týchto zariadeniach i viac ako tri mesiace. Nedostatok informácií môže spôsobiť problém nielen samotným žiadateľom o azyl ale aj pracovníkom Migračného úradu, ktorí o žiadostiach o azyl rozhodujú. Zabezpečením ľahšieho prístupu žiadateľov o azyl k bezplatnému právnomu poradenstvu sa azylové konanie zefektívni, nebude zbytočne predlžované. Poskytnutie **právneho poradenstva** ohrozeným skupinám ohľadom podmienok na získanie azylu na území Slovenskej republiky v zmysle Dohovoru o právnom postavení utečencov ako aj zákona o azyle napomôže predchádzaniu podávania žiadostí o azyl v prípadoch, ktoré zjavne nepodliehajú režimu Ženevského dohovoru o právnom postavení utečencov.

Žiadatelia o azyl prítomní v azylových zariadeniach alebo v zaistení sa nachádzajú v ťažkej životnej situácii, s ktorou sa často nevedia sami vysporiadať, nie sú u nich zriedkavé prejavy agresivity, psychické poruchy ani závislosti, a preto je potrebné zabezpečiť pre tieto osoby odbornú **psychologickú pomoc**.

Ďalším špecifickým cieľom projektu bude zabezpečiť žiadateľov o azyl aj nevyhnutnou **materiálnou pomocou a doplnkovou zdravotnou starostlivosťou**. Žiadatelia o azyl sú vo väčšine prípadov bez akéhokoľvek materiálneho alebo finančného zabezpečenia. Z tohto dôvodu sú v projekte zahrnuté finančné náklady na pokrytie potrieb cieľovej skupiny, s presne zadefinovanými podmienkami, na základe ktorých bude možné túto pomoc poskytnúť.

B.8. POPIS PROJEKTU

Detailne popíšte aktivity projektu, metodológiu realizácie činnosti, max. 4 formáty A4

Aktivita č. 1 Školenia projektových pracovníkov

Na základe skúseností vychádzajúcich z implementácie predchádzajúcich projektov ERF sme zistili, že je nevyhnutné uskutočniť spoločné školenia projektových pracovníkov.

1.1 Semináre a koordinačné stretnutia pre osoby participujúce na projekte

Počas realizácie projektu budú usporiadané 2 spoločné semináre, na ktorých sa zúčastnia všetky osoby zapojené do projektu a v rámci týchto stretnutí sa budú riešiť aktuálne problémy, ktoré sa počas realizovaného obdobia vyskytli. V rámci realizácie projektu ERF 2006 sa ukázalo, že realizácia takého typu seminára je nevyhnutná pre bezproblémové fungovanie celého projektu a zároveň aj pre komunikáciu všetkých osôb navzájom, ktoré participujú na projekte. Tak isto plánujeme uskutočniť aj jedno spoločné koordinačné stretnutie, kde sa zúčastnia všetky osoby participujúce na podobnom projekte v rámci celého Slovenska.

Aktivita č. 2 Poskytovanie sociálneho poradenstva a asistencie

Adaptačná a postadaptačná fáza príchodu žiadateľa o azyl do pobytového tábora, je spojená s pravidelnými kontaktmi so sociálnym pracovníkom. Sociálny pracovník poskytuje individuálne a skupinové sociálne poradenstvo, informácie týkajúce sa priebehu azylovej procedúry, kultúrnych, sociálnych a ekonomických špecifikách krajiny, pripravuje voľnočasové aktivity. Vďaka získaným informáciám o žiadateľovi sociálny pracovník zároveň vytvára základ pre ďalšiu prácu psychológa, pedagóga a právneho poradcu.

Sociálne poradenstvo a asistencia pre žiadateľov o azyl sa bude zabezpečovať prostredníctvom sociálnych pracovníkov, ktorých miestom pracovného výkonu budú priamo azylové zariadenia, kde budú



pracovať v dvoch nadväzujúcich pracovných zmenách vykrývajúcich pracovný čas od 7.30 hod do 22.00 hod, a to aj v dňoch pracovného pokoja a sviatkov (s výnimkou čerpania dovolení a nepredvídaných PN) s výnimkou UPZC Medveďov. Prioritou pre sociálnych pracovníkov bude asistencia a pomoc pre rizikové a najzraniteľnejšie skupiny: deti, matky s deťmi, viacpočetné rodiny, handicapovaní žiadatelia o azyl a vekovo starší. V každom zariadení, v rámci predkladaného projektu, je plánované zabezpečiť sociálne aspekty prostredníctvom troch, resp. štyroch sociálnych pracovníkov na celý úväzok. Sociálni pracovníci budú taktiež úzko spolupracovať s pracovníkmi Migračného úradu MV SR, ktorí vykonávajú pracovnú činnosť v jednotlivých zariadeniach.

Žiadateľom o azyl, resp. zraniteľným skupinám, najmä: maloletým bez sprievodu, jednotlivcom blízky vek maloletým, rodinám, ženám, osamelým matkám s deťmi, osamelým otcom s deťmi, starým, chorým, traumatizovaným jednotlivcom je v prípade potreby nevyhnutné poskytnúť aj základné právne poradenstvo a taktiež prístup k právnomu zastupovaniu, nakoľko sami nedokážu dostatočne obhajovať svoje práva a tiež uplatňovať svoje ústavné právo na právnu ochranu. Za účelom poskytovania právneho poradenstva a právnej pomoci žiadateľom o azyl v jednotlivých zariadeniach bude sociálny pracovník - právny poradca v prípade potreby realizovať pravidelné výjazdy do projektom špecifikovaných zariadení.

Umožnením ľahšieho prístupu žiadateľov o azyl k bezplatnému právnomu poradenstvu sa zlepši ich celkové právne postavenie, nakoľko dostanú základné právne informácie o svojich právach a povinnostiach počas pobytu na území Slovenskej republiky. V rámci poradenstva budú žiadatelia o azyl poučení aj o rizikách opustenia územia Slovenskej republiky počas trvania azylového konania v zmysle Dublinského nariadenia, čím by sa mal znížiť počet prípadov, v ktorých bolo konanie o azyl z tohto dôvodu zastavené. Získanie úplných informácií o svojich možnostiach umožní žiadateľom o azyl rozhodnúť sa a vybrať si najlepší spôsob riešenia ich situácie (rozhodnúť sa pre dobrovoľný návrat, požiadať o tolerovaný pobyt, podať opravný prostriedok proti negatívnemu rozhodnutiu Migračného úradu MV SR, prípadne odvolať proti rozsudku krajských súdov a pod.).

Sociálne poradenstvo a asistencia žiadateľom o azyl zahŕňa :

- poskytovanie pomoci pri riešení problémov a náročných situácií v osobnom a rodinnom živote žiadateľov o azyl umiestnených v azylových zariadeniach, so zámerom udržiavať duševné zdravie vrátane preventívno-výchovnej činnosti v tejto oblasti,
- realizácia komplexnej starostlivosti, výchovnej a poradenskej činnosti s aplikáciou poznatkov zo psychológie, sociológie a pracovno-právnych vzťahov, zameranú na sociálnu pomoc osobám žiadajúcich o udelenie azylu,
- určenie žiadateľov o azyl, ktorí potrebujú osobitnú starostlivosť, predovšetkým so zreteľom na tzv. rizikové skupiny,
- spoluprácu so všetkými zainteresovanými orgánmi pri riešení podnetov a oznámení žiadateľov o udelenie azylu,
- kooperáciu so zdravotníckymi inštitúciami pri zabezpečovaní lekárskej starostlivosti u žiadateľov o azyl,
- vedenie žiadateľov o azyl k dodržiavaniu čistoty, hygienických predpisov o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci,
- organizovanie voľno-časových aktivít pre žiadateľov o azyl, realizácia kultúrnych a športových aktivít (sociálni pracovníci v azylových zariadeniach realizujú rôzne voľno-časové aktivity pre žiadateľov o azyl, prostredníctvom ktorých odbúravajú stres, psychickú nevyrovnanosť, agresivitu. Aj týmto projektom chceme prispieť k lepšej vybavenosti azylových zariadení a tým k rozšíreniu aktivít, ktorými žiadatelia o azyl môžu počas svojho pobytu v týchto zariadeniach vyplniť zmysluplne svoj čas.)
- výber vhodných asistentov z radov žiadateľov o azyl,
- identifikáciu potrieb a materiálu pre žiadateľov o azyl (materiál pre rozvoj zručností a na podporu rozvoja osobného potenciálu žiadateľov o azyl, vzdelávací materiál, knihy, časopisy, noviny – viacjazyčné, hračky, stavebnice, spoločenské hry pre deti, elektronické vybavenie pre



Európsky fond pre utečencov

- zabezpečenie multikulturálnych aktivít, materiál na vybavenie „modlitební“, zabezpečenie učební a spoločenských miestností v zariadeniach, športové sezónne vybavenie ap.)
 - spoluprácu s právnikmi a organizačné zabezpečenie ich styku s klientmi,
 - organizačné zabezpečenie účasti klientov na iných aktivitách vyplývajúcich z projektu, napríklad na vzdelávacích aktivitách.
- poskytovanie základného právneho poradenstva ohľadom azylovej procedúry, ohľadom práv a povinností žiadateľov o azyl počas azylového konania v zmysle platných právnych predpisov (zákona č. 480/2002 Z. z., č. 48/2002 Z. z., medzinárodných a európskych dokumentov, Dublinského nariadenia a pod.) Ide hlavne o poučenie o priebehu azylového konania, možnosti zvoliť si právneho zástupcu a o tom ako si môžu svoje práva uplatniť, možnosti podať opravný prostriedok, formách pobytu na území SR, štátnom občianstve a pod.
- právne zastupovanie žiadateľov o azyl v azylovom konaní pred Migračným úradom MV SR, krajskými súdmi, ako aj Najvyšším súdom Slovenskej republiky a inými štátnymi orgánmi SR
- spracúvanie opravných prostriedkov proti rozhodnutiam príslušných orgánov hraničnej a cudzineckej polície o zaistení, ako aj právne zastupovanie v tomto konaní, poučenie o dôvodoch zaistenia dĺžke trvania zaistenia a pod.
- poučenie o možnosti požiadať o dobrovoľný návrat a kontaktovanie IOM,
- zastupovanie neúspešných žiadateľov o azyl v konaní o udelenie tolerovaného pobytu, aby bol rešpektovaný princíp non-refoulement, teda v prípadoch kedy návrat cudzinca nie je možný, pred orgánmi hraničnej a cudzineckej polície a vypracovávanie žiadostí o tolerovaný pobyt neúspešným žiadateľom o azyl, ktorých návrat do krajiny pôvodu nie je možný
- vypracovávanie právnych podaní pre žiadateľov o azyl – opravných prostriedkov proti negatívnym rozhodnutiam Migračného úradu MV SR, ako aj spracúvanie odvolaní proti rozsudkom krajských súdov v azylových veciach, opravných prostriedkov proti rozhodnutiam o zaistení a vyhostení, rôznych podnetov, žiadostí a sťažností, pokiaľ ide o žiadateľov o azyl,
- vyhľadávanie informácií o krajine pôvodu s ohľadom na konkrétny prípad, ako aj zabezpečovanie iného dôkazového materiálu pre potreby azylového konania,
- zabezpečiť, aby získané informácie o krajine pôvodu a ostatné informácie boli predkladané v úradnom jazyku, čo napomáha urýchľovať priebeh azylového konania,
- poradenstvo ohľadom možnosti získania subsidiárnej formy ochrany (doplnkovej ochrany) a zastupovanie klientov v tomto konaní,

Terénny sociálny pracovník

- zabezpečuje materiálnu pomoc a jej distribúciu do všetkých zariadení,
- realizuje sociálne poradenstvo a asistenciu a poskytovanie materiálnej pomoci v ÚPZC Medveďov,
- pravidelne navštevuje zariadenia, v ktorých sa projekt realizuje,
- poskytuje sociálnu, príp. materiálnu asistenciu žiadateľom, ktorí majú výkon práce mimo zariadení MÚ MV SR
- vedie evidenciu výjazdov, ako aj správ z týchto výjazdov,
- zabezpečuje dodanie podkladov na výplatu miezd pracovníkov zo zariadení,
- sprostredkúva pravidelný tok informácií medzi sociálnymi pracovníkmi v zariadeniach a manažérom projektu,
- zabezpečuje do zariadení dodanie podkladových materiálov pre spracovanie správ,
- plní ďalšie úlohy podľa pokynov vedúceho projektu

Dvaja terénni pracovníci budú pracovať na čiastočné pracovné úväzky a okrem poskytovania materiálnej starostlivosti a jej nákupu pre všetky azylové zariadenia na západnom Slovensku vykonávajú i sociálne poradenstvo pre žiadateľov o azyl v ÚPZC v Medveďove. Taktiež sa budú venovať aj žiadateľom o azyl vykonávajúcim pracovnú činnosť mimo zariadení MÚ MV SR

Garant odbornej úrovne poskytovaných služieb:

Koordinátor sociálnej práce



- garantuje odbornú úroveň projektu v sociálnej oblasti (odbornú úroveň výberu pracovníkov, publikačných materiálov, školenia, monitorovacích a záverečnej správy projektu, atď.),
- dozerá na to, aby boli v praxi uplatňované základné aspekty integračnej politiky štátu,
- garantuje dodržiavanie ľudských práv počas pobytu žiadateľov o azyl v azylových zariadeniach,
- monitoruje a vyhodnocuje prácu sociálnych pracovníkov a jej dopad na cieľovú skupinu,
- v prípade potreby poskytuje individuálne odborné poradenstvo sociálnym pracovníkom projektu,
- realizuje koordinačné stretnutia sociálnej práce,
- komunikuje s vedením jednotlivých zariadení a s vedením zriaďovateľa zariadení, v ktorých sa žiadatelia o azyl nachádzajú, a to vo veciach týkajúcich sa odbornej a profesionálnej úrovne realizácie projektu..

Sociálna práca v azylových zariadeniach je veľmi náročná na psychické ako aj na fyzické zaťaženie – dochádza k častej fluktuácii sociálnych pracovníkov a to z dôvodu, že na základe sebareflexie uznávajú, že táto práca je nad možnosti ich síl, alebo ich výkon nevyhovuje zamestnávateľovi. Koordinátor zabezpečuje a je prítomný na výberových konaniach. Novoprijatým pracovníkom poskytuje odborné konzultácie a ich odborné vedenie, nakoľko viac než 75 % týchto pracovníkov sa v doterajšom pracovnom živote nestretli s cieľovou skupinou projektu. V rámci ich ďalšieho odborného rastu a zvládania situácií, ktoré musia riešiť, je dôležité ventilovanie riešených problémov, potvrdzovanie si správnosti prijatých krokov a rozhodnutí, ako aj pocit, že sociálny pracovník v teréne nie je odkázaný iba na vlastné schopnosti. Komunikuje s vedením azylových zariadení a s vedením MÚ MV SR.

2.1. Asistenti z radov žiadateľov

V rámci poskytovania sociálnej asistencie a poradenstva budú do procesu zapojení i samotní žiadatelia o azyl. Táto aktivita sa ukázala ako veľmi prospešná a vyhľadávaná z radov žiadateľov o azyl v rámci realizovaného projektu ERF 2006. Úlohou asistentov bude asistencia pri rôznych činnostiach naplánovaných podľa potrieb azylového zariadenia. (napr. údržba spoločných priestorov, technických dielní, spoločenských miestností, pomoc sociálnym pracovníkom pri realizácii aktivít a podobne). Za vykonanú činnosť budú priebežne odmeňovaní formou finančného príspevku. Touto aktivitou smerujeme k podpore žiadateľov, ktorým nie je ľahostajný čas a najmä nie priestor, v ktorom prechodne prebývajú a *de facto* žijú svoj život. Má viesť žiadateľov k nadobudnutiu pocitu zodpovednosti za životný priestor, o ktorý sa navzájom delia.

Aktivita č. 3 Poskytovanie psychologického poradenstva

U žiadateľov s výraznejšími psychickými následkami, ktoré môžu súvisieť s prekonanou traumou, či už počas pobytu v domovskej krajine alebo úteku z nej je nevyhnutné poskytnúť priamu psychologickú asistenciu (prípadne intervenciu s odporúčaním na odborné vyšetrenie).

Za účelom poskytovania psychologického poradenstva a asistencie žiadateľom o azyl v jednotlivých zariadeniach budú psychologickí poradcovia podľa potreby realizovať výjazdy do zariadení.

Psychologické poradenstvo a asistencia pre žiadateľov o azyl a azylantov v sebe zahŕňa :

- poskytovanie psychologického poradenstva a asistencie v opodstatnených prípadoch,
- monitorovanie úspešnosti adaptácie žiadateľov o azyl a azylantov v spoločenskom prostredí,
- v opodstatnených prípadoch odporúčenie odborného lekárskeho vyšetrenia,
- realizovanie skupinových aj individuálnych sedení so žiadateľmi o azyl, prioritné monitorovanie „rizikovej skupiny“ žiadateľov o azyl,
- odbúravanie prekážok v komunikácii s personálom azylových zariadení.

Pri práci psychológa na západnom Slovensku počas implementácie projektu ERF II sa ukázala dôležitá potreba, a to rozšíriť tím poskytujúci psychologické služby o ženu – psychologičku, ktorá bude podobne ako jej mužský protipól pôsobiť priamo v teréne. U mnohých kultúr je priam nezvyčajné, aby sa žena zdôverila so svojim problémom priamo mužovi. Napríklad v prípade zneužívania, alebo násillia páchaného na ženách, ktoré by bolo páchané na nich napríklad manželom, by nebolo možné vykonať



Európsky fond pre utečencov

psychologické poradenstvo a poskytnúť adekvátnu pomoc. Práve v takýchto prípadoch je nevyhnutné zapojiť do poradenského procesu ženský element. V poslednom období v jednotlivých azylových zariadeniach došlo k zvýšenej agresivite žiadateľov o azyl. Zároveň sa objavil fenomén drogových závislostí, ktoré môžu mať vážny dopad na ochranu ohrozených skupín žiadateľov.

Garantom odbornej úrovne poskytovaných služieb bude:

SUPERVÍZOR PSYCHOLOGICKEJ PRÁCE

- podľa potreby poskytuje pre psychológov odborné konzultácie z klinickej psychológie,
- pomáha riešiť vypäté krízové situácie,
- po odbornej stránke usmerňuje výber metód a techník použitých pri riešení jednotlivých prípadov,
- monitoruje a vyhodnocuje prácu psychológov a jej dopad.

Aktivita č.4 Vzdelávanie žiadateľov o azyl

Pedagóg bude počas pravidelného edukačného procesu dohliadať na vzdelávanie, najmä na výučbu základov slovenského jazyka. Preto je potrebné začať s výučbou základov slovenského jazyka už v azylových zariadeniach. Túto výučbu budú zabezpečovať na základe dohody o pracovnej činnosti jeden kvalifikovaný učiteľ v každom azylovom zariadení.

4.1. Výučba základov slovenského jazyka:

- v celkovom rozsahu maximálne 520 vyučovacích hodín na jedného pedagóga a projektové obdobie,
- výučba základov slovenského jazyka bude prebiehať v záchytných a pobytových azylových zariadeniach. Predpokladáme 3x týždenne po dvoch vyučovacích hodinách,
- výučba základov slovenského jazyka bude po dohode s vedením azylových zariadení realizovaná v stálych termínoch,
- jazyková príprava v pobytových zariadeniach bude rozdelená na začiatocníkov a pokročilých.

Jazyková príprava je jedným zo základných predpokladov úspešnej integrácie v prípade získania azylu na Slovensku. Z tohto dôvodu navrhujeme v projekte zvýšený počet vyučovacích hodín.

4.2 Odborný dozor dielne

V azylovom zariadení PT Gabčíkovo sú zriadené dve špecializované dielne na voľnočasové aktivity. Dielne sú vedené pod odborným dozorom, podľa druhu dielne a potreby azylového zariadenia. Odborný dozor žiadateľov vedie k získaniu praktických zručností, ktoré budú môcť využiť v neskoršom živote. Okrem vzdelávania budú vykonávať dozor nad správnou manipuláciou so zariadením a náradím. Žiadateľovi o azyl bude takouto aktivitou otvorený nový priestor na získavanie praktických zručností počas pobytu v azylovom zariadení. Súčasne predpokladáme, že takýto postup zníži poškodzovanie vybavenia a zariadenia a bude pôsobiť výchovne na cieľovú skupinu. Pokračovanie riadneho fungovania týchto dielní je naplánované aj v tomto projekte.

4.3 Materská škôlka v pobytovom tábore Gabčíkovo

V realizovanom projekte ERF 2006 bola prevádzka škôlky bezproblémová a veľmi prospešná. Preto aj v pokračovaní projektu plánujeme jej zachovanie. Vďaka ERF projektu bude možné škôlku vybaviť ďalšími užitočnými pomôckami pre deti, prostredníctvom ktorých budú ďalej rozvíjané ich psychosociálne zručnosti. Materská škôlka je taktiež prípravou na základnú školskú dochádzku. Je preto neoddeliteľnou súčasťou kontinuálneho edukačného procesu, ktorý je potrebné zachytiť už od príchodu detí do pobytového zariadenia. V materskej škôlke v súčasnosti pôsobí vychovávateľka, s ktorej prácou sú spokojní ako žiadatelia o azyl, tak i vedenie zariadenia.

4.4 Odborné prednášky v azylových zariadeniach



Európsky fond pre utečencov

V zariadeniach, kde v rámci realizovaného projektu poskytujeme našu pomoc, sme sa často krát stretli s požiadavkou o realizáciu odborných kurzov zameraných na problematiku závislostí, drogovej problematiky, sexuálnej výchovy a ostatných nežiaducich sociálno-patologických javov. Tak isto je potrebná prevencia drogovej, alkoholovej a iných závislostí. Prednášky budú vykonávané v intervaloch 2x za mesiac počas celého priebehu projektu. Na samotnej realizácii prednášok sa budú podieľať odborníci z jednotlivých špecifických oblastí, napr. pracovníci z Centra pre liečbu drogových závislostí v Bratislave, ktoré je najväčšou, centrálnou, špecializovanou zdravotníckou inštitúciou u nás, ktorá je určená na prevenciu, diagnostiku, liečbu a následnú starostlivosť poskytovanú občanom v súvislosti s problémami vznikajúcimi pri užívaní psychoaktívnych látok.

Aktivita č. 5 Tlmočenie a prekladateľstvo

Vzhľadom na jazykovú diverzitu klientov a nutnosť dohovoriť sa s klientom už počas prvého kontaktu a v iných nevyhnutných situáciách je na poskytnutie sociálneho, psychologického a právneho poradenstva potrebné zabezpečiť tlmočníka, na spracovanie písomných informácií prekladateľa.

Aktivita č. 6 Materiálna pomoc, krízové situácie a technické vybavenie

6.1 Materiálna pomoc

V tejto položke sú zlúčené tri položky a to: **materiálna pomoc, doplnková zdravotná starostlivosť a materiál na zabezpečenie voľno-časových aktivít.**

Žiadatelia o azyl nachádzajúci sa v azylových zariadeniach na západnom Slovensku sú vo väčšine prípadov bez akéhokoľvek materiálneho alebo finančného zabezpečenia. Preto **materiálna pomoc** tvorí neoddeliteľnú súčasť starostlivosti o utečencov. Organizácie sa snažia zabezpečovať materiál do azylových zariadení aj verejnými zbierkami, tie však pokrývajú len časť potrieb tejto cieľovej skupiny. Niektorý materiál, najmä z hygienických dôvodov, ani nie je možné zabezpečovať z verejných zbierok. Materiál zabezpečovaný pre žiadateľov o azyl: sezónne ošatenie, sezónna obuv, spodné prádlo, ošatenie a materiál pre novorodencov, ošatenie a materiál pre kojencov, vybavenie kuchyniek v azylových zariadeniach, ktoré slúžia najmä na prípravu doplnkovej stravy pre deti, vybavenie priestorov vyčlenených pre voľno-časové aktivity a podobne.

Počas azylovej procedúry majú žiadatelia o azyl zabezpečenú bezplatnú základnú zdravotnú starostlivosť. Často je však potrebné zabezpečiť i **doplnkovú zdravotnú pomoc**, ktorá je nad rámec základnej zdravotnej starostlivosti poskytovanej štátom a je nevyhnutná pre uspokojivý zdravotný alebo psychický stav klienta. V mnohých prípadoch sa u žiadateľov objavuje celková vyčerpanosť organizmu a kožné choroby. Doplnková zdravotná pomoc môže obsahovať: vitamíny, čaje, zásypy, hojivé masti, doplatky za lieky pre deti a dospelých (na základe lekárskeho odporúčania), vyčlenenie finančných prostriedkov na poplatky za nutné lekárske ošetrenie, napr. stomatologické úkony a pod., kompenzačné pomôcky, ako okuliare, strojčky, barle, zubné protézy, načúvacie prístroje a podobne.

Materiál na zabezpečenie voľno-časových aktivít žiadateľov o azyl predstavuje najmä nákup materiálu pre rozvoj zručností ako sú písacie a kresliace potreby, videokazety, DVD a audiokazety najmä pre deti, hračky, stavebnice, dovybavenie učebni a spoločenských miestností ako aj športové sezónne vybavenie. V prípade potreby aj zabezpečenie „modlitební“.

Viacjazyčné knihy, časopisy, noviny - tento materiál sme zaradili do projektu vzhľadom na potrebu všeobecnej informovanosti žiadateľov o azyl v azylových zariadeniach, ako aj pre zabezpečenie voľno-časových aktivít žiadateľov o azyl.

6.2 Krízové situácie

Pracovníci azylových zariadení sa stretávajú aj s **krízovými situáciami**, ktoré počas pobytu žiadateľom o azyl prinesie život. Na takéto situácie, kedy treba riešiť nepredvídané krízové situácie, chceme



prostredníctvom projektu vyčleniť finančné prostriedky na pokrytie nákladov spojených s riešením takýchto situácií.

6.3 Technické vybavenie

V azylových zariadeniach je veľký časový priestor na vykonávanie zmysluplných aktivít. Sú jednou z možností pomôcť predísť konfliktom medzi žiadateľmi o azyl, ktoré pramenia aj z nedostatočného vyplnenia voľného času. Za týmto účelom je pre azylové zariadenia vyčlenená finančná položka na nákup materiálov do hobby dielní.

Pod vedením odborného dozoru sa žiadatelia naučia novým zručnostiam, ktoré v prípade priznania štatútu azylanta môžu využiť pri získaní vhodného zamestnania. Neúspešní žiadatelia o azyl, môžu danú pracovnú zručnosť využiť aj v krajine svojho pôvodu. Všetky tieto aktivity budú slúžiť na podporu zručností žiadateľov o azyl a ich ďalší praktický rozvoj. Predpokladáme, že vďaka pracovnému nasadeniu poklesne i napätie a možné konflikty medzi rôznymi kultúrami či menšinami.

Z dôvodu lepšieho využitia voľného času sa takisto budeme snažiť dobudovať posilňovacie miestnosti v oboch zariadeniach, aby mohli byť plne využívané zo strany žiadateľov o azyl.

6.4 Humanizácia prostredia, úpravy interiérov a exteriérov

Predpokladom úspešnosti realizácie všetkých aktivít projektu v azylových zariadeniach je aj zvýšenie hygieny a humanizácia prostredia, zabezpečenie úprav interiérov a exteriérov.

Aktivita č. 7 Publicita projektu

Publicita pomoci z ERF bude zabezpečená nasledovnými aktivitami:

- všetky miestnosti, kde bude realizovaný projekt, budú označená národným logom EU,
- všetky zariadenia a vybavenie nakupované z prostriedkov ERF budú označené národným logom EU na viditeľnom mieste,
- na internetovej stránke www.shr.sk bude uvedené národné logo EU ako aj informácia, že je projekt realizovaný z prostriedkov EU,
- výroba propagačných materiálov,
- poskytnutie 2 tlačových vyhlásení počas priebehu projektu,

Aktivita č. 8 Organizovanie a riadenie projektu

Organizovanie a riadenie projektu bude prebiehať na nasledujúcich úrovniach:

Manažér projektu

- zastupuje projekt navonok,
- projekt manažuje a zodpovedá za jeho hladký priebeh,
- komunikuje s vedením zriaďovateľa zariadení, v ktorých sa žiadatelia o azyl nachádzajú,
- komunikuje s manažmentom predkladateľa projektu,
- komunikuje s pracovníkmi v táboroch na všetkých úrovniach,
- dohliada na plnenie cieľov projektu,
- prezentuje projekt a jeho dosiahnuté výsledky,
- vypracováva monitorovacie správy a zodpovedá za ich kvalitu a obsah,
- vypracováva a zodpovedá za kvalitu a obsah záverečnej správy,
- zabezpečuje školenia a nákup odbornej literatúry,
- zabezpečuje informačné a propagačné aktivity projektu,
- zabezpečuje výberové konania a osobnú agendu,
- zodpovedá za včasné predloženie žiadostí o platbu,
- v spolupráci s ekonómom kontroluje výšku čerpania jednotlivých položiek rozpočtu.



Európsky fond pre utečencov

Organizačno – technický pracovník azylového zariadenia

- zabezpečuje spoluprácu pracovníkov azylového zariadenia a pracovníkov projektu,
- napomáha pri plnení stanovených cieľov,
- participuje a spolupracuje pri realizácii projektu a podieľa sa na bezproblémovom chode projektu

Ekonom

- zabezpečuje ekonomickú agendu súvisiacu s čerpaním finančných prostriedkov rozpočtu projektu,
- vedie operatívnu evidenciu výdavkov rozpočtu a kompletizuje účtovné doklady,
- v spolupráci s koordinátorom zabezpečuje kompletizovanie podkladov pre výpočet výplat pracovníkov projektu,
- vedie pokladničnú agendu projektu,
- v spolupráci s manažérom projektu kontroluje výšku čerpania jednotlivých položiek rozpočtu,
- vypracováva ekonomické časti monitorovacích správ,
- vypracováva ekonomickú časť žiadosti o platbu.

Účtovník

- vedie účtovnú evidenciu projektu,
- spracováva výplatu miezd,
- spolupracuje s ekonomom projektu na vypracovávaní ekonomickej časti monitorovacej správy,
- zabezpečuje odvody do poisťovní,
- zabezpečuje prihlasovanie a odhlasovanie do poisťovní,
- vypracováva predpísané štatistické výkazy.

V rámci čo najefektívnejšieho dosiahnutia cieľov projektu budú použité nasledovné pracovné postupy:

Realizácia sociálneho poradenstva :

- sociálni pracovníci budú priamo v zariadeniach pracovať v dvoch pracovných zmenách, ktoré budú vykrývať pracovný čas od 7.30 hod do 22.00 hod, alebo podľa dohody v azylovom zariadení a to aj v dňoch pracovného pokoja a sviatkov (s výnimkou čerpania dovoleniek a nepredvídaných PN) - s výnimkou ÚPZC Medveďov,
- terénni sociálni pracovníci budú poskytovať sociálne poradenstvo žiadateľom o azyl v ÚPZC Medveďov a žiadateľom o azyl ubytovaným mimo zariadení MÚ MV SR,
- sociálni pracovníci pracujú so žiadateľmi o azyl formou: práca v skupinách, osobné pohovory s jednotlivcami, pohovory s rodinami,
- sociálni pracovníci pomáhajú individuálnym prístupom k žiadateľom o azyl pri riešení krízových situácií, ktoré vznikli počas pobytu v azylových zariadeniach,
- prioritou pre sociálnych pracovníkov bude asistencia a pomoc pre rizikové a najzraniteľnejšie skupiny: deti, matky s deťmi, viacpočetné rodiny, handicapovaní žiadatelia o azyl a vekovo starší,
- poskytovanie pomoci pri riešení problémov a náročných situácií v osobnom a rodinnom živote žiadateľov o azyl umiestnených v azylových zariadeniach, so zámerom udržiavať duševné zdravie vrátane preventívno-výchovnej činnosti v tejto oblasti,
- realizácia komplexnej starostlivosti, výchovnej a poradenskej činnosti s aplikáciou poznatkov zo psychológie, sociológie a pracovno-právnych vzťahov, zameranú na sociálnu pomoc osobám žiadajúcich o udelenie azylu,
- organizovanie voľno-časových aktivít pre žiadateľov o azyl, realizácia kultúrnych a športových aktivít – tieto aktivity sa budú realizovať v skupinách, ktoré budú vyselektované prirodzeným monitoringom sociálnych pracovníkov,
- zriadenie miestností na podporu zručností mužov a žien v azylových zariadeniach,
- určenie vhodných asistentov,



Európsky fond pre utečencov

- sociálni pracovníci pri svojej každodennej práci budú spolupracovať s vedením azylového zariadenia, s personálom azylového zariadenia a so zdravotníckym personálom,
- určenie najvhodnejšieho druhu pomoci pre žiadateľov o azyl počas ich pobytu v azylovom zariadení,
- sociálni pracovníci spolupracujú so psychológom, s ktorým konzultujú jednotlivé kroky pri rizikových skupinách, jednotlivcov, prípadne rodinách žiadateľov o azyl,
- sociálni pracovníci spolupracujú s právnikmi a organizačne zabezpečujú ich styk s klientmi,
- sociálni pracovníci organizačne zabezpečujú účasť klientov na iných aktivitách vyplývajúcich z projektu, napríklad na vzdelávacích aktivitách
- uskutočňovanie pohovorov s jednotlivými žiadateľmi o azyl v rámci výjazdov do jednotlivých zariadení Migračného úradu MV SR a Útvary hraničnej a cudzineckej polície za účelom zistenia konkrétnych podrobností prípadu konkrétneho žiadateľa o azyl a poskytnutia potrebného právneho poradenstva, prípadne spracovania opravného prostriedku proti rozhodnutiu štátneho orgánu,
- vypracovanie opravných prostriedkov proti negatívnym rozhodnutiam Migračného úradu MV SR, príp. rozsudkom krajských súdov a proti rozhodnutiam cudzineckej polície o zaistení a vyhostení (pokiaľ sa týkajú žiadateľov o azyl),
- vypracovanie iných podaní – napr. vypracovanie rôznych žiadostí pre žiadateľov o azyl, a pod.,
- právne zastupovanie žiadateľov o azyl v konaní o udelení azylu pred Migračným úradom MV SR, krajskými súdmi a Najvyšším súdom Slovenskej republiky,
- právne zastupovanie žiadateľov o azyl v konaní o zaistení žiadateľa o azyl pred orgánmi hraničnej a cudzineckej polície a súdmi,
- právne zastupovanie žiadateľov o azyl v konaní o udelení tolerovaného pobytu v prípade neúspešných žiadateľov o azyl ,
- získavanie dôkazného materiálu pre potreby azylového konania, konania o zaistení a vyhostení žiadateľa o azyl, konania o udelení tolerovaného pobytu, ako napr. vyhľadávanie a spracúvanie správ o krajine pôvodu prostredníctvom internetu, tlače, príp. iných zdrojov, zabezpečovanie lekárskeho vyšetrenia a pod.,

Postupy interného hodnotenia – sociálni pracovníci:

- sociálni pracovníci budú viesť záznamy v každej pracovnej zmene v „KNIHE AKTIVÍT“, ktoré obsahujú
 - dátum, meno sociálneho pracovníka, názov aktivity, počet žiadateľov o azyl, ktorí sa aktivity zúčastnili, identifikačné číslo žiadateľa
 - záznam o dosiahnutí / nedosiahnutí stanovených cieľov, odporúčané riešenia,
- sociálni pracovníci budú vypracovávať mesačné správy, ktoré budú obsahovať :
 - počet žiadateľov o azyl, ktorí sa počas monitorovaného obdobia nachádzali v zariadení, identifikačné číslo žiadateľa
 - aktivity realizované počas mesiaca v azylovom zariadení,
 - presná identifikácia sociálnych úkonov, ktoré boli zrealizované, aké ciele sa sledovali zorganizovaním tej ktorej aktivity, aké boli reálne dosiahnuté ciele,
 - počet prípadov, v ktorých sociálni pracovníci poskytli sociálne poradenstvo,
 - počet prípadov, v ktorých sociálni pracovníci poskytli právne poradenstvo,
 - počet prípadov, v ktorých bola poskytnutá materiálna pomoc – zdôvodnenie poskytnutia tejto formy pomoci, špecifikácia každého prípadu menovite,
 - špecifikácia vzniknutých problémov, spôsob ich riešenia,
 - plán aktivít na ďalšie monitorovacie obdobie,
- sociálni pracovníci pripravujú podklady pre priebežné správy a záverečnú správu, ktoré budú organizácie predkladať v súlade so Všeobecnými podmienkami platnými pre zmluvy o udelení grantu v rámci Európskeho fondu pre utečencov.

Realizácia psychologického poradenstva:



Európsky fond pre utečencov

- spolupráca s vedením zariadenia, so sociálnymi pracovníkmi a so zdravotným personálom,
- pred plánovaným výjazdom komunikácia najmä so sociálnymi pracovníkmi (do plánu pohovorov zaradenie najmä tých žiadateľov o azyl, ktorí boli doporučení),
- pohovory s jednotlivými doporučenými žiadateľmi o azyl v rámci výjazdov do zariadení Migračného úradu MV SR za účelom zistenia konkrétnych podrobností prípadu konkrétneho žiadateľa o azyl a poskytnutia psychologického poradenstva, prípadne spracovania základných indikátorov,
- práca so žiadateľmi o azyl aj v skupinách formou skupinových sedení,
- napomáhanie k predchádzaniu krízových situácií, a to prácou v skupinách, ako aj prácou s jednotlivcami,
- realizácia psychologických cvičení, ktorými pomáha odstraňovať stres a pocity beznádeje,
- odporúčenia sociálnym pracovníkom o najvhodnejšie spôsoby komunikácie s rizikovými skupinami žiadateľov o azyl.

Postupy interného hodnotenia – psychologického poradenstva:

- Psychológ konzultuje svoje pracovný postup, jednotlivé prípady so supervízorom psychologického poradenstva. Záznam z takéhoto stretnutia je súčasťou výkazu práce psychológa aj supervízora psychologického poradenstva a obsahuje:
 - rámcovú charakteristiku riešeného problému
 - dátum a čas supervízneho stretnutia
 - pokiaľ to supervízor psychologického poradenstva uzná za potrebné, spracuje psychológ vybrané prípady formou kazuistiky.
- Psychológ uvádza adresátov psychologického poradenstva formou uvedenia evidenčného čísla žiadateľa vo vlastnom výkaze práce v deň keď bola služba poskytnutá.
- V prípade zistenia závažného psychického stavu klienta, ktorý predstavuje potenciálne ohrozenie jeho samého, prípadne jeho okolia resp. celkové bezpečnostné ohrozenie, psychológ bezodkladne informuje Migračný úrad a vedúceho zariadenia:
 - ústnym podaním a formou listu so stručným náčrtom problému
- Psychológ kvartálne spracúva všeobecnú hodnotiacu správu o svojej činnosti, táto správa obsahuje:
 - celkový počet osôb, ktorým bolo poskytnuté psychologické poradenstvo
 - celkový počet žien, ktorým bolo poskytnuté psychologické poradenstvo
 - celkový počet detí, ktorým bolo poskytnuté psychologické poradenstvo
 - celkový počet maloletých bez sprievodu, ktorým bolo poskytnuté psychologické poradenstvo
 - charakteristiku problémov, s ktorými sa za dané obdobie stretával najčastejšie alebo ktoré najviac výrazne vystupovali do popredia.
 - stručný popis doterajšieho spôsobu riešenia problémov, zhodnotenie efektivity aplikovaných postupov – diskusia, zapracovanie záverov supervízie
 - spracovanie návrhu ďalších postupov a opatrení ak z analýzy doterajšej činnosti takáto potreba vyplynula.

Všeobecná hodnotiacia správa o činnosti psychológa tvorí súčasť priebežných kvartálnych správ o realizácii projektu, ktoré budú organizácie predkladať v súlade so Všeobecnými podmienkami platnými pre zmluvy o udelení grantu v rámci Európskeho fondu pre utečencov.

Psychológ poskytuje informácie a vypracúva jednotlivé dokumenty výhradne v súlade s etickým kódexom práce psychológa.



Európsky fond pre utečencov

Výučba slovenského jazyka a všeobecno-vzdelávacích predmetov:

Podrobný popis uvádzame v aktivite č. 4.

Popíšte inštitucionálne zabezpečenie projektu⁹

Realizačný tím

Predkladaný projekt nadväzuje na projekt, ktorý bol schválený v rámci ERF 2006 a predkladateľ projektu Slovenská humanitná rada bude realizovať aktivity na území západného Slovenska.

Riadenie projektu:

Manažér projektu: celý úväzok

Administratívny personál:

Ekonom projektu: celý úväzok

Účtovník: pracovný úväzok – 80 hodín mesačne

Organizačno-technický personál:

Organizačno-technický pracovník PT Gabčíkovo: dohoda o vykonaní práce

Organizačno-technický pracovník PT Rohovce: dohoda o vykonaní práce

Personál zabezpečujúci sociálnu, právnu, psychologickú a materiálnu pomoc:

Terénny sociálny pracovník: čiastočný pracovný úväzok

Terénny sociálny pracovník: čiastočný pracovný úväzok

Dvaja psychológovia Bratislava: čiastočný pracovný úväzok

Odborný dozor dielní:

Odborný dozor dielne PT Gabčíkovo (mužská dielňa): dohoda o vykonaní práce

Odborný dozor dielne PT Gabčíkovo (ženská dielňa): dohoda o vykonaní práce

Pedagogický personál:

Pedagogický pracovník v PT Rohovce: dohoda o pracovnej činnosti

Učiteľ slovenského jazyka v PT Gabčíkovo: dohoda o pracovnej činnosti

Učiteľka v materskej škôlke v PT Gabčíkovo: celý úväzok

Sociálni pracovníci:

Štyria sociálni pracovníci v PT Gabčíkovo: celý úväzok

Troja sociálni pracovníci v PT Rohovce: celý úväzok

Sociálny pracovník – právne poradenstvo: celý úväzok

Odborný personál:

Koordinátor sociálnej práce: 40 hodín mesačne

Supervízor psychologickej práce projekt: 15 hodín mesačne

Expert na odborné prednášky: dohoda o vykonaní práce

⁹ Uved'te kto bude realizovať jednotlivé časti projektu, popíšte realizačný projektový tím.



Európsky fond pre utečencov

B.9. ANALÝZA CIEĽOV A HARMONOGRAM REALIZÁCIE AKTIVÍT

NÁZOV ŠPECIFICKÉHO CIEĽA ¹⁰	NÁZOV AKTIVITY ¹¹	2007	2008											
		12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Zlepšovanie podmienok v azylových zariadeniach	Aktivita 1.1 Školenie projektových pracovníkov – realizácia seminárov					X						X		
Dôraz na sociálnu a zdravotnú starostlivosť	Aktivita 2. Poskytovanie sociálneho poradenstva a asistencie	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Pomoc zameraná na urýchľovanie azylového konania	Aktivita 2.1. Asistenti z radov žiadateľov	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Zlepšovanie podmienok v azylových zariadeniach														
Zlepšovanie podmienok v azylových zariadeniach	Aktivita 3. Poskytovanie psychologického poradenstva	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Pomoc zameraná na urýchľovanie azylového konania	Aktivita 4.1. Výučba základov SJ	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	Aktivita 4.2. Odborný dozor dielne	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Zlepšovanie podmienok v azylových zariadeniach	Aktivita 4.3. Materská škôlka v PT Gabčíkovo	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	Aktivita 4.4 Odborné prednášky v azylových zariadeniach	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Pomoc zameraná na urýchľovanie azylového konania	Aktivita 5. Tlmočenie a prekladateľstvo	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Pomoc zameraná na urýchľovanie azylového konania	Aktivita 6.1. Materiálna pomoc	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Zlepšovanie podmienok v azylových zariadeniach	Aktivita 6.2. Krízové situácie	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

¹⁰ Vymenovať špecifické ciele, ktoré chcete realizáciou projektu dosiahnuť. Uveďte ciele uvedené v tabuľke B.6.

¹¹ Uviesť aktivity, ktorými chcete dosiahnuť stanovené špecifické ciele. Jeden špecifický cieľ môže mať viacero aktivít.



Európsky fond pre utečencov

NÁZOV ŠPECIFICKÉHO CIEĽA ¹⁰	NÁZOV AKTIVITY ¹¹	2007	2008											
		12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
zariadeniach Dôraz na sociálnu a zdravotnú starostlivosť	Aktivita 6.3. Technické vybavenie	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	Aktivita 6.4. Humanizácia prostredia, úpravy interiérov a exteriérov	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Pozitívne ovplyvňovanie verejnej mienky voči cieľovej skupine	Aktivita 7. Publicita projektu	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Pomoc zameraná na urýchľovanie azylového konania Zlepšovanie podmienok v azylových zariadeniach Dôraz na sociálnu a zdravotnú starostlivosť Zabezpečenie právnej pomoci zraniteľným skupinám žiadateľov o udelenie azylu Pozitívne ovplyvňovanie verejnej mienky voči cieľovej skupine	Aktivita 8. Organizovanie a riadenie projektu	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X



Európsky fond pre utečencov

B.10. CIEĽOVÉ SKUPINY, KTORÉ BUDÚ MAŤ Z PROJEKTU PROSPECH

Názov cieľovej skupiny/kvantifikácia cieľovej skupiny

1. Osoby, ktoré majú právne postavenie definované Ženevským dohovorom z roku 1951 a protokolom z roku 1967, vzťahujúcim sa na utečencov, ktorí majú povolený pobyt ako utečenec v jednom z členských štátov – žiadatelia o azyl a azylanti.

Predpokladaný počet: **1000**

2. Osoby, ktoré používajú subsidiárnu formu ochrany v zmysle smernice Rady 2004/83/ES z 29. apríla 2004 o minimálnych štandardoch pre kvalifikáciu a uznanie príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti za utečencov alebo za osoby, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu a obsah poskytnutej ochrany.

Predpokladaný počet: **40**

B.11. PUBLICITA PROJEKTU

Popíšte spôsob a prostriedky, ktorými zabezpečíte publicitu pomoci z ERF

Publicita projektu a jeho aktivít bude zabezpečená prostredníctvom výroby propagačných materiálov a webovej stránky Slovenskej humanitnej rady, ktorá bude informovať o priebehu projektu. Všetky publikácie a propagačné predmety budú označené logom EU. Pri korešpondencii ako aj na publikovaných materiáloch bude text o spolufinancovaní projektu zo strany EU. Počas realizácie projektu budú v miestnostiach umiestnené informačné tabule s logom projektu a EU. Všetky zakúpené zariadenia budú vyznačené logom EU.

B.12. DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE

Bola predložená žiadosť o financovanie tohto projektu z iného zdroja EÚ?

☐ ÁNO

☒ NIE

Ak áno, uveďte názov zdroja EÚ

Granty, zmluvy, úvery získane počas posledných troch rokov od európskych inštitúcií a členských štátov EÚ

Projekt, názov a referenčné číslo	Zdroje rozpočtu Európskych spoločenstiev (napr. Iniciatíva EQUAL)	Suma (EUR) (1 EUR / 38 Sk)	Dátum získania	Ukončený/ realizuje sa
Ochrana práv maloletých cudzincov bez sprievodu v azylovej procedúre nachádzajúcich sa na území Slovenskej republiky	Európsky utečenecký fond	190 273,16	27.09.2004	Ukončený



Európsky fond pre utečencov

Pozitívne ovplyvňovanie verejnej mienky majoritnej spoločnosti v záujme uľahčenia integrácie azylantov a migrantov do spoločnosti 83/04-I/33-5.1	Európsky sociálny fond - Iniciatíva EQUAL	85 390,95	27.5.2005	Ukončený
Zlepšenie služieb trhu práce v Ružinove prostredníctvom komunitnej rehabilitácie a skvalitnenia spolupráce štátnych a neštátnych služieb zamestnanosti ako súčasť komunitného plánovania 98/04-I/33-2.1	Európsky sociálny fond Iniciatíva EQUAL	6 400	7.3.2005	Ukončený
Zabezpečenie najlepšieho záujmu dieťaťa v špecializovaných zariadeniach pre maloletých bez sprievodu JAI/2004/ERF/036	Európsky utečenecký fond	14 000	1.8.2005	Ukončený
Tréning v sebaobhajovaní utečeneckej komunity JAI/2004/ERF/079	Európsky utečenecký fond RETAS, Veľká Británia	16 635	1.6.2005	Ukončený
„Sociálne, právne a psychologické poradenstvo a asistencia, materiálna starostlivosť a zabezpečenie voľno – časových aktivít žiadateľom o azyl a azylantom s dôrazom na starostlivosť o maloletých a ostatné zraniteľné osoby na Slovensku.“	Európsky utečenecký fond	151 302,50	01.12.2005	Ukončený
„Sociálne, právne a psychologické poradenstvo a asistencia, materiálna starostlivosť a zabezpečenie voľno – časových aktivít žiadateľom o azyl a azylantom s dôrazom na starostlivosť o maloletých a ostatné zraniteľné osoby na Slovensku II “	Európsky utečenecký fond	245 365,47	20.12.2006	Realizuje sa



Európsky fond pre utečencov

„Primárna integrácia osôb s priznaným azylom na Slovensku“	Európsky utečenecký fond	34 192,06	17.05.2006	Ukončený
„Primárna a sekundárna integrácia osôb s priznaným azylom na Slovensku“	Európsky utečenecký fond	51 906,63	20.12.2006	Realizuje sa
Identifikovanie a podpora vhodných postupov pre maloletých bez sprievodu	Európsky utečenecký fond – Grécka utečenecká rada	15 347,00	1.12.2006	Realizuje sa

B.13. ŠPECIFIKUJTE VÝSLEDKY, KTORÉ SA NEDAJÚ KVANTIFIKOVAŤ, ALE ZVYŠUJÚ HODNOTU CELÉHO PROJEKTU¹²

Žiadateľov o azyl je v prvom rade nevyhnutné motivovať k adekvátnej činnosti, aby skutočne podarilo zvyšovať kvalitu ich života. Nastavením vhodného systému, ktorý vychádza zo skúseností oboch organizácií je takáto motivácia možná. Jedná sa o dlhodobejšie úsilie, počínajúc oboznámením žiadateľa o azyl s miestom, pravidlami a poskytovanými službami. Je potrebné aby žiadateľ nadobudol opätovnú dôveru najmä v seba samého, vyrovnal sa so psychickou traumou, ktorú si zo sebou prináša a vedel sa orientovať v právnom systéme krajiny v ktorej žiada o azyl.

Nie každý zo žiadateľov sa vie presadiť a dožadovať sa svojich práv. Jedná sa najmä o ohrozené skupiny žiadateľov, ako sú maloletí bez sprievodu, tehotné ženy, ženy s deťmi, handicapovaní a starí ľudia. Špecifická úloha pre tím sociálnych pracovníkov, psychológov a právnych poradcov. Vzájomnou výmenou informácií, ako i správnu koordináciu činností bude takémuto žiadateľovi poskytnutý plný servis služieb. Služieb, ktoré v prvom rade budú znamenať podanie pomocnej ruky. Nasleduje vzdelávanie, ktoré má omnoho širší záber ako v minulosti. Je vzdelávaním, ktoré pripravuje žiadateľa na možnú budúcu integráciu v majoritnej spoločnosti. Počnúc výučbou Slovenského jazyka, až k praktickým novonadobudnutým pracovným zručnostiam. Je systémom vedúcim k svojpomoci. Vzdelávaním v praktickej pracovnej rovine žiadateľ nadobudne zručnosti, ktoré by v prípade negatívneho rozhodnutia o jeho žiadosti mohol vyžiť i vo svojej krajine pôvodu. Tieto zručnosti mu umožnia i zvýšenie jeho perspektívy na umiestnenie na slovenskom trhu práce.

Predkladaný projekt dáva žiadateľom možnosť aktívne participovať na živote v jednotlivých azylových zariadeniach, napríklad formou zavedenia asistentov z ich radov. Predpokladáme, že vďaka projektu poklesne možná agresivita z radov neprispôsobivých žiadateľov. Zvýšenie ochrany ohrozených skupín žiadateľov. K tomuto cieľu má napomôcť i navýšený počet pracovníkov vykonávajúcich odbornú činnosť.

¹² Uved'te tie výsledky, ktoré dopĺňajú informáciu uvedenú v tabuľke B.14. , ktorá budú slúžiť na sledovanie a monitorovanie implementácie projektu.



Európsky fond pre utečencov

B.14. OČAKÁVANÉ UKAZOVATELE PROJEKTU

	Merná jednotka	Hodnota	Poznámka
Počet ubytovaných osôb	osoba		☒ nesleduje sa
Počet novovytvorených ubytovacích miest	počet		☒ nesleduje sa
Počet osôb, ktorým je poskytnuté poradenstvo a pomoc v oblasti ubytovania	osoba		☒ nesleduje sa
Počet osôb, ktorým je poskytnuté poradenstvo a pomoc v oblasti integrácie na trh práce	osoba	140	☐ nesleduje sa
Počet stravujúcich sa osôb	osoba		☒ nesleduje sa
Počet rekonštrukcií azylových zariadení	počet	1	☐ nesleduje sa
Počet usporiadaných športových podujatí	počet	18	☐ nesleduje sa
Počet usporiadaných kultúrnych podujatí	počet	8	☐ nesleduje sa
Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá materiálna pomoc	osoba	700	☐ nesleduje sa
Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá doplnková lekárska starostlivosť	osoba	420	☐ nesleduje sa
Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá psychologická pomoc	osoba	100	☐ nesleduje sa
Počet poskytovaných hodín psychologickej pomoci	hodina	1800	☐ nesleduje sa
Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá sociálna pomoc	osoba	1200	☐ nesleduje sa
Počet poskytovaných hodín sociálnej pomoci	hodina	3200	☐ nesleduje sa
Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá administratívna pomoc	osoba	320	☐ nesleduje sa
Počet poskytovaných hodín administratívnej pomoci	hodina	480	☐ nesleduje sa
Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá právna pomoc	osoba	100	☐ nesleduje sa
Počet poskytovaných hodín právnej pomoci	hodina	1600	☐ nesleduje sa
Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá jazyková pomoc	osoba	600	☐ nesleduje sa
Počet poskytovaných hodín vzdelávania alebo odbornej prípravy	hodina	650	☐ nesleduje sa
Počet vyprodukovaných vzdelávacích materiálov	počet		☒ nesleduje sa
Počet vyprodukovaných propagačných materiálov	počet	1	☐ nesleduje sa
Počet užívateľov produktov vytvorených projektom (informačné zdroje, preklady dokumentov, atď.)	osoba		☒ nesleduje sa
Počet užívateľov informácií a poradenských služieb ohľadne iniciatív alebo programov návratov	osoba		☒ nesleduje sa
Počet osôb, ktoré sa nevrátili, ale poberajú podporu v súvislosti s návratom	osoba		☒ nesleduje sa
Počet osôb, pre ktoré boli zabezpečené náhradné cestovné doklady	osoba		☒ nesleduje sa
Počet užívateľov celodenného poskytovania informácií cieľovej skupine o možnostiach riešenia situácie osôb v členskom štáte (SR) + informácie ohľadom konkrétnych prípadov osôb prostredníctvom telefonickej linky	osoba		☒ nesleduje sa
Počet hodín všeobecného alebo odborného výcviku a pomoci s reintegráciou	hodina		☒ nesleduje sa



Európsky fond pre utečencov

Počet jednotlivcov (odborníkov, hláv rodín, rodinných príslušníkov), ktorí sa vracajú do ich domovského štátu	osoba	☒ nesleduje sa
---	-------	--

B.15 ANALÝZA CIEĽOV PROJEKTU

NÁZOV ŠPECIFICKÉHO CIEĽA ¹³	NÁZOV AKTIVITY ¹⁴	UKAZOVATEĽ ¹⁵	HODNOTA UKAZOVATEĽA
Zlepšovanie podmienok v azylových zariadeniach Dôraz na sociálnu a zdravotnú starostlivosť	Aktivita 1.1 Školenie projektových pracovníkov – realizácia seminárov	Počet poskytovaných hodín vzdelávania alebo odbornej prípravy	32
Zlepšovanie podmienok v azylových zariadeniach Pomoc zameraná na urýchľovanie azylového konania Zabezpečenie právnej pomoci zraniteľným skupinám žiadateľov o udelenie azylu	Aktivita 2. Poskytovanie sociálneho poradenstva a asistencie	Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá sociálna pomoc Počet poskytovaných hodín sociálnej pomoci Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá právna pomoc Počet poskytovaných hodín právnej pomoci	1200 3200 100 1600
	Aktivita 2.1. Asistenti z radov žiadateľov	Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá materiálna pomoc	700

¹³ Uved'te ciele uvedené v tabuľke B.6.

¹⁴ Uved'te aktivity uvedené v tabuľke B.8.

¹⁵ Názov ukazovateľov s uvedenými hodnotami ako sú uvedené v tabuľke B.14.



Európsky fond pre utečencov

NÁZOV ŠPECIFICKÉHO CIEĽA ¹³	NÁZOV AKTIVITY ¹⁴	UKAZOVATEĽ ¹⁵	HODNOTA UKAZOVATEĽA
Zlepšovanie podmienok v azylových zariadeniach	Aktivita 3 Poskytovanie psychologického poradenstva	Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá psychologická pomoc Počet poskytovaných hodín psychologickej pomoci	100 1800
Pomoc zameraná na urýchľovanie azylového konania	Aktivita 4.1. Výučba základov SJ	Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá jazyková pomoc	600
Zlepšovanie podmienok v azylových zariadeniach	Aktivita 4.2. Odborný dozor dielne	Počet poskytovaných hodín vzdelávania alebo odbornej prípravy	250
	Aktivita 4.3. Materská škôlka v PT Gabčíkovo	Počet poskytovaných hodín vzdelávania alebo odbornej prípravy	400
POMOC ZAMERANÁ NA URÝCHĽOVANIE AZYLOVÉHO KONANIA	Aktivita 5 Tlmočenie a prekladateľstvo	Počet poskytovaných hodín právnej pomoci	1600
Pomoc zameraná na urýchľovanie azylového konania	Aktivita 6.1. Materiálna pomoc	Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá materiálna pomoc	700
Zlepšovanie podmienok v azylových zariadeniach	Aktivita 6.2. Krízové situácie	Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá materiálna pomoc	10
	Aktivita 6.3. Technické vybavenie	Počet rekonštrukcií azylových zariadení	1
Dôraz na sociálnu a zdravotnú starostlivosť	Aktivita 6.4. Humanizácia prostredia, úpravy interiérov a exteriérov	Počet rekonštrukcií azylových zariadení	1
Pozitívne ovplyvňovanie verejnej mienky voči cieľovej skupine	Aktivita 7 Publicita projektu	Počet vyprodukovaných propagačných materiálov	1



Európsky fond pre utečencov

NÁZOV ŠPECIFICKÉHO CIEĽA ¹³	NÁZOV AKTIVITY ¹⁴	UKAZOVATEĽ ¹⁵	HODNOTA UKAZOVATEĽA
Pomoc zameraná na urýchľovanie azylového konania	Aktivita 8 Organizovanie a riadenie projektu	Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá doplnková lekárska starostlivosť	420
Zlepšovanie podmienok v azylových zariadeniach		Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá právna pomoc	100
Dôraz na sociálnu a zdravotnú starostlivosť		Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá sociálna pomoc	1200
Zabezpečenie právnej pomoci zraniteľným skupinám žiadateľov o udelenie azylu		Počet osôb cieľovej skupiny, ktorým je poskytnutá psychologická pomoc	100
Pozitívne ovplyvňovanie verejnej mienky voči cieľovej skupine			



Európsky fond pre utečencov

B.16. ROZPOČET PROJEKTU		V SK
Žiadateľ	Priame výdavky	8 605 098,20
	Nepriame výdavky	602 350,00
	Výdavky žiadateľa	9 207 448,20
Partner	Priame výdavky	-
	Nepriame výdavky	-
	Výdavky partnera	-
SPOLU	Priame výdavky	8 605 098,20
	Nepriame výdavky	602 350,00
	VÝDAVKY SPOLU	9 207 448,20



Európsky fond pre utečencov

B.17. ČESTNÉ VYHLÁSENIE ŽIADATEĽA

Ja, dolupodpísaný žiadateľ (štatutárny zástupca žiadateľa) ¹⁶ Ing. Ivan Sýkora čestne vyhlasujem, že:

- všetky informácie obsiahnuté v dokumentácii žiadosti o grant sú pravdivé,
- mám, resp. zabezpečím vlastné zdroje na financovanie projektu, ak to bude potrebné,
- projekt bude realizovaný v zmysle žiadosti,
- na uvedený projekt nežiadam o inú pomoc z EÚ ani z národných zdrojov,
- súhlasím s pravidelným monitorovaním projektu,
- budem archivovať všetky účtovné dokumenty súvisiace s realizáciou projektu po dobu 5 rokov od ukončenia projektu,
- budem dodržiavať ustanovenia platnej legislatívy o verejnom obstarávaní,
- súhlasím s vykonaním kontroly príslušnými kontrolnými orgánmi SR a EK,
- v prípade uzatvorenia partnerstva pre účely implementácie navrhovaného projektu budem pravidelne komunikovať so svojimi partnermi a priebežne ich informovať o realizácii projektu,

Zaväzujem sa bezodkladne písomne informovať o všetkých zmenách, ktoré sa týkajú uvedených údajov a skutočností.

Súhlasím so spracovaním všetkých uvedených osobných údajov v súlade so zák. č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, počas registrácie, kontroly, hodnotenia, kontraktácie, realizácie a monitorovania projektu a programu ERF.

Titul, meno a priezvisko

štatutárneho zástupcu: Ing. Ivan Sýkora

Podpis štatutárneho zástupcu:

Miesto podpisu: Bratislava

Dátum podpisu: 24.08.2007

¹⁶ Štatutárny zástupca organizácie.



Európsky fond pre utečencov

C. PARTNER ŽIADATEĽA (žiadateľ vyplňa len v prípade, ak má v projekte partnera¹⁷)

SHR nemá partnera na projekte

C.1. INFORMÁCIE O PARTNEROVI ŽIADATEĽA			
Právnická osoba (PO):			
Skrátené meno (ak sa používa):			
Sídlo PO:	PSČ	Obec (mesto a mestská časť)	Ulica, číslo domu
Právna forma			
IČO		DIČ	
Platca DPH	☐ ÁNO ☐ NIE		
Telefón (aj predvoľba)		Fax	
E-mail			

C.2. ŠTATUTÁRNI ZÁSTUPCOVIA PRÁVNICKEJ OSOBY			
Titul	Meno	Priezvisko	Titul (za menom)
Adresa trvalého bydliska:	PSČ	Obec (mesto a mestská časť)	Ulica, číslo domu
Telefón (aj predvoľbu)		Fax	
E-mail			

C.3. PROFIL PARTNERA ŽIADATEĽA	
Rok vzniku organizácie	
Kedy organizácia začala vyvíjať svoju činnosť	
Hlavné činnosti organizácie súvisiace s aktivitami projektu	
Zdroje organizácie (nehnutelnosti, zariadenia, ľudské zdroje, financie)	

¹⁷ Tabuľky C.1., C.2., C.3., C.4. a C.5. rozmnožte podľa počtu partnerov.



Európsky fond pre utečencov

Vedenie účtovníctva	☐ jednoduché	☐ podvojný
Zoznam osôb oprávnených konať v mene firmy	Meno	Pracovné zaradenie

C.4. SPÔSOB ZAPOJENIA PARTNERA DO PROJEKTU

Popíšte skúsenosť partnera z podobných projektov využiteľnú pri realizácii navrhovaného projektu

--

Popíšte spoluprácu s partnerom v minulosti (ak je to relevantné)

--

Popíšte úlohu a mieru zapojenia partnera do prípravy a realizácie navrhovaného projektu

--

C.5. ČESTNÉ VYHLÁSENIE PARTNERA V PROJEKTE



Európsky fond pre utečencov

Ja, dolu podpísaný partner¹⁸, čestne vyhlasujem, že:

- všetky informácie obsiahnuté v dokumentácii žiadosti o grant týkajúce sa partnera (t.j. žiadosť, povinné prílohy) sú pravdivé,
- som si prečítal a schválil obsah žiadosti, ktorá bude predložená MV SR,
- som sa oboznámil so štandardnou grantovou zmluvou, aby som si bol vedomý svojich zmluvných povinností, ak žiadateľovi o grant bude udelený grant,

a zaväzujem sa dodržiavať princípy korektnej partnerskej spolupráce.

V prípade, že predkladaný projekt bude schválený, tak:

- poverujem žiadateľa, aby podpísal zmluvu s MV SR a zastupoval ma v jednaniach s MV SR vo veci realizácie projektu,
- súhlasím s pravidelným monitorovaním projektu,
- dávam súhlas na výkon kontroly príslušným kontrolným orgánom SR a EK.

Som si vedomý možných následkov a sankcií, ktoré vyplývajú z uvedenia nepravdivých alebo neúplných údajov. Zaväzujem sa bezodkladne písomne informovať o všetkých zmenách, ktoré sa týkajú uvedených údajov a skutočností.

Meno a priezvisko, titul partnera (štatutárneho zástupcu):

.....

Podpis partnera (štatutárneho zástupcu):

.....

Miesto:

Dátum:

¹⁸ Štatutárny zástupca organizácie.

D. Prílohy žiadosti

Poradové číslo	Názov prílohy
1.	Rozpočet projektu s komentárom k rozpočtu projektu
2.	English Summary of Grant Application
3.	Čestné vyhlásenie o oprávnenosti žiadateľa
4.	Čestné vyhlásenie o tom, že sa žiadateľova situácia od vystavenia dokladov po súčasnosť nezmenila
5.	Čestné vyhlásenie o nezačatí činnosti na projekte
6.	Čestné vyhlásenie o tom, že žiadateľ nie je platcom dane pridanej hodnoty (ak je to relevantné)
7.	Čestné vyhlásenie o zhode kópií žiadosti s originálom
8.	Čestné vyhlásenie o pravdivosti údajov uvedených v žiadosti
9.	Dokumentácia o registrácii organizácie (v prípade, že žiadateľom je organizácia zriadená zo zákona, stačí uviesť podľa akého zákona bola zriadená)
10.	Štatút/stanovy organizácie
11.	Doklad o vymenovaní štatutárneho zástupcu organizácie
12.	Výpis z registra trestov (nie starší ako 3 mesiace, výpis predkladajú všetci štatutárni zástupcovia)
13.	Potvrdenie Daňového úradu o tom, že žiadateľ nemá záväzky voči štátu (nie staršie ako 3 mesiace)
14.	Potvrdenie Sociálnej poisťovne o tom, že žiadateľ nemá záväzky voči Sociálnej poisťovni (nie staršie ako 3 mesiace)
15.	Výročnú správu k 31. 12. 2006 (ak je to relevantné), alebo čestné vyhlásenie o tom, že subjekt nie je povinný predkladať výročnú správu
16.	Písomné potvrdenia zdravotných poisťovní nie staršie ako 3 mesiace o tom, že žiadateľ nemá žiadne záväzky voči príslušným zdravotným poisťovniam podľa toho, kde má žiadateľ poistených zamestnancov (doložené rozdelením zamestnancov do jednotlivých poisťovní). Ak nemá zamestnancov, vyhlásenie Všeobecnej zdravotnej poisťovne o tom, že nemá záväzky.
17.	Súvaha a výkaz ziskov a strát, poznámky k účtovnej závierke/ Výkaz majetku a záväzkov a výkaz príjmov a výdavkov za rok 2006 (čo je relevantné pre žiadateľa)
18.	Aktuálny výpis z bankového účtu žiadateľa vyhotovený bankou. Na výpise je uvedená zostatková suma peňazí na účte.
19.	Disketa alebo CD nosič s vyplnenou Žiadosťou o grant, rozpočtom a komentárom k rozpočtu projektu a English Summary of Grant Application
Dokumentácia týkajúca sa členov partnerstva:	
20.	Dokumentácia o registrácii organizácie (v prípade, že partnerom je organizácia zriadená zo zákona, stačí uviesť podľa akého zákona bola zriadená)
21.	Štatút/Stanovy partnera
22.	Výpisy z registra trestov nie staršie ako 3 mesiace (výpis predkladajú všetci štatutárni zástupcovia partnera)
23.	Potvrdenie Daňového úradu o tom, že partner nemá záväzky voči štátu (nie staršie ako 3 mesiace)
24.	Potvrdenie Sociálnej poisťovne o tom, že partner nemá záväzky voči Sociálnej poisťovni (nie staršie ako 3 mesiace)

25.	Písomné potvrdenia zdravotných poisťovní nie staršie ako 3 mesiace o tom, že partner nemá žiadne záväzky voči príslušným zdravotným poisťovniam podľa toho, kde má partner poistených zamestnancov (doložené rozdelením zamestnancov do jednotlivých poisťovní). Ak nemá zamestnancov, vyhlásenie Všeobecnej zdravotnej poisťovne o tom, že nemá záväzky
26.	Výročnú správu k 31. 12. 2006 (ak je to relevantné), alebo čestné vyhlásenie o tom, že subjekt nie je povinný predkladať výročnú správu
27.	Súvaha a výkaz ziskov a strát, poznámky k účtovnej závierke/ Výkaz majetku a záväzkov a výkaz príjmov a výdavkov za rok 2006 (čo je relevantné pre partnera)
28.	Aktuálny výpis z bankového účtu žiadateľa vyhotovený bankou. Na výpise je uvedená zostatková suma peňazí na účte.

ROZPOČET

D.1.1. OPRAVNENÉ VÝDAVKY PROJEKTU

Názov položky	Jednotka	Jednotková cena	Počet jednotiek		Výdavky 2007	Výdavky 2008	Výdavky spolu
			2007	2008			
PRIAME VÝDAVKY							
1. Personálne výdavky							
1.1. Mzdy, odvody, stravné							
Manažment projektu							
1.1.1. Manažér projektu							
1.1.1.1.Mzda, úhrada za dni štátom uznané sviatky a dovolenku	osobohodina	300,00	180	2 160	54 000,00	648 000,00	702 000,00
1.1.1.2.Stravné	deň	49,00	18	257	882,00	12 593,00	13 475,00
Administratívny personál							
1.1.2. Ekonóm projektu							
1.1.2.1.Mzda, úhrada za dni štátom uznané sviatky a dovolenku	osobohodina	230,00	180	2 160	41 400,00	496 800,00	538 200,00
1.1.2.2.Stravné	deň	49,00	18	257	882,00	12 593,00	13 475,00
1.1.3. Účtovník							
1.1.3.1.Mzda	osobohodina	136,00	80	960	10 880,00	130 560,00	141 440,00
1.1.3.2.Stravné	deň	49,00	10	136	490,00	6 664,00	7 154,00
Organizačno - technický personál							
1.1.4. Organizačno - technický pracovník - PT Gabčíkovo							
1.1.4.1. Odmena	osobohodina	170,00	30	360	5 100,00	61 200,00	66 300,00
1.1.4.2.Poistenie 1,05 %	osobohodina	1,79			53,55	642,60	696,15
1.1.5. Organizačno - technický pracovník - PT Rohovce							
1.1.5.1. Odmena	osobohodina	170,00	30	360	5 100,00	61 200,00	66 300,00
1.1.5.2.Poistenie 1,05 %	osobohodina	1,79			53,55	642,60	696,15
Personál zabezpečujúci sociálnu, psychologickú a materiálnu pomoc							
1.1.6.Terénny sociálny pracovník I							
1.1.6.1. Mzda, náhrada za dovolenku, náhrada za dni plateného sviatku	osobohodina	205,00	90	1 080	18 450,00	221 400,00	239 850,00
1.1.6.2. Stravné	deň	49,00	11	132	539,00	6 468,00	7 007,00
1.1.7.Terénny sociálny pracovník II							
1.1.7.1. Mzda, náhrada za dovolenku, náhrada za dni plateného sviatku	osobohodina	205,00	90	1 080	18 450,00	221 400,00	239 850,00
1.1.7.2. Stravné	deň	49,00	11	132	539,00	6 468,00	7 007,00
1.1.8. Psychológ I.							
1.1.8.1. Mzda	osobohodina	205,00	80	960	16 400,00	196 800,00	213 200,00
1.1.8.2. Stravné	deň	49,00	13	156	637,00	7 644,00	8 281,00
1.1.9. Psychológ II.							
1.1.9.1. Mzda	osobohodina	205,00	80	960	16 400,00	196 800,00	213 200,00
1.1.9.2. Stravné	deň	49,00	13	156	637,00	7 644,00	8 281,00
Odborný dozor dielni							
1.1.10. Odborný dozor dielne - PT Gabčíkovo							
1.1.10.1.Odmena	osobohodina	130,00	10	120	1 300,00	15 600,00	16 900,00

1.1.10.2.Poistenie 1,05 %	hodina	1,37			13,65	163,80	177,45
1.1.10.3.Odmena	osobohodina	130,00	10	120	1 300,00	15 600,00	16 900,00
1.1.10.4.Poistenie 1,05 %	hodina	1,37			13,65	163,80	177,45
Pedagogický personál							
1.1.11.Učiteľ slovenského jazyka - PT Gabčíkovo							
1.1.11.1.Odmena	osobohodina	200,00	40	480	8 000,00	96 000,00	104 000,00
1.1.11.2.Poistenie 1,05 %	hodina	2,10			84,00	1 008,00	1 092,00
1.1.12. Učiteľka v materskej škôlke v PT Gabčíkovo							
1.1.12.1.Odmena	mesačná mzda	18 928,00	18 928	227 136	18 928,00	227 136,00	246 064,00
1.1.12.2. Stravné	deň	49,00	18	230	882,00	11 270,00	12 152,00
1.1.13.Učiteľ slovenského jazyka - PT Rohovce							
1.1.13.1.Odmena	osobohodina	200,00	30	370	6 000,00	74 000,00	80 000,00
1.1.13.2.Poistenie 1,05 %	hodina	2,10			63,00	777,00	840,00
Sociálni pracovníci							
1.1.14. Sociálny pracovník I. PT Gabčíkovo							
1.1.14.1. Mzda	osobohodina	136,00	168	1 952	22 848,00	265 472,00	288 320,00
1.1.14.2. Príplatky víkendy, sviatky	osobohodina	96,00	72	600	6 912,00	57 600,00	64 512,00
1.1.14.3. Stravné	deň	49,00	21	244	1 029,00	11 956,00	12 985,00
1.1.15. Sociálny pracovník II. PT Gabčíkovo							
1.1.15.1. Mzda	osobohodina	136,00	168	1 952	22 848,00	265 472,00	288 320,00
1.1.15.2. Príplatky víkendy, sviatky	osobohodina	96,00	72	600	6 912,00	57 600,00	64 512,00
1.1.15.3. Stravné	deň	49,00	21	244	1 029,00	11 956,00	12 985,00
1.1.16. Sociálny pracovník III. PT Gabčíkovo							
1.1.16.1. Mzda	osobohodina	136,00	168	1 952	22 848,00	265 472,00	288 320,00
1.1.16.2. Príplatky víkendy, sviatky	osobohodina	96,00	64	608	6 144,00	58 368,00	64 512,00
1.1.16.3. Stravné	deň	49,00	21	244	1 029,00	11 956,00	12 985,00
1.1.17. Sociálny pracovník IV. PT Gabčíkovo							
1.1.17.1. Mzda	osobohodina	136,00	168	1 952	22 848,00	265 472,00	288 320,00
1.1.17.2. Príplatky víkendy, sviatky	osobohodina	96,00	64	585	6 144,00	56 160,00	62 304,00
1.1.17.3. Stravné	deň	49,00	21	244	1 029,00	11 956,00	12 985,00
1.1.18. Sociálny pracovník I. PT Rohovce							
1.1.18.1. Mzda	osobohodina	136,00	168	1 952	22 848,00	265 472,00	288 320,00
1.1.18.2. Príplatky víkendy, sviatky	osobohodina	96,00	72	600	6 912,00	57 600,00	64 512,00
1.1.18.3. Stravné	deň	49,00	21	244	1 029,00	11 956,00	12 985,00
1.1.19.Sociálny pracovník II PT Rohovce							
1.1.19.1. Mzda	osobohodina	136,00	168	1 952	22 848,00	265 472,00	288 320,00
1.1.19.2. Príplatky víkendy, sviatky	osobohodina	96,00	72	600	6 912,00	57 600,00	64 512,00
1.1.19.3. Stravné	deň	49,00	21	244	1 029,00	11 956,00	12 985,00
1.1.20. Sociálny pracovník III. PT Rohovce							
1.1.20.1. Mzda	osobohodina	136,00	168	1 952	22 848,00	265 472,00	288 320,00
1.1.20.2. Príplatky víkendy, sviatky	osobohodina	96,00	64	608	6 144,00	58 368,00	64 512,00
1.1.20.3. Stravné	deň	49,00	21	244	1 029,00	11 956,00	12 985,00
1.1.21. Sociálny pracovník - právne poradenstvo							
1.1.21.1. Mzda	osobohodina	300,00	176	2 112	52 800,00	633 600,00	686 400,00
1.1.21.2. Stravné	deň	49,00	18	260	882,00	12 740,00	13 622,00

1.1.22. Predpoklad čerpania finančných prostriedkov vyplývajúcej zo zmeny odvodov do sociálnej poisťovne	projekt	23 800,00		7		166 600,00	166 600,00
1.2. Diéty, ubytovanie, cestovné							
1.2.1. Diéty, ubytovanie	projekt		1	12	2 500,00	36 000,00	38 500,00
1.2.2. Benzín, cestovné	projekt	12 000,00	1	12	12 000,00	144 000,00	156 000,00
1.3. Iné personálne výdavky							
1.3.1. Koordinácia sociálnej práce	osobohodina	300,00	40	480	12 000,00	144 000,00	156 000,00
1.3.2. Supervízor psychologickéj práce	osobohodina	300,00	15	180	4 500,00	54 000,00	58 500,00
1.3.3. Tlmočenie a preklady							
1.3.3.1. Odmeny	osobohodina	700,00	10	120	7 000,00	84 000,00	91 000,00
1.3.4. Odborné prednášky	osobohodina	500,00	4	48	2 000,00	24 000,00	26 000,00
1. Personálne výdavky spolu					534 378,40	6 381 469,80	6 915 848,20
2. Obstaranie a prenájom majetku							
2.1. Nehnuteľný majetok							
2.1.1. Komerčný systém - PT Rohovce	ks	100 000,00		1		100 000,00	100 000,00
2.1.2. Pager - PT Gabčíkovo, PT Rohovce	ks	10 000,00		2		20 000,00	20 000,00
2.2. Zariadenie a vybavenie							
2.2.2. Zariadenie počítačovej miestnosti							
2.2.2.1. Počítačová miestnosť v PT Rohovce							
2.2.2.1.1. Kancelárske stoličky	ks	2 000,00		2		4 000,00	4 000,00
2.2.2.1.2. Stôl pod počítač	ks	4 000,00		2		8 000,00	8 000,00
2.2.2.1.3. PC	ks	25 000,00		2		50 000,00	50 000,00
2.2.2.1.4. Software	ks	15 000,00		2		30 000,00	30 000,00
2.2.2.2. Počítačová miestnosť v PT Gabčíkovo							
2.2.2.2.1. Kancelárske stoličky	ks	1 200,00		5		6 000,00	6 000,00
2.2.2.2.2. Stôl pod počítač	ks	2 400,00		5		12 000,00	12 000,00
2.2.3. Dobudovanie posilňovacej miestnosti v PT Rohovce	projekt	24 000,00		1		24 000,00	24 000,00
2.2.4. Dobudovanie posilňovacej miestnosti v PT Gabčíkovo	projekt	24 000,00		1		24 000,00	24 000,00
2.2.5. Úprava interiérov a exteriérov							
2.2.5.1. Úprava interiérov a exteriérov - v PT Rohovce	projekt	30 000,00				30 000,00	30 000,00
2.2.6. Hygiena a humanizácia prostredia				2			
2.2.6.1. Hygiena a humanizácia prostredia - v PT Gabčíkovo	projekt	65 000,00		1		65 000,00	65 000,00
2.2.6.2. Hygiena a humanizácia prostredia - v PT Rohovce	projekt	65 000,00		1		65 000,00	65 000,00
2.2.6.3. Hygiena a humanizácia prostredia - v ÚPZ Medveďov	projekt	65 000,00		1		65 000,00	65 000,00
2. Obstaranie a prenájom majetku spolu					0,00	503 000,00	503 000,00
3. Tovary a dodávky pre cieľovú skupinu							
3.1. Spotrebný tovar a prevádzkový materiál							
3.1.1. Cestovné pre žiadateľov o azyl	projekt	13 000,00					13 000,00
3.1.2. Informačné letáky pre žiadateľov o azyl							
3.1.2.1. Dotlač informačných letákov	kus	10,00		1 000		10 000,00	10 000,00
3.1.3. Materiál dielne v PT Gabčíkovo	projekt	50 000,00				50 000,00	50 000,00
3.1.4. Spotrebný materiál pre žiadateľov o azyl							
3.1.4.1. Spotrebný materiál pre žiadateľov o azyl v PT Gabčíkovo	projekt	260 000,00				260 000,00	260 000,00
3.1.4.2. Spotrebný materiál pre žiadateľov o azyl v PT Rohovce	projekt	260 000,00				260 000,00	260 000,00
3.1.4.3. Spotrebný materiál pre žiadateľov o azyl v ÚPZ Medveďov	projekt	50 000,00				50 000,00	50 000,00
3.1.4.4. Spotrebný materiál pre škôlku v PT Gabčíkovo	projekt	26 000,00				26 000,00	26 000,00
3.1.4.5. Spotrebný materiál pre žiadateľov pracujúcich mimo zariadení	projekt	45 500,00				45 500,00	45 500,00
3.2. Nepredvídané krízové situácie	projekt	100 000,00				100 000,00	100 000,00

3.3. Asistenčný príspevok pre žiadateľov o azyl							
3.3.1. Asistenčný príspevok pre PT Gabčíkovo	osobohodina	25,00	140	1 820	3 500,00	45 500,00	49 000,00
3.3.2. Asistenčný príspevok pre PT Rohovce	osobohodina	25,00	140	1 820	3 500,00	45 500,00	49 000,00
3.4. Aktualizácia a doplnenie knižnice	projekt				7 500,00	37 500,00	45 000,00
3. Tovary a dodávky pre cieľovú skupinu spolu					14 500,00	930 000,00	957 500,00
4.Subdodávateľské zmluvy							
4.1. Bankové poplatky	projekt	500,00	1	12	500,00	6 000,00	6 500,00
4. Subdodávateľské zmluvy spolu					500,00	6 000,00	6 500,00
5. Výdavky na publicitu							
5.1.publicita							
5.1.1. tlačové vyhlásenia	vyhlásenie	3 000,00		2		6 000,00	6 000,00
5.1.2. samolepky s logom EU	samolepka	5,00		300		1 500,00	1 500,00
5.1.3. samolepky s názvom projektu	samolepka	5,00		300		1 500,00	1 500,00
5.1.4. plagáty	plagát	150,00		100		15 000,00	15 000,00
5.1.5. perá s logom EU	pero s logom EU	15,00		100		1 500,00	1 500,00
5.1.6. Logo na automobil	kus	1 000,00		6		6 000,00	6 000,00
5.1.7. Informačné tabule	kus	1 500,00		3		4 500,00	4 500,00
5.2. Výroba vizitiek pre osoby zaradené do projektu	kus	5,00		250		1 250,00	1 250,00
5.3. Digitálny fotoaparát	kus	5 000,00		1		5 000,00	5 000,00
5. Publicita spolu					0,00	42 250,00	42 250,00
6. Seminára							
6.1. Seminára	projekt	50 000,00		2		100 000,00	100 000,00
6.2. Koordinačné stretnutia	projekt	80 000,00		1		80 000,00	80 000,00
6. Náklady na seminára spolu					0,00	180 000,00	180 000,00
PRIAME VÝDAVKY SPOLU (1. - 6.)					549 378,40	8 042 719,80	8 605 098,20
7. NEPRIAME VÝDAVKY <i>tvoria max. 7 % priamych oprávnených výdavkov</i>							
1.Náklady na pevnú linku	projekt	2 500,00	1	12	2 500,00	30 000,00	32 500,00
2. Internet PT Gabčíkovo, PT Rohovce	projekt	2 000,00	1	12	2 000,00	24 000,00	26 000,00
3. Náklady na mobilné telefóny	projekt	8 000,00	1	12	8 000,00	96 000,00	104 000,00
4. Poštovné	projekt	200,00	1	12	200,00	2 200,00	2 400,00
5. Kancelárske potreby	projekt					40 000,00	40 000,00
6. Kancelárske priestory - elektrina, plyn, nájomné	projekt	18 100,00	1	12	18 100,00	217 200,00	235 300,00
7. Údržba motorového vozidla	projekt	50 000,00		1		50 000,00	50 000,00
8.Preklady monitorovacích správ do anglického jazyka	strana	650,00		34		22 100,00	22 100,00
9. Výdavky na výberové konanie pracovníkov	projekt				6 000,00	4 000,00	10 000,00
10. Očkovanie pracovníkov	osoby	4 000,00		3		12 000,00	12 000,00
11. Mzdový software	ks	36 000,00		1		36 000,00	36 000,00
12. Monitor k počítaču	ks	6 000,00		1		6 000,00	6 000,00
13. Tlačiareň	ks	3 000,00		1		3 000,00	3 000,00
14. Multifunkčné zariadenie	ks	15 050,00		1		15 050,00	15 050,00
15. Kancelársky nábytok	ks	1 600,00		5		8 000,00	8 000,00
SPOLU NEPRIAME VÝDAVKY					36 800,00	565 550,00	602 350,00
Celkové oprávnené náklady projektu (1. - 7.)					586 178,40	8 608 269,80	9 207 448,20

Celková suma rozpočtovej položky	Podrobný popis a kalkulácia
702 000,00	riadne vykonávanie všetkých činností. Okrem toho realizuje práce súvisiace s publicitou projektu a informovanosťou klientov v podobe letákov. Zabezpečuje výber a prípadné prepúšťanie pracovníkov. Vypracováva monitorovacie správy a v prípade potreby zabezpečuje ich preklad do angličtiny. V prípade potreby realizuje aj práce technicko – hospodárskeho charakteru. Organizuje veľké aktivity v prospech cieľovej skupiny, napr. Deň utečencov. Je zodpovedný za dodržanie rozpočtu celého projektu a včasné predkladanie žiadostí o platbu a monitorovacích správ. V rozpočte je plánovaný aj nákup stravných lístkov s podielom 49,00 Skk na lístok z ceny lístka 89,00 Skk podľa opatrenia MPSVR SR 615/2005 Z.z. V zmysle platných pracovnoprávných predpisov má každý zamestnanec nárok na dovolenku na zotavenie. V rozpočte je plánovaný náklad na hrubú mzdu, odvody, vrátane náhrad za dovolenky a štátom uznané sviatky. V prípade ušetrných mzdových prostriedkov budú tieto mzdové prostriedky prerozdelené v súlade s vnútornou ekonomickou smernicou organizácie.
13 475,00	Prepočet nákladov: 300 Skk/hod. x 2340 hod = 702 000 Skk + 49 Skk/stravné) x 275/dní = 13 475 Skk. Celkové náklady na pracovníka = 715 475 Skk (do úvahy sa berie celkový počet hodín na celý projekt, nie na mesiac).
538 200,00	Ekonom je zodpovedný za kompletnosť všetkých potrebných dokladov na riadne zúčtovanie prostriedkov ERF, ako aj za včasné vypracovanie ekonomických častí monitorovacích správ a žiadostí o platbu. Úlohou ekonóma je predovšetkým kompletizácia dokladov na vyúčtovanie zodpovednému orgánu v plnom rozsahu, predkladanie týchto dokladov na zaúčtovanie účtovníckej projektu. Kontroluje čerpanie finančných prostriedkov so zásadami poskytnutia zdrojov z ERF. Vedie projektovú pokladňu a spracováva doklady k jej vyúčtovaniu. Kontroluje mzdovú agendu, vyplácanie mzdových prostriedkov. Vypracováva pre zodpovedný orgán všetky ekonomické podklady na vyúčtovanie. Požadovaná výška finančných prostriedkov predstavuje úhradu pre samostatného ekonomického pracovníka na plný úväzok. V rozpočte je plánovaný aj nákup stravných lístkov s podielom 49,00 Skk na lístok z ceny lístka 89,00 Skk podľa opatrenia MPSVR SR 615/2005 Z.z. V zmysle platných pracovnoprávných predpisov má každý zamestnanec nárok na dovolenku na zotavenie. V rozpočte je plánovaný náklad na hrubú mzdu, odvody, vrátane náhrad za dovolenky a štátom uznané sviatky.
13 475,00	V prípade ušetrných mzdových prostriedkov budú tieto mzdové prostriedky prerozdelené v súlade s vnútornou ekonomickou smernicou organizácie. Prepočet nákladov : 230 Skk / hod x 2340 hod = 538 200 Skk + na stravné 49 Skk/deň x 275 dní = 13 475 Skk. Celkové náklady spolu činia 551 675,- Skk (do úvahy sa berie celkový počet hodín na celý projekt, nie na mesiac).
141 440,00	Hlavnou úlohou účtovníka je vedenie samostatnej účtovnej evidencie podľa dokladov ekonómky projektu, zabezpečenie zaúčtovania účtovných prípadov, včítanie mzdového účtovníctva pre pracovníkov projektu SHR, ako aj na to nadväzujúcu agendu poisťovní vyžaduje aspoň 80 hodinový úväzok za mesiac. V prípade ušetrných mzdových prostriedkov budú tieto mzdové prostriedky prerozdelené v súlade s vnútornou ekonomickou smernicou organizácie.
7 154,00	Prepočet nákladov : 1 040 hod. x 136,- Skk = 141 440,- Skk. Stravné pre pracovníku činí 147 ks lístkov x 49,- Skk = 7 203,- Skk. Celkové náklady činia 148 643,- Skk (do úvahy sa berie celkový počet hodín na celý projekt, nie na mesiac).
66 300,00	Organizačno-technický pracovník v zariadení bude vhodne dopĺňať prácu sociálnych pracovníkov a vytvárať prostredie pre čo najlepšie plnenie stanovených cieľov, ktoré sa zhodujú s cieľmi pracovníkov jednotlivých zariadení. Zabezpečenie pracovnej komunikácie medzi pracovníkmi projektu a zariadení je nevyhnutná. Túto aktivitu bude zabezpečovať vedúci azylových zariadení mimo svojej pracovnej doby, t.j. počas pracovného týždňa v poobedňajších hodinách a v prípade potreby počas víkendov a sviatkov. V prípade ušetrných mzdových prostriedkov budú tieto mzdové prostriedky prerozdelené v súlade s vnútornou ekonomickou smernicou organizácie. Prepočet nákladov : 390 hodín x 170,- Skk = 66 300,- Skk. Odvody do poisťovne tvoria 1,05 % t. j. 66 300,- Skk x 1,05 % = 696,15,- Skk. Celkové náklady činia 66 996,15,- Skk (do úvahy sa berie celkový počet hodín na celý projekt, nie na mesiac).
696,15	
66 300,00	Organizačno-technický pracovník v zariadení bude vhodne dopĺňať prácu sociálnych pracovníkov a vytvárať prostredie pre čo najlepšie plnenie stanovených cieľov, ktoré sa zhodujú s cieľmi pracovníkov jednotlivých zariadení. Zabezpečenie pracovnej komunikácie medzi pracovníkmi projektu a zariadení je nevyhnutná. Túto aktivitu bude zabezpečovať vedúci azylových zariadení mimo svojej pracovnej doby, t.j. počas pracovného týždňa v poobedňajších hodinách a v prípade potreby počas víkendov a sviatkov. V prípade ušetrných mzdových prostriedkov budú tieto mzdové prostriedky prerozdelené v súlade s vnútornou ekonomickou smernicou organizácie. Prepočet nákladov : 390 hodín x 170,- Skk = 66 300,- Skk. Odvody do poisťovne tvoria 1,05 % t. j. 66 300,- Skk x 1,05 % = 696,15,- Skk. Celkové náklady činia 66 996,15,- Skk (do úvahy sa berie celkový počet hodín na celý projekt, nie na mesiac).
696,15	
oc	
239 850,00	Terénny sociálny pracovník zabezpečuje obstarávanie materiálnej pomoci pre všetky azylové zariadenia a zabezpečovať agendu potrebnú pre účtovníctvo a výplatu miezd od pracovníkov zo zariadení zapojených do projektu. Z terénu prenáša informácie manažérovi projektu a ostatným odborným pracovníkom. Poskytuje sociálne poradenstvo aj pre osoby, ktoré sú oprávnené vykonávať pracovnú činnosť v alebo mimo azylových zariadení. Organizačne a materiálne pomáha pracovníkom v zariadeniach zabezpečovať aktivity pre cieľovú skupinu a vykonáva sociálne poradenstvo a asistenciu v UPZC Medvedev. V rozpočte je plánovaný aj nákup stravných lístkov s podielom 49,00 Skk na lístok z ceny lístka 89,00 Skk podľa opatrenia MPSVR SR 615/2005 Z.z. V prípade ušetrných mzdových prostriedkov budú tieto mzdové prostriedky prerozdelené v súlade s vnútornou ekonomickou smernicou organizácie.
7 007,00	V zmysle platných pracovnoprávných predpisov má každý zamestnanec nárok na dovolenku na zotavenie. V rozpočte je plánovaný náklad na hrubú mzdu, odvody, vrátane náhrad za dovolenky a štátom uznané sviatky. Prepočet nákladov : 205,00 Skk /hod x 117,00 hod = 239 850, 00 Skk. Stravné = 49,00 Skk x 143 dní = 7007,00 Skk. Celkové náklady činia 246 857,00 Skk (do úvahy sa berie celkový počet hodín na celý projekt, nie na mesiac).
239 850,00	Terénny sociálny pracovník zabezpečuje obstarávanie materiálnej pomoci pre všetky azylové zariadenia a zabezpečovať agendu potrebnú pre účtovníctvo a výplatu miezd od pracovníkov zo zariadení zapojených do projektu. Z terénu prenáša informácie manažérovi projektu a ostatným odborným pracovníkom. Poskytuje sociálne poradenstvo aj pre osoby, ktoré sú oprávnené vykonávať pracovnú činnosť v alebo mimo azylových zariadení. Organizačne a materiálne pomáha pracovníkom v zariadeniach zabezpečovať aktivity pre cieľovú skupinu a vykonáva sociálne poradenstvo a asistenciu v UPZC Medvedev. V rozpočte je plánovaný aj nákup stravných lístkov s podielom 49,00 Skk na lístok z ceny lístka 89,00 Skk podľa opatrenia MPSVR SR 615/2005 Z.z. V prípade ušetrných mzdových prostriedkov budú tieto mzdové prostriedky prerozdelené v súlade s vnútornou ekonomickou smernicou organizácie.
7 007,00	V zmysle platných pracovnoprávných predpisov má každý zamestnanec nárok na dovolenku na zotavenie. V rozpočte je plánovaný náklad na hrubú mzdu, odvody, vrátane náhrad za dovolenky a štátom uznané sviatky. Prepočet nákladov : 205,00 Skk /hod x 117,00 hod = 239 850, 00 Skk. Stravné = 49,00 Skk x 143 dní = 7007,00 Skk. Celkové náklady činia 246 857,00 Skk (do úvahy sa berie celkový počet hodín na celý projekt, nie na mesiac).

1.1.8. Psychológ I.		
1.1.8.1. Mzda	213 200,00	V návaznosti na prácu sociálnych pracovníkov v zariadeniach v rámci projektu pôsobí psychológ, ktorý realizuje výjazdy do jednotlivých zariadení, vrátane ÚPZC v Medveďove, kde bude v odporúčaných prípadoch poskytovať psychologické poradenstvo. Vzhľadom na zvýšené agresívne správanie klientov a objavujúci sa nový fenomén drogových a alkoholových závislostí, psychológ operatívne pôsobí v azylových zariadeniach zahrnutých do projektu. V rozpočte je plánovaný aj nákup stravných lístkov s podielom 49,00 Skk na lístok z ceny lístka 89,00 Skk podľa opatrenia MPSVR SR 615/2005 Z.z. V prípade ušetrených mzdových prostriedkov budú tieto mzdové prostriedky prerozdelené v súlade s vnútornou ekonomickou smernicou organizácie.
1.1.8.2. Stravné	8 281,00	V zmysle platných pracovnoprávných predpisov má každý zamestnanec nárok na dovolenku na zotavenie. V rozpočte je plánovaný náklad na hrubú mzdu, odvody, vrátane náhrad za dovolenky a štátom uznané sviatky. Náklady na pracovníka činia : 205,00 Skk /hod x 1040 hodín = 213 200,- Skk. Stravné čini 49,00 Skk/deň x 169 dní = 8281,-Skk. Spolu náklady činia 221 481,00 Skk (do úvahy sa berie celkový počet hodín na celý projekt, nie na mesiace).
1.1.9. Psychológ II.		
1.1.9.1. Mzda	213 200,00	V návaznosti na prácu sociálnych pracovníkov v zariadeniach v rámci projektu pôsobí psychológ, ktorý realizuje výjazdy do jednotlivých zariadení, vrátane ÚPZC v Medveďove, kde bude v odporúčaných prípadoch poskytovať psychologické poradenstvo. Vzhľadom na zvýšené agresívne správanie klientov a objavujúci sa nový fenomén drogových a alkoholových závislostí, psychológ operatívne pôsobí v azylových zariadeniach zahrnutých do projektu. V rozpočte je plánovaný aj nákup stravných lístkov s podielom 49,00 Skk na lístok z ceny lístka 89,00 Skk podľa opatrenia MPSVR SR 615/2005 Z.z. V prípade ušetrených mzdových prostriedkov budú tieto mzdové prostriedky prerozdelené v súlade s vnútornou ekonomickou smernicou organizácie.
1.1.9.2. Stravné	8 281,00	V zmysle platných pracovnoprávných predpisov má každý zamestnanec nárok na dovolenku na zotavenie. V rozpočte je plánovaný náklad na hrubú mzdu, odvody, vrátane náhrad za dovolenky a štátom uznané sviatky. Náklady na pracovníka činia : 205,00 Skk /hod x 1040 hodín = 213 200,- Skk. Stravné čini 49,00 Skk/deň x 169 dní = 8281,-Skk. Spolu náklady činia 221 481,00 Skk (do úvahy sa berie celkový počet hodín na celý projekt, nie na mesiace).
Odborný dozor dielni		
1.1.10. Odborný dozor dielne - PT Gabčíkovo		
1.1.10.1.Odmena	16 900,00	Ziadatelia v PT Gabčíkovo budú vykonávať drobné remeselné práce ako sú napríklad opravy poškodeného nábytku a podobne. Pri realizácii aktivít je potrebný odborný dozor. Vzhľadom k tomu, že na základe skúseností z pozitívneho vnímania fungovaní dielni zo strany cieľovej skupiny sa snažíme o fungovanie obidvoch zriadených dielni. Zabezpečenie riadneho chodu obidvoch dielni vykonávajú 2 osoby , ktoré budú zamestnané na dohodu o výkone práce v rozsahu 130 hodín počas celej realizácie projektu. Prepočet nákladov: 130,00 Skk x 130 hod = 16 900,00 Skk. Odvody do poisťovne = 16 900,-Skk x 1,05% = 177,45 Skk. Spolu náklady na jedného pracovníka činia 17 077,45 Skk x 2 pracovníci = 34 154,90 Skk (do úvahy sa berie celkový počet hodín na celý projekt, nie na mesiace).
1.1.10.2.Poistenie 1,05 %	177,45	
1.1.10.3.Odmena	16 900,00	
1.1.10.4.Poistenie 1,05 %	177,45	
Pedagogický personál		
1.1.11.Učiteľ slovenského jazyka - PT Gabčíkovo		
1.1.11.1.Odmena	104 000,00	S učiteľom slovenského jazyka bude uzatvorená dohoda o pracovnej činnosti s celkovým počtom 520 hodín na celú realizáciu projektu. Výučba bude prebiehať prakticky 3 x týždenne počas celej realizácie projektu. Vzhľadom k pozitívnej skúsenosti a kvalitným výkonom práce plánujeme pokračovať v spolupráci s doterajším učiteľom. Učiteľ bude žiadateľov o azyl učiť základy slovenského jazyka, aby po prípadnom udelení azylu mohli plynule pokračovať vo výuke. Slovenčina je dôležitá aj v komunikácii so zamestnancami zariadenia a projektu.
1.1.11.2.Poistenie 1,05 %	1 092,00	V rozpočte je plánovaný aj odvod zákonného úrazového poistenia vo výške 1,05%. Takto postupujeme vo všetkých prípadoch kde budú uzatvorené dohody o pracovnej činnosti. Prepočet nákladov : 200,00 Skk / hod x 520 hodín = 104 000,00 x 1,05 % odvody do poisťovni = 105 092 Skk (do úvahy sa berie celkový počet hodín na celý projekt, nie na mesiace).
1.1.12. Učiteľka v materskej škole v PT Gabčíkovo		
1.1.12.1.Odmena	246 064,00	Učiteľka v materskej škole v PT Gabčíkovo bude pracovať na plný úväzok počas pracovného týždňa. Jej hlavnou náplňou je hlavne starostlivosť o deti v predškolskom veku. V prípade potreby sa bude venovať aj ohrozeným skupinám. V prípade čerpania dovolenky alebo nepredvídanej PN služba v škole zabezpečovaná nebude. V rozpočte je plánovaný nákup stravných lístkov s podielom 49,00 Skk na lístok z ceny lístka 89,00 Skk podľa opatrenia MPSVR SR 615/2005 Z.z. V prípade ušetrených mzdových prostriedkov budú tieto mzdové prostriedky prerozdelené v súlade s vnútornou ekonomickou smernicou organizácie.
1.1.12.2. Stravné	12 152,00	V zmysle platných pracovnoprávných predpisov má každý zamestnanec nárok na dovolenku na zotavenie. V rozpočte je plánovaný náklad na hrubú mzdu, odvody, vrátane náhrad za dovolenky a štátom uznané sviatky. Prepočet nákladov : 18 928,00 Skk/mesiac x 13 mesiacov = 246 064,00 Skk. Stravné = 49 x 249 dní = 12 201,00 Skk. Celkové náklady činia 258 265,00 Skk (do úvahy sa berie celkový počet hodín na celý projekt, nie na mesiace).
1.1.13.Učiteľ slovenského jazyka - PT Rohovce		
1.1.13.1.Odmena	80 000,00	S učiteľom slovenského jazyka bude uzatvorená dohoda o pracovnej činnosti s celkovým počtom 400 hodín na celú realizáciu projektu. Výučba bude prebiehať prakticky 3 x týždenne počas celej realizácie projektu. Vzhľadom k pozitívnej skúsenosti a s kvalitným výkonom práce plánujeme pokračovať v spolupráci s doterajším učiteľom. Učiteľ bude žiadateľov o azyl učiť základy slovenského jazyka, aby po prípadnom udelení azylu mohli plynule pokračovať vo výuke. Slovenčina je dôležitá aj v komunikácii so zamestnancami zariadenia a projektu.
1.1.13.2.Poistenie 1,05 %	840,00	V rozpočte je plánovaný aj odvod zákonného úrazového poistenia vo výške 1,05%. Takto postupujeme vo všetkých prípadoch kde budú uzatvorené dohody o vykonaní práce. Prepočet nákladov : 200,00 Sk x 400,00 hodín = 80 000,- Skk x 1,05 % = 80 840,00 Skk (do úvahy sa berie celkový počet hodín na celý projekt, nie na mesiace).
Sociálni pracovníci v táboroch		
1.1.14. Sociálny pracovník I. PT Gabčíkovo		
1.1.14.1. Mzda	288 320,00	7.30 do 22.00 hodiny (mimo riadneho čerpania dovoleniek a akútnych prípadov PN). Hlavnou náplňou je zabezpečovanie sociálnej práce, sociálne a základné psychologické poradenstvo pre klientov. Prioritou pre sociálnych pracovníkov je asistencia, pomoc pre rizikové a najzraniteľnejšie skupiny. Sociálni pracovníci budú pracovať na celé úväzky. Výpočet ich mzdy vychádza z rozpisu pracovnej doby na dve zmeny a jeden deň voľna. V rozpočte je plánovaný aj nákup stravných lístkov s podielom 49,00 Skk na lístok z ceny lístka 89,00 Skk podľa opatrenia MPSVR SR 615/2005 Z.z. V zmysle platných pracovnoprávných predpisov má každý zamestnanec nárok na dovolenku na zotavenie. V rozpočte je plánovaný náklad na hrubú mzdu, odvody, vrátane náhrad za dovolenky a štátom uznané sviatky. V prípade ušetrených mzdových prostriedkov budú tieto mzdové prostriedky prerozdelené v súlade s vnútornou ekonomickou smernicou organizácie.
1.1.14.2. Priplatky víkendy, sviatky	64 512,00	
1.1.14.3. Stravné	12 985,00	Prepočet nákladov : 146,00 Skk / hodina x 2 120 = 309 520 ; príplatky za soboty, nedele a sviatky = 96,00 Skk x 672 hodín = 64 512,- Skk + stravné 49,00 Skk x 265,00 dní = 12 985,00. Celkové náklady činia 365 817,00 Skk (do úvahy sa berie celkový počet hodín na celý projekt, nie na mesiace).

1.1.15. Sociálny pracovník II. PT Gabčíkovo		
	288 320,00	7.30 do 22.00 hodiny (mimo riadneho čerpania dovoleniek a akútnych prípadov PN). Hlavnou náplňou je zabezpečovanie sociálnej práce, sociálne a základné psychologické poradenstvo pre klientov. Prioritou pre sociálnych pracovníkov je asistencia, pomoc pre rizikové a najzraniteľnejšie skupiny. Sociálni pracovníci budú pracovať na celé úväzky. Výpočet ich mzdy vychádza z rozpisu pracovnej doby na dve zmeny a jeden deň voľna. V rozpočte je plánovaný aj nákup stravných lístkov s podielom 49,00 Skk na lístok z ceny lístka 89,00 Skk podľa opatrenia MPSVR SR 615/2005 Z.z. V zmysle platných pracovnoprávných predpisov má každý zamestnanec nárok na dovolenku na zotavenie. V rozpočte je plánovaný náklad na hrubú mzdu, odvody, vrátane náhrad za dovolenky a štátom uznané sviatky. V prípade ušetrených mzdových prostriedkov budú tieto mzdové prostriedky prerozdelené v súlade s vnútornou ekonomickou smernicou organizácie.
1.1.15.1. Mzda		
	64 512,00	Prepočet nákladov : 146,00 Skk / hodina x 2 120 = 309 520 ; príplatky za soboty, nedeľa a sviatky = 96,00 Skk x 672 hodín = 64 512,- Skk + stravné 49,00 Skk x 265,00 dní = 12 985,00. Celkové náklady činia 365 817,00 Skk (do úvahy sa berie celkový počet hodín na celý projekt, nie na mesiace).
1.1.15.2. Priplatky víkendy, sviatky		
1.1.15.3. Stravné	12 985,00	
1.1.16. Sociálny pracovník III. PT Gabčíkovo		
	288 320,00	V PT Gabčíkovo sú naplánovaní 4 sociálni pracovníci, ktorí budú zabezpečovať v zariadení dvojzmennú prevádzku počas celého trvania projektu v čase od 7.30 do 22.00 hodiny (mimo riadneho čerpania dovoleniek a akútnych prípadov PN). Hlavnou náplňou je zabezpečovanie sociálnej práce, sociálne a základné psychologické poradenstvo pre klientov. Prioritou pre sociálnych pracovníkov je asistencia, pomoc pre rizikové a najzraniteľnejšie skupiny. Sociálni pracovníci budú pracovať na celé úväzky. Výpočet ich mzdy vychádza z rozpisu pracovnej doby na dve zmeny a jeden deň voľna. V rozpočte je plánovaný aj nákup stravných lístkov s podielom 49,00 Skk na lístok z ceny lístka 89,00 Skk podľa opatrenia MPSVR SR 615/2005 Z.z. V zmysle platných pracovnoprávných predpisov má každý zamestnanec nárok na dovolenku na zotavenie. V rozpočte je plánovaný náklad na hrubú mzdu, odvody, vrátane náhrad za dovolenky a štátom uznané sviatky. V prípade ušetrených mzdových prostriedkov budú tieto mzdové prostriedky prerozdelené v súlade s vnútornou ekonomickou smernicou organizácie.
1.1.16.1. Mzda		
	64 512,00	Prepočet nákladov : 146,00 Skk / hodina x 2 120 = 309 520 ; príplatky za soboty, nedeľa a sviatky = 96,00 Skk x 672 hodín = 64 512,- Skk + stravné 49,00 Skk x 265,00 dní = 12 985,00. Celkové náklady činia 365 817,00 Skk (do úvahy sa berie celkový počet hodín na celý projekt, nie na mesiace).
1.1.16.2. Priplatky víkendy, sviatky		
1.1.16.3. Stravné	12 985,00	
1.1.17. Sociálny pracovník IV. PT Gabčíkovo		
	288 320,00	7.30 do 22.00 hodiny (mimo riadneho čerpania dovoleniek a akútnych prípadov PN). Hlavnou náplňou je zabezpečovanie sociálnej práce, sociálne a základné psychologické poradenstvo pre klientov. Prioritou pre sociálnych pracovníkov je asistencia, pomoc pre rizikové a najzraniteľnejšie skupiny. Sociálni pracovníci budú pracovať na celé úväzky. Výpočet ich mzdy vychádza z rozpisu pracovnej doby na dve zmeny a jeden deň voľna. V rozpočte je plánovaný aj nákup stravných lístkov s podielom 49,00 Skk na lístok z ceny lístka 89,00 Skk podľa opatrenia MPSVR SR 615/2005 Z.z. V zmysle platných pracovnoprávných predpisov má každý zamestnanec nárok na dovolenku na zotavenie. V rozpočte je plánovaný náklad na hrubú mzdu, odvody, vrátane náhrad za dovolenky a štátom uznané sviatky. V prípade ušetrených mzdových prostriedkov budú tieto mzdové prostriedky prerozdelené v súlade s vnútornou ekonomickou smernicou organizácie.
1.1.17.1. Mzda		
	62 304,00	Prepočet nákladov : 146,00 Skk / hodina x 2 120 = 309 520 ; príplatky za soboty, nedeľa a sviatky = 96,00 Skk x 672 hodín = 64 512,- Skk + stravné 49,00 Skk x 265,00 dní = 12 985,00. Celkové náklady činia 365 817,00 Skk (do úvahy sa berie celkový počet hodín na celý projekt, nie na mesiace).
1.1.17.2. Priplatky víkendy, sviatky		
1.1.17.3. Stravné	12 985,00	
1.1.18. Sociálny pracovník I. PT Rohovce		
	288 320,00	V PT Rohovce sú naplánovaní 3 sociálni pracovníci, ktorí budú zabezpečovať v zariadení dvojzmennú prevádzku počas celého projektu v čase od 7.30 do 22.00 hodiny (mimo riadneho čerpania dovoleniek a akútnych prípadov PN). Hlavnou náplňou je zabezpečovanie sociálnej práce, sociálne a základné psychologické poradenstvo pre klientov. Prioritou pre sociálnych pracovníkov je asistencia, pomoc pre rizikové a najzraniteľnejšie skupiny. Sociálni pracovníci budú pracovať na celé úväzky. Výpočet ich mzdy vychádza z rozpisu pracovnej doby na dve zmeny a jeden deň voľna. V rozpočte je plánovaný aj nákup stravných lístkov s podielom 49,00 Skk na lístok z ceny lístka 89,00 Skk podľa opatrenia MPSVR SR 615/2005 Z.z. V zmysle platných pracovnoprávných predpisov má každý zamestnanec nárok na dovolenku na zotavenie. V rozpočte je plánovaný náklad na hrubú mzdu, odvody, vrátane náhrad za dovolenky a štátom uznané sviatky. V prípade ušetrených mzdových prostriedkov budú tieto mzdové prostriedky prerozdelené v súlade s vnútornou ekonomickou smernicou organizácie.
1.1.18.1. Mzda		
	64 512,00	Prepočet nákladov : 146,00 Skk / hodina x 2 120 = 309 520 Skk ; príplatky za soboty, nedeľa a sviatky = 96,00 Skk x 672 hodín = 64 512,- Skk + stravné 49,00 Skk x 265,00 dní = 12 985,00. Celkové náklady činia 365 817,00 Skk (do úvahy sa berie celkový počet hodín na celý projekt, nie na mesiace).
1.1.18.2. Priplatky víkendy, sviatky		
1.1.18.3. Stravné	12 985,00	
1.1.19. Sociálny pracovník II PT Rohovce		
	288 320,00	V PT Rohovce sú naplánovaní 3 sociálni pracovníci, ktorí budú zabezpečovať v zariadení dvojzmennú prevádzku počas celého projektu v čase od 7.30 do 22.00 hodiny (mimo riadneho čerpania dovoleniek a akútnych prípadov PN). Hlavnou náplňou je zabezpečovanie sociálnej práce, sociálne a základné psychologické poradenstvo pre klientov. Prioritou pre sociálnych pracovníkov je asistencia, pomoc pre rizikové a najzraniteľnejšie skupiny. Sociálni pracovníci budú pracovať na celé úväzky. Výpočet ich mzdy vychádza z rozpisu pracovnej doby na dve zmeny a jeden deň voľna. V rozpočte je plánovaný aj nákup stravných lístkov s podielom 49,00 Skk na lístok z ceny lístka 89,00 Skk podľa opatrenia MPSVR SR 615/2005 Z.z. V zmysle platných pracovnoprávných predpisov má každý zamestnanec nárok na dovolenku na zotavenie. V rozpočte je plánovaný náklad na hrubú mzdu, odvody, vrátane náhrad za dovolenky a štátom uznané sviatky. V prípade ušetrených mzdových prostriedkov budú tieto mzdové prostriedky prerozdelené v súlade s vnútornou ekonomickou smernicou organizácie.
1.1.19.1. Mzda		
	64 512,00	Prepočet nákladov : 146,00 Skk / hodina x 2 120 = 309 520 Skk ; príplatky za soboty, nedeľa a sviatky = 96,00 Skk x 672 hodín = 64 512,- Skk + stravné 49,00 Skk x 265,00 dní = 12 985,00. Celkové náklady činia 365 817,00 Skk (do úvahy sa berie celkový počet hodín na celý projekt, nie na mesiace).
1.1.19.2. Priplatky víkendy, sviatky		
1.1.19.3. Stravné	12 985,00	
1.1.20. Sociálny pracovník III. PT Rohovce		
	288 320,00	V PT Rohovce sú naplánovaní 3 sociálni pracovníci, ktorí budú zabezpečovať v zariadení dvojzmennú prevádzku počas celého projektu v čase od 7.30 do 22.00 hodiny (mimo riadneho čerpania dovoleniek a akútnych prípadov PN). Hlavnou náplňou je zabezpečovanie sociálnej práce, sociálne a základné psychologické poradenstvo pre klientov. Prioritou pre sociálnych pracovníkov je asistencia, pomoc pre rizikové a najzraniteľnejšie skupiny. Sociálni pracovníci budú pracovať na celé úväzky. Výpočet ich mzdy vychádza z rozpisu pracovnej doby na dve zmeny a jeden deň voľna. V rozpočte je plánovaný aj nákup stravných lístkov s podielom 49,00 Skk na lístok z ceny lístka 89,00 Skk podľa opatrenia MPSVR SR 615/2005 Z.z. V zmysle platných pracovnoprávných predpisov má každý zamestnanec nárok na dovolenku na zotavenie. V rozpočte je plánovaný náklad na hrubú mzdu, odvody, vrátane náhrad za dovolenky a štátom uznané sviatky. V prípade ušetrených mzdových prostriedkov budú tieto mzdové prostriedky prerozdelené v súlade s vnútornou ekonomickou smernicou organizácie.
1.1.20.1. Mzda		
	64 512,00	Prepočet nákladov : 146,00 Skk / hodina x 2 120 = 309 520 Skk ; príplatky za soboty, nedeľa a sviatky = 96,00 Skk x 672 hodín = 64 512,- Skk + stravné 49,00 Skk x 265,00 dní = 12 985,00. Celkové náklady činia 365 817,00 Skk (do úvahy sa berie celkový počet hodín na celý projekt, nie na mesiace).
1.1.20.2. Priplatky víkendy, sviatky		
1.1.20.3. Stravné	12 985,00	

1.1.21. Sociálny pracovník - právne poradenstvo		
1.1.21.1. Mzda	686 400,00	Sociálny pracovník bude v prípade potreby operatívne poskytovať právne poradenstvo a zastupovanie so zameraním na cieľovou skupinou ohrozených skupín žiadateľov o azyl. Umožnením ľahšieho prístupu ohrozených skupín žiadateľov o azyl k bezplatnému právnemu poradenstvu sa zlepši ich celkové právne postavenie, nakoľko dostanú základné právne informácie o svojich právach a povinnostiach počas pobytu na území Slovenskej. Sociálni pracovníci budú pracovať na celé úväzky. V rozpočte je plánovaný aj nákup stravných lístkov s podielom 49,00 Skk na lístok z ceny lístka 89,00 Skk podľa opatrenia MPSVR SR 615/2005 Z.z. V zmysle platných pracovnoprávných predpisov má každý zamestnanec nárok na dovolenku na zotavenie. V rozpočte je plánovaný náklad na hrubú mzdu, odvody, vrátane náhrad za dovolenky a štátom uznané sviatky. V prípade ušetrených mzdových prostriedkov budú tieto mzdové prostriedky prerozdelené v súlade s vnútornou ekonomickou smernicou organizácie.
1.1.21.3. Stravné	13 622,00	Prepočet nákladov: 300 Skk/hod. x 2288 hod = 686 400 Skk + 49 Skk/stravné) x 278/dní = 13 622 Skk. Celkové náklady na pracovníka = 700 022 Skk (do úvahy sa berie celkový počet hodín na celý projekt, nie na mesiac).
1.1.22. Predpoklad čerpania finančných prostriedkov vyplývajúcej zo zmeny odvodov do sociálnej poisťovne	166 600,00	Navrhovaný finančný výdavok sa týka avizovaného zvýšenia odvodov do sociálnej poisťovne o cca 3,5 % čím sa navýši u každého zamestnanca o túto čiastku cena práce. V rozpočte uvažujeme navýšenie od mája 2008.
1.2. Diéty, ubytovanie, cestovné		
1.2.1. Diéty, ubytovanie	38 500,00	Pri zabezpečovaní pomoci cieľovej skupiny sú potrebné sústavné výjazdy organizačných a odborných pracovníkov projektu po zariadeniach. Realizácia služobných ciest je nevyhnutná aj na stretnutia organizované ZO projektu, zabezpečovanie výúčtovaní, materiálneho zabezpečenia projektu a ostatných výjazdov slúžiacich k efektívnemu napĺňaniu cieľov projektu a jeho dostatočnej propagácie. Čerpanie týchto prostriedkov bude slúžiť aj k výjazdom do ostatných zariadení po Slovensku z dôvodu informovanosti sa o situácii v ostatných zariadeniach a taktiež na vzájomné koordinačné stretnutia s organizáciou realizujúcou svoje aktivity na strednom a východnom Slovensku. Pomoc žiadateľom o azyl pracujúcim mimo zariadení realizovavá sústavnými výjazdmi bude takisto pokrývať táto položka rozpočtu. K realizácii služobných ciest je nevyhnutné používať aj osobné motorové vozidlá, pretože verejnou vlakovou a autobusovou dopravou sa nedá zabezpečiť operatívnosť a efektívnosť využitia pracovnej doby. Časové straty by boli neúnosné. K vyúčtovaniu prejazdených km sa bude viesť kniha jázd. Výdavky sa budú čerpať podľa zákona 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách.
1.2.2. Benzín, cestovné	156 000,00	
1.3. Iné personálne výdavky		
1.3.1. Koordinátor sociálnej práce	156 000,00	Koordinátor sociálnej práce kontroluje a usmerňuje odbornú úroveň sociálnych pracovníkov, pomáha riešiť komplikované prípady a zabezpečuje ďalšie odborné poradenstvo. Sociálna práca v azylových zariadeniach je veľmi náročná na psychické ako aj na fyzické zaťaženie – dochádza k častej výmene sociálnych pracovníkov a to z dôvodu, že oni sami uznávajú, že nezvládajú túto prácu, alebo ich výkon nevyhovuje zamestnávateľovi. Koordinátor zabezpečuje a je prítomný na výberových konaniach. Novoprijatým pracovníkom poskytuje odborné konzultácie a ich odborné vedenie. V rámci ich ďalšieho odborného rastu a zvládania situácií, ktoré musia riešiť, je dôležité ventilovanie riešených problémov, potvrdzovanie si správnosti prijatých krokov a rozhodnutí. Takto môžeme predchádzať ich osobnému a profesionálnemu zlyhaniu. Komunikuje s vedením azylových zariadení a s vedením MÚ MV SR. Podieľa sa na vypracovaní obsahových správ z realizácie aktivít zameraných na sociálnu prácu. V jednotlivých zariadeniach bude pracovať v rozsahu 40 hodín mesačne. V prípade ušetrených mzdových prostriedkov budú tieto mzdové prostriedky prerozdelené v súlade s vnútornou ekonomickou smernicou organizácie. Prepočet : 300,- Skk/hodina x 520 hodín = 156 000,00 Skk .
1.3.2. Supervizor psychologickéj práce	58 500,00	Supervizor psychologického poradenstva garantuje úroveň psychologického poradenstva, konzultuje vážnejšie prípady, pomáha riešiť komplikované prípady, prípadne zabezpečuje spoluprácu s ďalšími vhodnými odborníkmi. Bude pracovať na čiastočný pracovný úväzok v celkovom počte 15 hodín mesačne. Prepočet ceny práce : 300,00 Skk/hodina x 195 hod. = 58 500,00 Skk .
1.3.3. Tlmočenie a preklady		
1.3.3.1. Odmeny	91 000,00	Právni poradcovia, ako aj sociálni pracovníci často krát pri svojej činnosti využívajú služby tlmočníkov z rôznych jazykov. Tak isto sa vo veľkom počte využívajú služby prekladateľov, najmä čo sa týka odborných právnych dokumentov. Mzdový náklad na tlmočenie je určený hodinovou sadzbou podľa zákona o tlmočení a prekladateľstve. Hodinová odmena 700 Skk x 130 hod. = 91 000 Skk .
1.3.4. Odborné prednášky	26 000,00	V zariadeniach, kde v rámci realizovaného projektu poskytujeme našu pomoc, sme sa často krát stretli s požiadavkou o realizáciu odborných kurzov zameraných na problematiku závislostí, drogovej problematiky, sexuálnej výchovy a ostatných nežiaducich sociálno-patologických javov. Tak isto je potrebná prevencia drogovej, alkoholovej a iných závislostí. Prednášky budú vykonávané v intervaloch 2x za mesiac počas celého priebehu projektu. Na samotnej realizácii prednášok sa budú podieľať odborníci z jednotlivých špecifických oblastí, napr. pracovníci z Centra pre liečbu drogových závislostí v Bratislave, ktoré je najväčšou, centrálnou, špecializovanou zdravotníckou inštitúciou u nás, ktorá je určená na prevenciu, diagnostiku, liečbu a následnú starostlivosť poskytovanú občanom v súvislosti s problémami vznikajúcimi pri užívaní psychoaktívnych látok. Hodinová odmena 500 Skk x 52 hod = 26 000 Skk .
1. Personálne výdavky spolu		6 915 848,20

2. Obstaranie a prenájom majetku		
2.1.Nehnuteľný majetok		
	100 000,00	predchádzať mnohým situáciám, ktoré môžu znamenať zničenie majetku MÚ MV SR alebo ohrozenia života osôb nachádzajúcich sa v priestoroch zariadenia. Pri výbere dodávateľa na tento druh tovaru budeme postupovať podľa zákona č.25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
2.1.1. Kamerový systém - PT Rohovce		
	20 000,00	Z dôvodu lepšej ochrany sociálnych pracovníkov pôsobiacich priamo v zariadeniach je nutné zakúpenie osobných pagerov, ktoré je možné použiť v prípade hroziaceho nebezpečenstva v ale taktiež i mimo budovy. Na základe prieskumu trhu sme stanovili cenu na vybavenie pagermi pre jeden tábor na sumu 10 000 Skk. Pri výbere dodávateľa na tento druh tovaru budeme postupovať podľa zákona č.25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
2.1.2 Pager - PT Gabčíkovo, PT Rohovce		
2.2.zariadenie a vybavenie		
2.2.2. Zriadenie počítačovej miestnosti		
		Na základe skúseností s poskytovaním sociálnej práce v PT Rohovce sa veľa krát sociálny pracovníci stretli s požiadavkou o prístup k počítačom, učenia sa základných zručností s manipuláciou s PC, písania si vlastných dokumentov na PC atď. Po spoločnom rokovaní s vedúcim zariadenia sme dospeli k presvedčeniu, že zriadenie počítačovej miestnosti by bolo veľkým prínosom k zlepšeniu kvality života v danom zariadení. Plánujeme zakúpiť 4 PC a k nim príslušné vybavenie. Pri výbere dodávateľa tohto tovaru budeme postupovať podľa zákona č.25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
2.2.2.1. Počítačová miestnosť v PT Rohovce		
2.2.2.1.1. Kancelárske stoličky	4 000,00	Jedná sa o nákup 2 ks stoličiek x 2000/ks = 4 000,00 Skk do PT Rohovce
2.2.2.1.2. Stolik pod počítač	8 000,00	Jedná sa o nákup 2 ks stolikov pod počítač x 4 000/ks = 8 000,00 Skk do PT Rohovce
2.2.2.1.3.. PC	50 000,00	jedná sa o nákup 2 ks počítačov x 25 000/ks = 50 000,00 Skk do PT Rohovce
2.2.2.1.4. Software	30 000,00	Jedná sa o nákup 2 ks software x 15 000/ ks = 30 000,00 Skk do PT Rohovce
		Na základe skúseností s poskytovaním sociálnej práce v PT Gabčíkovo sa veľa krát sociálny pracovníci stretli s požiadavkou o prístup k počítačom, učenia sa základných zručností s manipuláciou s PC, písania si vlastných dokumentov na PC atď. Na základe spoločného rokovania s vedúcim zariadenia a s riaditeľom správy majetku STU dospeli k presvedčeniu, že zriadenie počítačovej miestnosti by bolo veľkým prínosom k zlepšeniu kvality života v danom zariadení. V rámci veľmi dobrej spolupráce s vedením správcu zariadenia STU v Gabčíkove sme sa dohodli, že na základe spoločnej kooperácie zriadieme počítačovú miestnosť. Plánujeme zakúpiť 5 PC (5 PC zakúpi STU) a k nim aj príslušné vybavenie. V tejto miestnosti budú prebiehať školenia základných počítačových zručností a pod dozorom sa budú môcť žiadatelia zdokonaľovať vo svojich zručnostiach a efektívnejšie vyplniť svoj voľný čas. Pri výbere dodávateľa tovarov budeme postupovať podľa zákona č.25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
2.2.2.2. Počítačová miestnosť v PT Gabčíkovo		
2.2.2.2.1. Kancelárske stoličky	6 000,00	Jedná sa nákup 5 ks stoličiek x 1200/ks = 6 000,00 Skk do počítačovej miestnosti v PT Gabčíkovo
2.2.2.2.2. Stolik pod počítač	12 000,00	Jedná sa nákup 5 ks stolikov x 2 400/ks = 12 000,00 Skk pod počítač v PT Gabčíkovo
2.2.6 Dobudovanie posilňovacej miestnosti v PT Rohovce	24 000,00	V rámci zlepšenia možností využitia voľného času a zlepšenia poskytovania služieb v oblasti voľno časových aktivít plánujeme dobudovať posilňovacie miestnosti, ktoré sú už v zariadeniach vytvorené, avšak s nedostatočným strojovým vybavením. Išlo by o zakúpenie stacionárneho bicykla, stepera, posilňovacej lavičky a iných zariadení. Pri výbere dodávateľa tovarov budeme postupovať podľa zákona č.25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
2.2.7 Dobudovanie posilňovacej miestnosti v PT Gabčíkovo	24 000,00	V rámci zlepšenia miestností využitia voľného času a zlepšenia poskytovania služieb v oblasti voľno časových aktivít plánujeme dobudovať posilňovacie miestnosti, ktoré sú už v zariadeniach vytvorené, avšak s nedostatočným strojovým vybavením. Išlo by o zakúpenie stacionárneho bicykla, stepera, posilňovacej lavičky a iných zariadení. Pri výbere dodávateľa tovarov budeme postupovať podľa zákona č.25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
2.2.8. Úprava interiérov a exteriérov		
	30 000,00	V priestoroch azylového zariadenia PT Rohovce sa plánujú vykonať malé úpravy exteriérov a interiérov a to najmä z dôvodu dobudovania posilňovne. V prípade potreby sa použijú finančné prostriedky aj do ďalších interiérových a exteriérových úprav. Pri výbere dodávateľa tovarov a služieb budeme postupovať podľa zákona č.25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
2.2.8.2. Úprava interiérov a exteriérov - v PT Rohovce		

2.2.9. Hygiena a humanizácia prostredia		
2.2.9.1. Hygiena a humanizácia prostredia - v PT Gabčíkovo	65 000,00	V rámci neustáleho zvyšovania kvality prostredia jednotlivých zariadení plánujeme aj naďalej použiť finančné prostriedky do skvalitňovania prostredia. Ide napr. o hygienickú maľovku, úprava povrchov (koberce, linoleum, atď...) a podobne.
2.2.9.2. Hygiena a humanizácia prostredia - v PT Rohovce	65 000,00	V rámci neustáleho zvyšovania kvality prostredia jednotlivých zariadení plánujeme aj naďalej použiť finančné prostriedky do skvalitňovania prostredia. Ide napr. o hygienickú maľovku, úprava povrchov (koberce, linoleum, atď...) a podobne.
2.2.9.3. Hygiena a humanizácia prostredia - v ÚPZC Medvedov	65 000,00	V rámci neustáleho zvyšovania kvality prostredia jednotlivých zariadení plánujeme aj naďalej použiť finančné prostriedky do skvalitňovania prostredia. Ide napr. o hygienickú maľovku, úprava povrchov (koberce, linoleum, atď...) a podobne.
2. Obstaranie a prenájom majetku spolu	503 000,00	
3. Tovary a dodávky pre cieľovú skupinu		
3.1. spotrebný tovar a prevádzkový materiál		
3.1.1. Cestovné pre žiadateľov o azyl	13 000,00	V niektorých zariadeniach bude poskytovaná pomocná prechodná pomoc žiadateľom o azyl na ponorební, ktoré sa bude realizovať v miestach mimo azylových zariadení. V rámci tejto rozpočtovej položky sa bude zabezpečovať cestovné pre žiadateľov o azyl aj v rámci rôznych spoločenských, kultúrnych a zmysluplných aktivít.
3.1.2. Informačné letáky pre žiadateľov o azyl		
3.1.2.1. Dotlač informačných letákov	10 000,00	V rámci projektu ERF 2006 boli vytlačené letáky, ktoré slúžia najmä na poskytnutie základných informácií týkajúcich sa poskytovaných sociálnych, psychologických a právnych služieb, ktoré sú žiadateľom v azylových zariadeniach dostupné. Z tejto položky by išlo dotlačiť už jestvujúcich letákov. 1 leták/10 Skk x 1000ks = 10 000 Skk.
3.1.3. Materiál dielne v PT Gabčíkovo	50 000,00	Z tejto rozpočtovej položky sa bude zabezpečovať materiál s ktorým budú žiadatelia o azyl pracovať, ako napríklad drevo, železo, drôt a iné (dielne pre mužov) a látky, nite, priadza, vlna a pod., ako aj spotrebný materiál (ihly, ihlice, háčiky a pod.) (dielne pre ženy).
3.1.5. Spotrebný materiál pre žiadateľov o azyl		Spotrebný materiál V rámci tejto položky sa vyčlenili finančné prostriedky najmä na ošatenie, obuv, potreby pre novorodencov, potreby na prípravu doplnkovej stravy pre deti - hrnce, rýchlo-varné konvice, varechy ... , nakoľko žiadatelia o azyl vo väčšine prípadov nedisponujú finančnými prostriedkami na ich zakúpenie. Materiál na zabezpečenie voľno-časových aktivít žiadateľov o azyl predstavuje najmä nákup materiálu pre rozvoj zručností ako sú písacie a kresliace potreby, videokazety, DVD a audiokazety najmä pre deti, hračky, stavebnice, dovybavenie učebni a spoločenských miestností ako aj športové sezónne vybavenie. V prípade potreby aj zabezpečenie „modlitebni“. Viacjazyčné knihy, časopisy, noviny - tento materiál sme zaradili do projektu vzhľadom na potrebu všeobecnej informovanosti žiadateľov o azyl v azylových zariadeniach, ako aj pre zabezpečenie voľno-časových aktivít žiadateľov o azyl. Položka je zlučovaná s doplnkovou zdravotnou pomocou, ktorá zahŕňa najmä nákup doplnkov výživy – vitamínov, čajov a podobne, ďalej zásypov, hojivých masť, základných hygienických prostriedkov pre všetky vekové kategórie. Veľmi dôležitou je možnosť financovať doplatky za lieky (na základe lekárskeho odporúčania), poplatky a doplatky za nutné lekárske ošetrenia, ako sú napríklad bežné stomatologické úkony, či nákup kompenzačných pomôcok ako sú batry, okuliare, načúvacie prístroje, zubné protézy a podobne.
3.1.5.1. Spotrebný materiál pre žiadateľov o azyl v PT Gabčíkovo	260 000,00	260 000 Skk/zariadenie/projekt
3.1.5.2. Spotrebný materiál pre žiadateľov o azyl v PT Rohovce	260 000,00	260 000 Skk/zariadenie/projekt
3.1.5.3. Spotrebný materiál pre žiadateľov o azyl v ÚPZC Medvedov	50 000,00	50 000 Skk/ zariadenie/projekt
3.1.5.4. Spotrebný materiál pre škôlku v PT Gabčíkovo	26 000,00	Pri realizácii voľno časových aktivít v materskej škôlke je potrebné často krát zakúpiť materiál pre ručné práce, farbičky, pastelky, ceruzky atď. Nákup týchto potrieb sa bude financovať z tejto položky.
3.1.5.5. Spotrebný materiál pre žiadateľov pracujúcich mimo zariadení	45 500,00	Počas realizácie projektu ERF 2006 sa vyskytlo viacero prípadov, kedy bolo potrebné poskytnúť pomoc osobám, ktoré majú povolenie na vykonávanie práce a sú zamestnaní mimo zariadení. Avšak z dôvodu absencie takejto položky nebolo možné uspokojiť požiadavky cieľovej skupiny. Z tohto dôvodu bola vytvorená táto položka, z ktorej sa budú financovať základné potreby(hygienické prostriedky, čistiace prostriedky, drobné vybavenie izieb ...) pre tieto osoby. Je potrebné kľásť dôraz na túto cieľovú skupinu nakoľko ich rozhodnutie vykonávať prácu v ich neľahkom postavení je často krát prejavom silnej vôle a hlavne sa tým pádom udržiavajú pracovné návyky, čo je nesmierne dôležité.
3.2. Nepredvídané krízové situácie	100 000,00	Z praxe vieme, že v jednotlivých zariadeniach často dochádza k nepredvídateľným situáciám , ktoré je potrebné riešiť. Z tejto položky sa budú uhrádzať zvýšené výdavky spojené s riešením týchto krízových situácií. Môže ísť napr. o smrť žiadateľa o azyl, narodenie dieťaťa, živelná pohroma, úraz, akútne ochorenie a pod. 100 000 Sk spolu pre všetky zariadenia / projekt.
3.3. Asistenčný príspevok pre žiadateľov o azyl		
3.3.1. Asistenčný príspevok pre PT Gabčíkovo	49 000,00	V rámci poskytovania sociálnej asistencie a poradenstva boli v rámci projektu ERF 2006 do procesu zapojení i samotní žiadatelia o azyl. Ich činnosťou je hlavne asistencia pri rôznych činnostiach naplánovaných podľa potrieb azylového zariadenia. (napr. údržba spoločných priestorov, technických dielni, spoločenských miestností, pomoc pri realizácii aktivít sociálnym pracovníkom a podobne). Za vykonanú činnosť budú priebežne odmeňovaní formou finančného príspevku. Touto aktivitou smerujeme k podpore žiadateľov, ktorým nie je ľahostajný čas, ako i priestor v ktorom prechodne prebývajú a defacto žijú svoj život. Má viesť žiadateľov k nadobudnutiu pocitu zodpovednosti za životný priestor o ktorý sa navzájom delia. Výška podpory pre asistentov je 25,- Sk na hodinu. 25 Skk / hodina x 140 hod. = 3500 Skk (december 2007) + 25 Skk / hodina x 151,66 hod. x 12 mesiacov = 45 500 Skk (január - december 2008) = 3 500 Skk + 45 500 Skk = 49 000 Skk.
3.3.2. Asistenčný príspevok pre PT Rohovce	49 000,00	V zariadeniach sa nachádzajú knižnice, avšak niektoré tituly je potrebné doplniť a obnoviť knižničný fond. Nákup takejto literatúry sme zaradili do projektu vzhľadom na potrebu všeobecnej informovanosti žiadateľov o azyl v azylových zariadeniach, ako aj pre zabezpečenie voľno-časových aktivít žiadateľov o azyl.
3.4. Aktualizácia a doplnenie knižnice	45 000,00	
3. Tovary a dodávky pre cieľovú skupinu spolu	957 500,00	

4.Subdodávateľské zmluvy		
4.1. Bankové poplatky	6 500,00	Bankové poplatky súvisia s financovaním projektu a sú nevyhnutné.
4. Subdodávateľské zmluvy spolu	6 500,00	
5. Výdavky na publicitu		
5.1.Publicita		
5.1.1. Tlačové vyhlásenia	6 000,00	Text, grafika, distribúcia medzi novinárov a tlačové agentúry
5.1.2. Samolepky s logom EU	1 500,00	Náklady na 1 samolepku/ 5 Skk, na výrobu 300 ks = 1 500 Skk.
5.1.3. Samolepky s názvom projektu	1 500,00	Náklady na 1 samolepku/ 5 Skk, na výrobu 300 ks = 1 500 Skk.
5.1.4. Plagáty	15 000,00	Náklady na 1 plagát/150 Skk, na výrobu 100 ks = 15 000 Skk.
5.1.5. Perá s logom EU	1 500,00	Náklady na 1 pero/15 Skk, na výrobu 150 ks = 1 500 Skk.
5.1.6. Logo na automobil	6 000,00	Náklady na 1 logo/1000 Skk, na výrobu 6 ks = 6 000 Skk
5.1.7. Informačné tabule	4 500,00	Informačné tabule s logom EU, ktoré budú umiestnené vo všetkých priestoroch, kde sa bude projekt realizovať, príp. kde sa bude nachádzať zakúpený majetok z prostriedkov ERF. Náklady na 1 tabuľu/1 500 Skk , na výrobu 3 ks = 45 000 Skk
5.2. Výroba vizitiek pre osoby zaradené do projektu	1 250,00	Náklady na 1 vizitku / 5 Skk, na výrobu 250 ks = 1 250 Skk.
5.3. Digitálny fotoaparát	5 000,00	Dokumentácia práce v jednotlivých zariadeniach a dokumentácia jednotlivých aktivít bude zabezpečená pomocou digitálnych fotoaparátov. 1 dig. fotoaparát. / 5 000 Skk. Pri výbere dodávateľa tovaru budeme postupovať podľa zákona č.25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
5. Publicita spolu	42 250,00	
6. Seminäre		
6.1. Seminäre	100 000,00	Počas realizácie projektu je nevyhnutné usporiadať minimálne 2 spoločné seminäre, na ktorých sa zúčastnia všetky osoby zapojené do projektu a v rámci týchto stretnutí sa budú riešiť aktuálne problémy, ktoré sa počas realizovaného obdobia vyskytli. V rámci realizácie projektu ERF 2006 sa ukázalo, že realizácia takého typu seminára je nevyhnutná pre bezproblémové fungovanie celého projektu a zároveň aj pre komunikáciu všetkých osôb navzájom, ktoré participujú na projekte.
6.2. Koordinačné stretnutia	80 000,00	V rámci realizácie projektu plánujeme uskutočniť aj jedno spoločné koordinačné stretnutie, kde sa zúčastnia všetky osoby participujúce na ERF projekte a osoby participujúce na podobnom projekte (projektoch) v rámci celého Slovenska. Ide o veľmi dôležité stretnutie, na ktorom sa budú riešiť skúsenosti z jednotlivých oblastí a zariadení umiestnenými po celom Slovensku.
6. Seminäre spolu	180 000,00	
7. Nepriame výdavky		
1.Náklady na pevnú linku	32 500,00	Pri realizácii projektu je nevyhnutné aby pracovníci komunikovali telefonicky s cieľovou skupinou, ako aj so všetkými subjektmi zainteresovanými v riešení utečeneckej problematiky na Slovensku. (Migračným úradom, UNHCR, IOM, Úradom hraničnej a cudzineckej polície, inými mimovládnyimi organizáciami a orgánmi, atď.).
2. Internet PT Gabčíkovo, PT Rohovce	26 000,00	Pracovníci budú pri zabezpečovaní chodu projektu často využívať internetové pripojenie (napr. vyhľadávanie zamestnania pre cieľovú skupinu, informácie o novelizáciách soc. Zákonov a pod....).
3. Náklady na mobilné telefóny	104 000,00	Pri realizácii projektu je nevyhnutné aby pracovníci komunikovali s cieľovou skupinou, ako aj so všetkými subjektmi zainteresovanými v riešení utečeneckej problematiky na Slovensku. (Migračným úradom, UNHCR, IOM, Úradom hraničnej a cudzineckej polície, inými mimovládnyimi organizáciami a orgánmi, atď.) 8 000 Sk/mesiac x 13 mesiacov = 104 000 Sk.
4. Poštovné	2 400,00	Pri realizácii projektu je nevyhnutné aby pracovníci komunikovali aj písomnou formou s cieľovou skupinou, ako aj so všetkými subjektmi zainteresovanými v riešení utečeneckej problematiky na Slovensku. (Migračným úradom, UNHCR, IOM, Úradom hraničnej a cudzineckej polície, inými mimovládnyimi organizáciami a orgánmi, atď.). 200 Skk / mesiac x 13 mesiacov = 2 400 Skk.
5. Kancelárske potreby	40 000,00	Nákup kancelárskych potrieb je nevyhnutný na zabezpečenie predpisanej odbornej agendy a účtovnej evidencie na projekte. Taktiež je potrebné zabezpečovať bezproblémový chod kancelárskej techniky, nakoľko sa často krát stáva, že v rámci používania jednotlivých zariadení sa tieto kazia.
6. Kancelárske priestory - elektrina, plyn, nájomné	235 300,00	Z tejto rozpočtovej položky budú uhrádzané poplatky za kancelárske priestory pomernej časti, kde sa projekt realizuje: celkové náklady na kancelárske priestory: 23 573,33 Skk / mesiac, z toho pomerná časť, ktorá sa využíva na projekt (rozmnožovňa, projektový tím, ekonomické a mzdové oddelenie) 18 106 Skk / mesiac x 13 mesiacov = 235 300 Skk.
7. Údržba motorového vozidla	50 000,00	Pravidelná údržba motorových vozidiel je nevyhnutná pri realizácii projektu. Z tejto položky budeme realizovať aj malé opravy ak sa ukáže ich nevyhnutnosť pri prevádzkovaní osobných áut, ktoré budeme používať.
8.Preklady monitorovacích správ do anglického jazyka	22 100,00	Jedná sa hlavne o preklady správ, ktoré sú povinnosťou žiadateľa o grant do anglického jazyka.
9. Výdavky na výberové konanie pracovníkov	10 000,00	Pre zabezpečenie kvalitných pracovníkov projektu je potrebné vyvolať výberové konanie. Podľa skúsenosti z realizácie projektu ERF 2006 sa tieto konania musia uskutočniť aj počas trvania projektu, nakoľko dochádza k neustálej fluktuácii pracovníkov, najmä sociálnych. poplatok súvisí s uverejnením inzerátu.
10. Očkovanie pracovníkov	12 000,00	Táto rozpočtová položka bola vytvorená na zakúpenie vakcín - zaočkovanie pracovníkov Slovenskej humanitnej rady, ktorí pri realizácii projektu budú v kontakte so žiadateľmi o azyl, umiestnených v azylových zariadeniach MÚ MV SR.
11. Mzdový software	36 000,00	Pre riadne vedenie mzdovej agendy na projekte je nevyhnutné, aby prijímateľ mohol spracovávať celú agendu na kvalitnej softwarovej báze. SHR plánuje zakúpiť mzdový software, ktorý by bol financovaný z projektu v percentuálnej miere v závislosti od počtu pracovníkov podieľajúcich sa na realizácii projektu. Celková cena softwaru 42 000 Skk, - 14% (pracovníci, ktorí sú vedení mimo realizácie projektu ERF) = 36 000 Skk
12. Monitor k počítaču	6 000,00	V rámci realizovaného projektu ERF boli do kancelárie SHR zakúpené PC, avšak ako sa ukázalo, obrazovky k týmto PC boli veľmi nekalitné a v súčasnosti už nedokážu plniť svoju funkciu na plné a spokojné používanie. Z tohto dôvodu je potrebná obmena monitora pri jednom PC. 6 000 Skk / monitor. Pri výbere dodávateľa tovaru budeme postupovať podľa zákona č.25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
13. Tlačiareň	3 000,00	Tlačiareň je určená pre ekonomku projektu nakoľko pri vedení ekonomickej agendy je potrebné tlačiť veľké množstvo dokumentov a v súčasnosti je tlačiareň umiestnená v kancelárii ekonomky nedostačujúca ku kvalitnému výkonu práce. 3 000 Skk / tlačiareň. Pri výbere dodávateľa tovaru budeme postupovať podľa zákona č.25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
14. Multifunkčné zariadenie	15 050,00	Pre zabezpečenie riadneho výkonu práce celého projektového tímu je nutné do kancelárie pre všetkých projektových pracovníkov zakúpiť jedno multifunkčné zariadenie, ktoré bude spĺňať zvýšené nároky na tlač, kopírovanie a odosielanie dokumentov. 15 050 Skk / zariadenie. Pri výbere dodávateľa tovaru budeme postupovať podľa zákona č.25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
15. Kancelársky nábytok	8 000,00	Z tejto položky predpokladáme nákup kancelárskych stoličiek pre pracovníkov, ktorí vykonávajú prácu na projekte priamo v kancelárii prijímateľa. 1 600 Skk / stolička x 5 kusov = 8 000 Skk. Pri výbere dodávateľa tovaru budeme postupovať podľa zákona č.25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
8. Nepriame výdavky spolu	602 350,00	

D.1.5. CELKOVÉ VÝDAVKY PROJEKTU (V SK)						
Oprávnené náklady						
			2007	2008	SPOLU	%
Názov položky			A	B	C (A+B)	
1. Personálne výdavky			534 378,40	6 381 469,80	6 915 848,20	
2. Obstaranie a prenájom majetku			0,00	503 000,00	503 000,00	
3. Tovary a dodávky pre cieľovú skupinu			14 500,00	930 000,00	944 500,00	
4. Subdodávateľské zmluvy			500,00	6 000,00	6 500,00	
5. Publicita			0,00	42 250,00	42 250,00	
6. Semináre			0,00	180 000,00	180 000,00	
8. Nepriame výdavky			36 800,00	565 550,00	602 350,00	
1	Priame výdavky	v Sk	549 378,40	8 042 719,80	8 605 098,20	93,46%
2	Nepriame výdavky	v Sk	36 800,00	565 550,00	602 350,00	6,54%
3	Celkové výdavky spolu (1+2)	v Sk	586 178,40	8 608 269,80	9 207 448,20	100,00%

D.1.6. PREDPOKLADANÉ ZDROJE FINANCOVANIA CELKOVÝCH VÝDAVKOV PROJEKTU				
(v Sk)				
	Rok	Oprávnené výdavky projektu	Výška žiadaného príspevku	Vlastné zdroje
		A	B	C
1.	2007	586 178,40	586 178,40	0,00
2.	2008	8 608 269,80	8 608 269,80	0,00
3.	Spolu	9 207 448,20	9 207 448,20	0,00
4.	%	100%	100%	0%
D.1.6.1. PREDPOKLADANÉ ZDROJE FINANCOVANIA VÝDAVKOV ŽIADATEĽA PROJEKTU				
	Rok	Oprávnené výdavky projektu	Výška žiadaného príspevku	Vlastné zdroje
		A	B	C
1.	2007	586 178,40	586 178,40	0,00
2.	2008	8 608 269,80	8 608 269,80	0,00
3.	Spolu	9 207 448,20	9 207 448,20	0,00
4.	%	100%	100%	0%
D.1.6.2. PREDPOKLADANÉ ZDROJE FINANCOVANIA VÝDAVKOV PARTNERA PROJEKTU				
	Rok	Oprávnené výdavky projektu	Výška žiadaného príspevku	Vlastné zdroje
		A	B	C
1.	2007	0,00		
2.	2008	0,00		
3.	Spolu	0,00		
4.	%	100%		

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky

**Zodpovedný orgán
pre Európsky fond pre utečencov**



**VŠEOBECNÉ PODMIENKY
PLATNÉ PRE GRANTOVÉ ZMLUVY
EURÓPSKEHO FONDU PRE UTEČENCOV**

Referenčné číslo: SK 2007 ERF

OBSAH

<u>ČLÁNOK 1 – VŠEOBECNÉ POVINNOSTI</u>	3
<u>ČLÁNOK 2 - POVINNOSŤ POSKYTNÚŤ INFORMÁCIE, FINANČNÉ A TECHNICKÉ SPRÁVY</u>	3
<u>ČLÁNOK 3 – ZODPOVEDNOSŤ</u>	5
<u>ČLÁNOK 4 – KONFLIKT ZÁUJMOV</u>	5
<u>ČLÁNOK 5 - MLČANLIVOSŤ</u>	5
<u>ČLÁNOK 6 - PUBLICITA</u>	5
<u>ČLÁNOK 8 – VYHODNOTENIE PROJEKTU</u>	6
<u>ČLÁNOK 9 - DODATKY K ZMLUVE</u>	7
<u>ČLÁNOK 10 – POSTÚPENIE</u>	7
<u>ČLÁNOK 11 - DOBA REALIZÁCIE PROJEKTU, PREDĹŽENIE, POZASTAVENIE, VYŠŠIA MOC A DÁTUM UKONČENIA</u>	7
<u>ČLÁNOK 12 –UKONČENIE ZMLUVNÉHO VZŤAHU</u>	8
<u>ČLÁNOK 13 - ROZHODNÉ PRÁVO A RIEŠENIE SPOROV</u>	9
<u>FINANČNÉ OPATRENIA</u>	10
<u>ČLÁNOK 14 – OPRÁVNENÉ VÝDAVKY</u>	10
<u>ČLÁNOK 15 - PLATBA A ÚROK Z OMEŠKANIA</u>	11
<u>ČLÁNOK 16 - ÚČTY, TECHNICKÉ A FINANČNÉ KONTROLY</u>	12
<u>ČLÁNOK 17 - KONEČNÁ SUMA PROSTRIEDKOV POSKYTNUTÝCH ZODPOVEDNÝM ORGÁNOM</u>	13
<u>ČLÁNOK 18 – VRÁTENIE PROSTRIEDKOV</u>	14

VŠEOBECNÉ A ADMINISTRATÍVNE OPATRENIA

ČLÁNOK 1 – VŠEOBECNÉ POVINNOSTI

- 1.1. Prijemca je povinný realizovať projekt na vlastnú zodpovednosť v rozsahu článku 1 grantovej zmluvy a v súlade s formulárom žiadosti o grant uvedeným v prílohe 1 grantovej zmluvy za účelom dosiahnutia cieľov uvedených v tomto dokumente.
- 1.2. Prijemca je povinný realizovať projekt svedomito, efektívne, transparentne a s náležitou starostlivosťou, v súlade s najlepšou praxou daného odboru a v súlade s touto zmluvou.

Na tento účel uvoľní prijemca všetky finančné, ľudské a materiálne zdroje potrebné na úplnú realizáciu projektu tak, ako je to uvedené vo formulári žiadosti o grant.

- 1.3. Prijemca bude konať samostatne alebo v spolupráci s jedným alebo viacerými mimovládnyimi organizáciami alebo inými orgánmi uvedenými vo formulári žiadosti o grant. Prijemca môže zadať realizáciu obmedzenej časti projektu (práce a služby) subdodávateľom, avšak najväčšia časť projektu musí byť realizovaná prijemcom a jeho partnermi, ak sú.

Ak je súčasťou realizácie projektu uzavretie zmlúv zo strany prijemcu, potom sa na ne vzťahujú postupy a pravidlá v súlade so Zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Zodpovedný orgán neuznáva žiadne zmluvné vzťahy medzi sebou a partnerom (partnermi) prijemcu alebo subdodávateľmi. Výhradne prijemca je zodpovedný voči zodpovednému orgánu za realizáciu projektu. Prijemca sa zaväzuje, že preňho záväzné podmienky podľa článkov 1, 2, 3, 4, 5 a 6 budú záväzné aj pre jeho partnerov a podmienky záväzné podľa článkov 1, 2, 3, 4, a 5 budú záväzné pre jeho dodávateľov. Za týmto účelom zahrnie náležité ustanovenia do zmlúv s nimi.

- 1.4. Prijemca a zodpovedný orgán sú jediné zmluvné strany (ďalej len „zmluvné strany“) tejto zmluvy. Ak Európske spoločenstvo nie je zmluvným orgánom, potom nie je zmluvnou stranou tejto zmluvy.
- 1.5. Odkazy na dni vo Všeobecných podmienkach platných pre zmluvy o udelení grantu v rámci Európskeho fondu pre utečencov sú odkazmi na kalendárne dni.

ČLÁNOK 2 - POVINNOSŤ POSKYTNÚŤ INFORMÁCIE, FINANČNÉ A TECHNICKÉ SPRÁVY

- 2.1. Prijemca je povinný poskytnúť zodpovednému orgánu všetky potrebné informácie o realizácii projektu. Za tým účelom je prijemca povinný vypracovať priebežné správy a záverečnú správu. Tieto správy budú pozostávať z vecnej časti a finančnej časti. Tieto majú zahŕňať projekt ako celok bez ohľadu na to, ktorá jeho časť je financovaná zodpovedným orgánom. Zodpovedný orgán môže kedykoľvek požadovať dodatočné informácie a tieto informácie musia byť poskytnuté v termíne ním určenom, najneskôr však do 15 dní od podania žiadosti.
- 2.2. Každá priebežná správa musí poskytovať celkový opis všetkých aspektov realizácie projektu za obdobie, ktorého sa týka. Správa bude zostavená takým spôsobom, aby umožňovala na jednej strane porovnať cieľ (ciele), navrhnuté prostriedky, výsledky očakávané vo formulári žiadosti o grant a detaily o rozpočte projektu a na strane

druhej použité prostriedky, vzniknuté výdavky a dosiahnuté výsledky (s použitím ukazovateľov úspešného splnenia, ktoré sú uvedené vo žiadosti o grant). Správa bude obsahovať výkaz výdavkov príjemcu a podľa okolností výdavkov každého partnera za dané obdobie a pracovný rozvrh pre nasledujúce obdobie realizácie projektu. Posledná priebežná správa sa podáva spolu so žiadosťou o poslednú platbu na konci realizácie projektu.

- 2.3. Záverečná správa musí navyše obsahovať podrobný opis podmienok, za ktorých bol projekt realizovaný, informácie o podniknutých krokoch za účelom zabezpečenia transparentnosti a zviditeľnenia EÚ financovania, informácie na vyhodnotenie kvalitatívneho a kvantitatívneho dopadu projektu, doklad o prevodoch vlastníctva uvedených v článku 7.3 a konečné vyúčtovanie všetkých oprávnených výdavkov projektu, vrátane celého súhrnného vyúčtovania výdavkov a príjmov projektu a prijatých platieb. Záverečná správa sa podáva po ukončení realizácie projektu po oznámení zodpovedného orgánu o výške oprávnených výdavkov na projekt.
- 2.4. Priebežná správa bude vypracovaná v slovenskom jazyku a záverečná správa aj v anglickom jazyku. Správy budú predložené zodpovednému orgánu v nasledovných intervaloch:
 - priebežná správa o realizácii projektu (pre uvoľnenie preddavkovej platby) musí byť súčasťou každej žiadosti o platbu;
 - ak sa žiadosť o platbu v súlade s bodom 4(6) grantovej zmluvy nepredkladá, priebežná správa o realizácii projektu musí byť predkladaná v trojmesačnom intervale.
 - záverečná správa bude predložená najneskôr do 20. marca 2009.
- 2.5. Grantová zmluva môže ustanovovať ďalšie povinnosti pre príjemcu v súvislosti s vypracúvaním správ.
- 2.6. Ak príjemca nepredloží zodpovednému orgánu záverečnú správu v termíne pre predloženie záverečnej správy uvedenom v článku 2.4 a nepodá prijateľné a dostatočné písomné vysvetlenie dôvodov, prečo nie je schopný splniť túto povinnosť, zodpovedný orgán môže rozviesť zmluvu v súlade s článkom 12.2 a) a vymáhať už zaplatené a nepreukázateľné výdavky.

Okrem toho, ak nie sú všetky platby uskutočnené v súlade s článkom 15.1 a príjemca nepredloží správu o realizácii projektu a žiadosť o platbu za príslušné obdobie, príjemca je povinný informovať zodpovedný orgán o dôvodoch, prečo nebol schopný tak urobiť a poskytnúť prehľad o priebehu projektu. Ak si príjemca nesplní túto povinnosť, zodpovedný orgán môže rozviesť zmluvu v súlade s článkom 12.2 a) a vymáhať už zaplatené a nepreukázateľné výdavky.
- 2.7. Za účelom efektívneho plnenia tejto zmluvy a zabezpečenia včasného a riadneho poskytovania služby si zmluvné strany dojednali pravidlá komunikácie a spôsob výmeny informácií vrátane menovania zodpovedných kontaktných osôb za jednotlivú zmluvnú stranu tak, aby bolo zabezpečené ich trvalé zachytenie a potvrdenie doručenia prijímajúcou zmluvnou stranou, a to písomne prostredníctvom doručenia na adresu sídla zmluvnej strany uvedenú v tejto zmluve, faxom, elektronickou poštou.
- 2.8. Zodpovedný orgán informuje príjemcu o výške finančných prostriedkov, ktoré predstavujú zúčtovanie príslušného preddavku, t.j. rozdiel medzi poskytnutým preddavkom a schválenými oprávnenými výdavkami. Neoprávnené výdavky oznámi Zodpovedný orgán listom príjemcovi s prípadnou výzvou na ich predloženie v ďalšej žiadosti, alebo stanoví termín na doplnenie. Lehota na predloženie dopĺňujúcich

dokladov začne plynúť odo dňa doručenia výzvy na predloženie a príjemca je povinný lehotu dodržať. Zodpovedný orgán vráti príjemcovi originálne účtovné doklady po ich označení pečiatkou „Hradené z ERF“.

ČLÁNOK 3 – ZODPOVEDNOSŤ

- 3.1. Zodpovedný orgán nemôže za žiadnych okolností alebo z akýchkoľvek dôvodov byť zodpovedný za škodu alebo ujmu utrpенú zamestnancami alebo na majetku príjemcu v priebehu realizácie projektu. Z toho dôvodu nemôže zodpovedný orgán akceptovať žiadne nároky na náhradu škody alebo zvýšenie platby v súvislosti s takouto škodou alebo ujmu.
- 3.2. Príjemca preberá výhradnú zodpovednosť voči tretím stranám, vrátane zodpovednosti za škodu alebo ujmu akéhokoľvek druhu utrpенú týmito tretími stranami počas realizácie projektu. Príjemca zbavuje zodpovedný orgán akejkolvek zodpovednosti vyplývajúcej z akýchkoľvek nárokov alebo žalôb podaných z dôvodu porušenia pravidiel a nariadení zo strany príjemcu alebo zamestnancami príjemcu alebo osobami, voči ktorým títo zamestnanci nesú zodpovednosť alebo z dôvodu porušenia práv tretej strany.

ČLÁNOK 4 – KONFLIKT ZÁUJMOV

Príjemca sa zaväzuje podniknúť všetky opatrenia potrebné na predchádzanie konfliktu záujmov a bez zbytočného odkladu písomne informuje zmluvný orgán o akejkolvek situácii, ktorá predstavuje alebo by mohla viesť k akémukoľvek takémuto konfliktu.

Konflikt záujmov nastáva vtedy, keď je nezávislé a objektívne vykonávanie činností akejkolvek osoby podľa tejto zmluvy kompromisné z rodinných dôvodov, z dôvodu emocionálneho života, politickej alebo národnostnej príslušnosti, z ekonomických záujmov alebo z akýchkoľvek iných spoločných záujmov s inými osobami.

ČLÁNOK 5 - MLČANLIVOSŤ

Zodpovedný orgán a príjemca sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o akýchkoľvek dokumentoch, informáciách alebo ostatných materiáloch podľa článku 16, ktoré im boli zverené ako tajné a to aspoň sedem rokov od poslednej platby. V prípade, že Európske spoločenstvo nie je zmluvným orgánom, i tak bude mať prístup k dokumentom zvereným zodpovednému orgánu a zachová rovnakú mlčanlivosť.

ČLÁNOK 6 - PUBLICITA

- 6.1. Príjemca je povinný podniknúť všetky kroky potrebné na zverejnenie skutočnosti, že Európska únia financovala alebo spolufinancovala projekt. Takéto kroky musia byť v súlade s príslušnými pravidlami týkajúcimi sa transparentnosti zahraničných projektov stanovenými a zverejnenými Komisiou.
- 6.2. Príjemca je najmä povinný uviesť projekt a finančný príspevok Európskej únie v informáciách poskytnutých konečným príjemcom projektu, vo svojich vnútorných a výročných správach, a pri akomkoľvek jednaní s médiami. Všade, kde je to vhodné, je povinný zobrazit' logo EÚ. Logo EÚ je dostupné na nasledujúcej adrese: http://europa.eu.int/abc/symbols/emblem/index_en.htm.
- 6.3. Prezentácia informácie o podpore ERF zahŕňa:

- Umiestnenie loga EÚ a informácie o spolufinancovaní z ERF na všetkých materiáloch vypracovaných príjemcom pre účely realizácie projektu (informačné materiály, vzdelávacie podklady, prezentácie, odborné stanoviská, atď.);
 - Informovanie všetkých zainteresovaných subjektov o spolufinancovaní projektu z ERF;
 - Umiestnenie loga EÚ na všetky zariadenia zakúpené v rámci projektu
 - Umiestnenie loga EÚ a informácie o spolufinancovaní z ERF na všetkých materiáloch určených na informovanie verejnosti (PR materiály, vyhlásenia pre tlač, atď.);
 - Umiestnenie loga EÚ a informácie o spolufinancovaní z ERF v priestoroch sídla prijímateľa (napr. na stene, pri vstupe, atď.)
 - Informovanie účastníkov o spolufinancovaní z ERF v prípade prezentovania projektu na seminároch a konferenciách
- 6.4. Všetky oznámenia a zverejnenia uskutočnené príjemcom v súvislosti s projektom, vrátane tých, ktoré sú poskytnuté na konferencii a seminári, musia obsahovať, že projekt bol financovaný z EÚ. Všetky oznámenia uskutočnené príjemcom akoukoľvek formou a s použitím akéhokoľvek média, vrátane Internetu, musia obsahovať nasledovné vyhlásenie: *„Tento dokument bol vypracovaný s finančnou podporou Európskej únie.“*
- 6.5. Prijemca dáva zodpovednému orgánu a Európskej komisii súhlas na zverejnenie jeho mena a adresy, účelu grantu, maximálnej výšky grantu a miery financovania oprávnených výdavkov. Výnimka na zverejnenie týchto informácií môže byť udelená vtedy, ak by zverejnenie mohlo ohroziť príjemcu alebo poškodiť jeho obchodné záujmy.

ČLÁNOK 7 - VLASTNÍCTVO/POUŽITIE VÝSLEDKOV A VYBAVENIA

- 7.1. Vlastnícke práva, vlastnícke nároky, práva duševného vlastníctva a priemyselného vlastníctva k výsledkom projektu, správam a ostatným príslušným dokumentom prináležia príjemcovi.
- 7.2. Nehľadiac na ustanovenia článku 7.1 a v súlade s článkom 5, príjemca dáva zodpovednému orgánu (a Európskej komisii, ak nie je zmluvným orgánom) právo voľne nakladať so všetkými dokumentmi súvisiacimi s projektom tak, ako to považuje za vhodné, bez ohľadu na ich formu a to za podmienky, že týmto neporušuje existujúce práva duševného a priemyselného vlastníctva.
- 7.3. Po ukončení realizácie projektu nesmie byť vybavenie a zariadenie, uhradené z grantu, predané minimálne po dobu 5 rokov. Môže byť prevedené na subjekty, ktoré budú dané vybavenie a zariadenie používať v súlade s aktivitami tohto projektu, t.j. bude zachovaný účel vynaložených prostriedkov. Prijemca pomoci o tejto skutočnosti bezodkladne informuje zodpovedný orgán s priložením kópií dokladov o prevode.

ČLÁNOK 8 – VYHODNOTENIE PROJEKTU

- 8.1. Ak Komisia uskutočňuje priebežné alebo ex post vyhodnotenie, príjemca sa zaväzuje poskytnúť jej a/alebo ňou povereným osobám akékoľvek dokumenty alebo informácie,

ktoré napomáhajú pri vyhodnocovaní a poskytnúť im prístupové práva uvedené v článku 16.2.

- 8.2. Ak ktorákoľvek zmluvná strana (alebo Európska komisia) uskutočňuje alebo zadáva uskutočnenie vyhodnotenia počas projektu, potom je povinná druhej zmluvnej strane a Európskej komisii (alebo zmluvným stranám) poskytnúť kópiu hodnotiacej správy.

ČLÁNOK 9 - DODATKY K ZMLUVE

- 9.1. Akékoľvek dodatky k zmluve, vrátane príloh k zmluve, musia mať formu písomného dodatku.

Ak dodatok požaduje príjemca, musí túto žiadosť predložiť zodpovednému orgánu 30 dní pred dátumom, kedy by mal dodatok vstúpiť do platnosti, pokiaľ neexistujú výnimočné okolnosti náležite odôvodnené príjemcom a prijaté zodpovedným orgánom.

- 9.2. Avšak, ak zmena rozpočtu neovplyvňuje základný účel projektu a finančný dopad je limitovaný na presun v rámci rovnakej rozpočtovej kapitoly, alebo na presun medzi rozpočtovými kapitolami s odchýlkou 15% alebo menej oproti pôvodne uvedenej sume v každej príslušnej kapitole pre oprávnené výdavky, príjemca môže uskutočniť tento presun formou bezodkladného písomného oznámenia zodpovednému orgánu. Táto zmena rozpočtu môže ovplyvniť jednotkovú cenu alebo počet jednotiek príslušnej rozpočtovej položky. V rámci tejto zmeny rozpočtu nie je možné doplniť nové rozpočtové položky.

Zodpovedný orgán si vyhradzuje právo schvaľovať požiadavku príjemcu pomoci týkajúcu sa úpravy nákupov tovarov pre cieľovú skupinu v súvislosti so zmenou počtu a zloženia cieľovej skupiny.

Zmeny adresy, zmeny bankového účtu a zmeny audítora je potrebné oznámiť písomne, to nebráni zodpovednému orgánu, aby nesúhlasil s výberom bankového účtu alebo audítora uskutočneným príjemcom.

Zodpovedný orgán si vyhradzuje právo požadovať, aby bol audítor uvedený v článku 5 grantovej zmluvy vymenený, ak faktory, ktoré neboli známe v čase podpisu zmluvy spochybňujú nezávislosť audítora alebo jeho profesionálne štandardy.

- 9.3. Účelom alebo výsledkom dodatku nemôže byť zmena zmluvy, ktorá by spochybnila rozhodnutie o udelení grantu alebo by bola v rozpore s rovnocenným jednaním so žiadateľmi. Maximálny grant uvedený v článku 3(2) grantovej zmluvy nemožno zvýšiť.

ČLÁNOK 10 – POSTÚPENIE

Zmluvu a platby s ňou súvisiace nemožno, s výnimkou prípadu uvedeného v článku 5(8) grantovej zmluvy, akýmkoľvek spôsobom previesť alebo postúpiť na tretiu stranu bez predchádzajúceho písomného súhlasu zodpovedného orgánu.

ČLÁNOK 11 - DOBA REALIZÁCIE PROJEKTU, PREDLŽENIE, POZASTAVENIE, VYŠŠIA MOC A DÁTUM UKONČENIA

- 11.1. Doba realizácie projektu je stanovená v článku 2(1) grantovej zmluvy. Príjemca je povinný bez odkladu písomne informovať zodpovedný orgán o akýchkoľvek okolnostiach, ktoré by mohli byť prekážkou alebo by mohli spôsobiť oneskorenie

realizácie projektu. Prijemca môže požadovať predĺženie doby realizácie projektu a to najneskôr 30 dní pred jej ukončením. Žiadosť musí byť doložená všetkými podpornými dokumentmi potrebnými na jej posúdenie. Realizácia projektu môže byť predĺžená maximálne do 31.12.2008.

- 11.2. Prijemca môže pozastaviť realizáciu celého projektu alebo časti projektu, ak okolnosti (predovšetkým vyššia moc) spôsobia, že je príliš náročné alebo nebezpečné pokračovať. Prijemca je povinný bez odkladu písomne informovať zodpovedný orgán a poskytnúť všetky potrebné podrobnosti. Každá zmluvná strana môže rozviazat' zmluvu v súlade s článkom 12.1. Ak zmluva nie je rozviazaná, príjemca je povinný minimalizovať čas jej pozastavenia a pokračovať v realizácii, keď to okolnosti umožnia, a v súlade s tým písomne informuje zodpovedný orgán.
- 11.3. Zodpovedný orgán môže požadovať od príjemcu, aby pozastavil realizáciu celého projektu alebo časti projektu, ak okolnosti (najmä vyššia moc) spôsobujú, že je príliš náročné alebo nebezpečné pokračovať. Každá zmluvná strana môže rozviazat' zmluvu v súlade s článkom 12.1. Ak zmluva nie je rozviazaná, príjemca je povinný minimalizovať čas jej pozastavenia a pokračovať v realizácii, keď to okolnosti budú umožňovať, a to s predchádzajúcim písomným súhlasom zodpovedného orgánu.
- 11.4. Doba realizácie projektu bude predĺžená a to bez toho, aby boli dotknuté dodatky k zmluve, ktoré môžu byť nevyhnutné na prispôbenie projektu novým podmienkam realizácie a to maximálne do 31.12.2008.
- 11.5. Vyššou mocou je akákoľvek nepredvídateľná mimoriadna situácia alebo udalosť mimo kontroly zmluvných strán, ktorá bráni ktorejkoľvek zmluvnej strane plniť si svoje zmluvné záväzky, nemožno ju pripísať chybe alebo nedbalosti z ich strany (alebo zo strany ich dodávateľov, zástupcov alebo zamestnancov), a javí sa neprekonateľná napriek povinnej starostlivosti. Nemožno sa odvolávať na vyššiu moc pokiaľ ide chyby vybavenia alebo materiálu alebo omeškanie sa s ich poskytnutím, pracovno-právne spory, štrajky alebo finančné problémy. Ak je nesplnenie zmluvných záväzkov zmluvnou stranou spôsobené vyššou mocou, zmluvná strana nebude braná na zodpovednosť za porušenie jej zmluvných záväzkov. Bez toho, aby boli dotknuté články 12.2 a 12.3, zmluvná strana čeliaca vyššej moci je povinná bez odkladu písomne informovať druhú zmluvnú stranu s uvedením povahy, očakávaného trvania a predvídateľných následkov problému a je povinná podniknúť akékoľvek opatrenia za účelom minimalizovania možnej škody.
- 11.6. Platobné záväzky zodpovedného orgánu podľa tejto zmluvy vypršia po schválení záverečnej správy, pokiaľ nie je zmluva rozviazaná podľa článku 12.

Zodpovedný orgán je povinný písomne informovať príjemcu o akomkoľvek posunutí dátumu ukončenia.

ČLÁNOK 12 –UKONČENIE ZMLUVNÉHO VZŤAHU

- 12.1. Ak je zmluvná strana presvedčená, že zmluvu nemožno ďalej realizovať efektívne alebo primerane, je povinná poradiť sa s druhou zmluvnou stranou. V prípade, že dohoda o riešení nie je dosiahnutá, ktorákoľvek zmluvná strana môže rozviazat' zmluvu doručením písomného oznámenia s dvojmesačnou výpovednou lehotou a to bez toho, aby sa od nej požadovalo uhradenie odškodného.

- 12.2. Zodpovedný orgán môže ukončiť zmluvný vzťah bez oznámenia a bez uhradenia akéhokoľvek odškodného, ak príjemca:
- a) bezdôvodne nesplní akýkoľvek zo svojich záväzkov a neučiní tak ani potom ako bol listom požiadaný, aby splnil takýto záväzok alebo neposkytne do 15 dní od odoslania listu uspokojivé vysvetlenie;
 - b) je insolventný alebo zanikol, jeho záležitosti spravujú súdy, vstúpil do vysporiadania sa s veriteľmi, pozastavil podnikateľskú činnosť, je predmetom konania týkajúceho sa týchto záležitostí alebo je v obdobnej situácii vyplývajúcej z podobného konania uvedeného v národnej legislatíve alebo nariadeniach;
 - c) bol usvedčený z trestného činu týkajúceho sa jeho výkonu profesie právoplatným rozsudkom alebo je vinný zo spáchania hrubého profesionálneho pochybenia dokázaného akýmkoľvek oprávnenými prostriedkami;
 - d) je podozrivý z akejkoľvek podvodnej činnosti alebo korupcie alebo je zapojený do kriminálnej organizácie alebo akejkoľvek inej nelegálnej činnosti škodlivej pre finančné záujmy Spoločenstva: toto sa vzťahuje aj na partnerov, dodávateľov a zástupcov príjemcu;
 - e) zmení právnu formu, pokiaľ nie je o tejto skutočnosti vypracovaný dodatok;
 - f) nesplní ustanovenia článkov 4, 10 a 16;
 - g) urobí nepravdivé alebo neúplné vyhlásenie za účelom získania grantu ustanoveného v zmluve alebo poskytne správy, ktoré nie sú v súlade so skutočnosťou.
- 12.3. V prípade ukončenia zmluvného vzťahu má príjemca právo na platbu grantu len za časť realizovaného projektu, okrem výdavkov spojených so súčasnými záväzkami, ktoré by boli realizované po jej rozviazaní. Za týmto účelom predloží príjemca žiadosť o platbu a záverečnú správu v súlade s článkom 2.
- 12.4. Avšak v prípade neoprávneného ukončenia zmluvného vzťahu zo strany príjemcu podľa článku 12.1 a v prípadoch uvedených v článku 12.2. d), e) a g), zodpovedný orgán môže požadovať čiastočné alebo úplné vrátenie už zaplatených súm z grantu a to priamo úmerne k závažnosti daných zlyhaní a potom ako je príjemcovi umožnené predložiť svoje pripomienky.
- 12.5. Pred ukončením zmluvného vzťahu alebo namiesto ukončenia zmluvného vzťahu tak, ako je to uvedené v tomto článku, zodpovedný orgán môže bez predchádzajúceho upozornenia pozastaviť platby ako preventívne opatrenie.

ČLÁNOK 13 - ROZHODNÉ PRÁVO A RIEŠENIE SPOROV

- 13.1. Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky.
- 13.2. Zmluvné strany urobia všetko preto, aby zmierom vyriešili akýkoľvek spor, ktorý medzi nimi vznikne počas realizácie tejto zmluvy. Za týmto účelom sú povinné oznámiť svoje stanoviská a akékoľvek riešenia, ktoré považujú za možné, písomnou formou, a stretnúť sa jedna s druhou zmluvnou stranou na žiadosť ktorejkoľvek z nich. Zmluvná strana je povinná odpovedať na žiadosť o zmier do 30 dní. Ak toto obdobie uplynulo alebo ak výsledkom snahy o dosiahnutie zmieru vysporiadania nie je zmluva do 120 dní od prvej žiadosti, každá zmluvná strana môže oznámiť druhej zmluvnej strane, že považuje tento postup za neúspešný.

- 13.3. V prípade, že nie je dosiahnutý zmier, môže byť spor na základe spoločnej dohody zmluvných strán predložený na zmierovacie konanie Európskej komisie, ak táto nie je zmluvným orgánom. Ak nie je do 120 dní od začiatku zmierovacieho konania dosiahnutý zmier, každá zmluvná strana môže oznámiť druhej zmluvnej strane, že považuje tento postup za neúspešný.
- 13.4. V prípade, že vyššie uvedené postupy nie sú úspešné, každá zmluvná strana môže predložiť spor súdom v krajine zmluvného orgánu alebo súdom v Bruseli, ak je zmluvným orgánom Európska komisia.

FINANČNÉ OPATRENIA

ČLÁNOK 14 – OPRÁVNENÉ VÝDAVKY

- 14.1. Aby boli priame výdavky projektu považované za oprávnené výdavky projektu, musia spĺňať nasledovné podmienky:
- sú nevyhnutné na realizáciu cieľov projektu, sú ustanovené v grantovej zmluve a sú v súlade s princípmi dobrého finančného manažmentu, najmä vzhľadom na hodnotu za peniaze a výdavkovú efektívnosť, celková suma oprávnených výdavkov bola schválená zodpovedným orgánom;
 - boli skutočne vynaložené príjemcom alebo jeho partnermi počas doby realizácie projektu tak, ako je to uvedené v článku 2 grantovej zmluvy, bez ohľadu na to, kedy boli skutočne vyplatené príjemcom alebo partnerom; toto nemá vplyv na oprávnenosť výdavkov konečného auditu;
 - sú zaznamenané v účtovných výkazoch alebo daňových dokumentoch príjemcu alebo jeho partnerov a sú identifikovateľné, preukázateľné a podložené na základe originálov sprievodných dokladov.
- 14.2. V súlade s vyššie uvedeným nasledovné priame výdavky sú oprávnené:
- mzdové výdavky na projekt odpovedajúce skutočným platom vrátane poplatkov sociálneho zabezpečenia a ostatných výdavkov súvisiacim s odmeňovaním; platy a výdavky nesmú presahovať sumu bežne vynakladaných výdavkov príjemcom alebo jeho partnerov, podľa okolností;
 - cestovné výdavky a výdavky na stravné pre zamestnancov zúčastňujúcich sa na projekte za predpokladu, že nepresahujú sumu výdavkov bežne vynakladaných príjemcom alebo jeho partnermi, podľa okolností.
 - výdavky na kúpu vybavenia (nového alebo použitého) a služby za predpokladu, že odpovedajú trhovým sadzbám;
 - výdavky na spotrebný tovar a dodávky;
 - výdavky na subdodávateľov;
 - výdavky priamo súvisiace s požiadavkami zmluvy (distribúcia informácií, vyhodnocovanie stanovené pre projekt, audity, preklad, rozmnožovanie, poistenie, atď.) vrátane výdavkov na finančné služby (najmä výdavkov na prevody a finančné záruky);
- 14.3. Za oprávnené sa nepovažujú nasledovné výdavky:
- dlhy a rezervy na krytie dlhov alebo strát;

- dlžné úroky;
- položky už financované z iného rámca;
- nákup pozemkov alebo budov, okrem prípadov ak je to nevyhnutné pre priamu realizáciu projektu a v takom prípade musí byť vlastníctvo prevedené na konečných príjemcov pri ukončení projektu;
- kurzové straty;
- dane, vrátane DPH, pokiaľ príjemca (alebo, ak je to príslušné, jeho partneri) môže požadovať vrátenie a príslušné ustanovenia povoľujú krytie daní.

- 14.4. Jednorázová suma nepresahujúca 7% priamych oprávnených výdavkov na projekt môže byť uplatnená ako nepriame výdavky na pokrytie administratívnych prevádzkových výdavkov vyplatených príjemcom za projekt.

Nepriame výdavky sú oprávnené za podmienky, že ich súčasťou nie sú výdavky pridelené na inú kapitolu rozpočtu zmluvy.

Nepriame výdavky sú neoprávnené, ak príjemca v inej súvislosti obdržal prevádzkový grant od Európskej komisie.

Príjemca pomoci nepredkladá zodpovednému orgánu podporné dokumenty k nepriamym výdavkom pre účely predbežnej finančnej kontroly. Má však povinnosť tieto podporné dokumenty uchovávať v originálom vyhotovení pre účely priebežnej a následnej finančnej kontroly. Pre účely predbežnej finančnej kontroly v rámci žiadosti o platbu príjemca pomoci však predloží zodpovednému orgánu zoznam nepriamych výdavkov s uvedením príslušného účtovného dokladu spolu so sumou predmetného výdavku za sledované obdobie.

ČLÁNOK 15 - PLATBA A ÚROK Z OMEŠKANIA

- 15.1. Postupy úhrady sú stanovené v článku 4 grantovej zmluvy.
- 15.2. Lehota 20 dní na preddavkovú platbu uvedenú v článku 15.1 vyššie uplynie v deň, kedy je platba uhradená z účtu Platobnej jednotky. Bez ohľadu na článok 12.5, zodpovedný orgán môže pozastaviť túto lehotu na základe oznámenia príjemcovi, že žiadosť o platbu je neprijateľná a to buď z dôvodu, že príslušná výška nie je splatná alebo, pretože neboli dodané náležité podporné dokumenty alebo usúdi, že je nevyhnutné uskutočniť ďalšie kontroly, vrátane kontrol na mieste, aby sa uistil, že výdavky sú oprávnené. Lehota na platbu začína opäť plynúť dňom, kedy je zaregistrovaná správne formulovaná žiadosť o platbu.
- 15.3. Všetky odkazy na dni v tomto článku 15 sú odkazmi na kalendárne dni.
- 15.4. Externý audit účtovných výkazov projektu vypracovaný schváleným audítorom, ktorý je členom medzinárodne uznávaného kontrolného orgánu pre povinný audit, bude v prípade požiadavky zodpovedného orgánu priložený k žiadosti o platbu v prípade grantu vo výške presahujúcej ekvivalent 100.000 EUR;

V osvedčení o audite audítor potvrdzuje, že predložené účtovné výkazy (príjmy a výdavky) sú bezchybné, hodnoverné a zdôvodnené primeranými podpornými dokumentmi a určuje oprávnené výdavky vyplatené v súlade so zmluvou.

Sumy, ktoré správa audítora osvedčuje, že vznikli v súlade so zmluvou, budú odpočítané od celkovej sumy zálohy podľa zmluvy (vyúčtovanie).

Ak je príjemca zložkou vlády alebo štátnym orgánom členského štátu Európskeho spoločenstva, zodpovedný orgán ho môže oslobodiť od požiadavky na audit.

- 15.5. Sumy, splatné zodpovedným orgánom budú uhradené na bankový účet alebo podúčet určený špeciálne pre projekt, ktorý určuje sumu prostriedkov vyplatených zodpovedným orgánom.
- 15.6. Zodpovedný orgán uskutoční platby v mene svojej krajiny v súlade s grantovou zmluvou.
- 15.7. Akýkoľvek úrok z preddavkových platieb alebo iné výnosy prijaté počas obdobia spolufinancovania ERF príjemcom budú uvedené v priebežnej žiadosti o platbu a v záverečnej žiadosti o platbu a budú vzájomne vysporiadané so schválenými oprávnenými výdavkami na projekt. Pri výpočte celkovej výšky preddavkovej platby podľa zmluvy sa neberú do úvahy. Všetky zdroje príjmov z projektu sa musia zaznamenať v účtovných záznamoch príjemcu alebo daňových dokladoch a musia byť zistiteľné a overiteľné.

ČLÁNOK 16 - ÚČTY, TECHNICKÉ A FINANČNÉ KONTROLY

- 16.1. Príjemca je povinný viesť presné a pravidelné záznamy a účtovné výkazy o realizácii projektu s použitím jednoúčelového systému podvojného účtovníctva ako súčasti alebo doplnku k vlastnému účtovníctvu príjemcu. Tento jednoúčelový systém bude vedený v súlade s postupmi stanovenými odbornou praxou. Samostatné účtovné výkazy musia byť vedené pre každý projekt vrátane špecifikácie všetkých príjmov a výdavkov. Musia poskytovať podrobnosti o úrokoch naakumulovaných z prostriedkov vyplatených zodpovedným orgánom.
- 16.2. Príjemca umožní Európskej komisii, Európskemu úradu na boj proti podvodom, Európskemu dvoru audítorov a tiež národným kontrolným orgánom overiť prostredníctvom preskúmania dokumentov alebo prostredníctvom kontrol na mieste realizáciu projektu a uskutočniť celkový audit, ak je potrebný, na základe podporných dokumentov k účtom, účtovných dokumentov a akýchkoľvek ostatných dokumentov týkajúcich sa financovania projektu. Tieto kontroly sa môžu uskutočniť v období do 5 rokov od poslednej platby, resp. od zúčtovania preddavkovej platby.

Príjemca navyše umožní Európskemu úradu na boj proti podvodom uskutočniť šetrenia a kontrolu na mieste v súlade s postupmi stanovenými v legislatíve Európskeho spoločenstva za účelom ochrany finančných záujmov Európskeho spoločenstva proti podvodom a inému nečestnému konaniu.

Za týmto účelom sa príjemca zaväzuje vytvoriť náležité podmienky pre zamestnancov a zástupcov Európskej komisie, Európskeho úradu na boj proti podvodom a Európskeho dvoru audítorov na miesta, kde prebieha realizácia projektu, vrátane prístupu k jeho informačným systémom, ako aj ku všetkým dokumentom a databázam súvisiacim s technickým a finančným riadením projektu a podnikne všetky kroky, ktoré im uľahčia prácu. Vo vzťahu k tretím osobám bude prístup udelený zástupcom Európskej komisie, Európskeho úradu na boj proti podvodom a Európskeho dvoru audítorov na dôvernej báze, bez toho, aby boli dotknuté ich povinnosti vyplývajúce im z občianskeho práva. Dokumenty musia byť ľahko dostupné a archivované takým spôsobom, aby uľahčovali ich kontrolu a príjemca je povinný informovať zodpovedný orgán o ich presnom umiestnení.

- 16.3. Dokumenty uvedené v článku 16.2 zahŕňajú:

A. Práce, dodávky a služby

- ponuky od dodávateľov;
- zmluvy a objednávky;
- faktúry a potvrdenia o platbe alebo uhradené faktúry; ak dodávky pochádzajú zo zásob príjemcu, faktúry budú uvádzať cenu zaplatenú v čase ich nákupu. Kópia faktúry o kúpe musí byť priložená;
- v prípade palív a mazív musí príjemca viesť prehľad o najazdených kilometroch, spotrebu používaných vozidiel, výdavky na palivo a výdavky na údržbu.

B. Mzdové výdavky:

- výkaz výdavkov na miestnych zamestnancov v stálom pracovnom pomere s uvedením platenej odmeny, náležite doložené miestne zodpovednou osobou, rozdelené na hrubý príjem, výdavky za sociálne zabezpečenie, poistenie a čistý príjem;
- výkaz výdavkov na zamestnancov pracujúcich v zahraničí a/alebo v Európe (ak je projekt realizovaný v Európe) za vykonanú prácu podľa mesiacov; výdavky budú posudzované na základe jednotkových cien za preukázateľne odpracovanú dobu a budú rozdelené na hrubý príjem, výdavky za sociálne zabezpečenie, poistenie a čistý príjem.

- 16.4. Dodávateľ sa zaručuje voči partnerom a dodávateľom príjemcu, že právo Európskej komisie, Európskeho úradu na boj proti podvodom a Európskeho dvoru audítorov uskutočniť audit, kontroly a šetrenia bude rovnocenne platné, za rovnakých podmienok a v súlade s rovnakými pravidlami ako sú pravidlá stanovené v tomto článku 16.

ČLÁNOK 17 - KONEČNÁ SUMA PROSTRIEDKOV POSKYTNUTÝCH ZODPOVEDNÝM ORGÁNOM

- 17.1. Celková suma, ktorú má zodpovedný orgán vyplatiť príjemcovi nesmie prekročiť maximálnu výšku grantu stanovenú v článku 3(2) grantovej zmluvy, a to aj v prípade, že celkový objem skutočných oprávnených výdavkov je vyšší ako predpokladaný celkový rozpočet stanovený v prílohe 1 grantovej zmluvy.
- 17.2. Ak sú oprávnené výdavky pri ukončení projektu nižšie ako predpokladané celkové výdavky uvedené v článku 3(1) grantovej zmluvy, príspevok zodpovedného orgánu bude len v tejto výške.
- 17.3. Príjemca súhlasí s tým, že grant nemôže za žiadnych okolností predstavovať zisk pre neho a že musí byť limitovaný na výšku potrebnú na vyrovnanie príjmov a výdavkov na projekt. Zisk je definovaný nasledovne:
- v prípade grantu na projekt, prebytok príjmov nad výdavkami na daný projekt, v prípade žiadosti o vyplatenie zostatku. Avšak v prípade projektov určených konkrétne na posilnenie finančnej schopnosti príjemcu, je to prídel členom tvoriacim orgán príjemcu z prebytku príjmov z jeho činnosti za účelom ich osobného obohatenia.
 - v prípade prevádzkového grantu, objem prebytku z prevádzkového rozpočtu príjemcu.

Tieto ustanovenia sa nevzťahujú na štipendiá na výskum, štúdium alebo tréning vyplatené fyzickým osobám, ani v prípade cien udelených na základe súťaže.

- 17.4. Okrem toho a bez toho, aby bolo dotknuté právo rozviazať zmluvu v súlade s článkom 12.2, zodpovedný orgán môže na základe riadne zdôvodneného rozhodnutia a v prípade, že projekt nie je realizovaný alebo je realizovaný chybné, čiastočne alebo neskoro, znížiť pôvodne poskytnutý grant v súlade so skutočnou realizáciou projektu za podmienok stanovených v tejto zmluve.

ČLÁNOK 18 – VRÁTENIE PROSTRIEDKOV

- 18.1. Prijemca sa zaväzuje vrátiť zodpovednému orgánu akékoľvek vyplatené sumy presahujúce konečnú splatnú sumu, aby tak učinil do 15 dní odo dňa prijatia žiadosti o vrátenie.
- 18.2. Ak príjemca nevráti prostriedky v rámci lehoty stanovenej zodpovedným orgánom, zodpovedný orgán môže (pokiaľ príjemca nie je zložkou vlády alebo štátnym orgánom členského štátu Spoločenstva) zvýšiť splatnú sumu účtovaním úroku vo výške reškontnej sadzby používanej Národnou bankou Slovenska prvý deň v mesiaci, kedy lehota uplynula, plus tri a pol percentuálnych bodov. Úrok z omeškania je splatný za obdobie, ktoré uplynulo medzi lehotou splatnosti platby stanovenou zodpovedným orgánom (bez) a dátumom, kedy bola platba skutočne uskutočnená (vrátane). Akékoľvek čiastkové platby majú najprv pokryť takto stanovený úrok.
- 18.3. Sumy, ktoré majú byť vrátené zodpovednému orgánu, môžu byť vzájomne započítané s akýmkoľvek sumami splatnými voči príjemcovi. Toto neovplyvní právo zmluvných strán dohodnúť sa na splátkovej platbe.
- 18.4. Bankové poplatky vzniknuté pri vracaní splatných súm zodpovednému orgánu bude v celom rozsahu znášať príjemca.

V Bratislave, dňa

V.....dňa

za zodpovedný orgán

Ing. Robert Hančák
generálny riaditeľ
sekcie ekonomiky MV SR

Odtlačok pečiatky

za príjemcu

Ing. Ivan Sýkora
prezident Slovenskej humanitnej rady

Odtlačok pečiatky